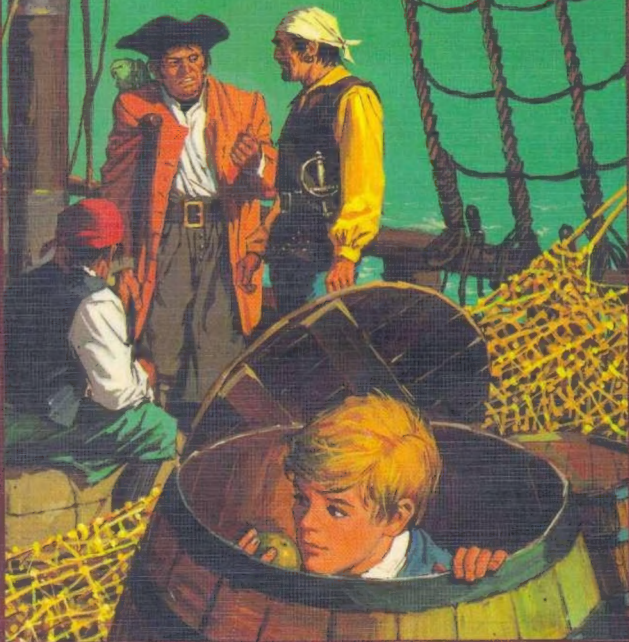


# CLASICOS ILUSTRADOS



EDICIONES B



## **Tomo 1**



**LA ISLA DEL TESORO**

**MIGUEL STROGOFF**

**OLIVER TWIST**

**DICK TURPIN**

**TOM SAWYER DETECTIVE**

**LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES**

**LAS MINAS DEL REY SALOMON**





# LA ISLA DEL TESORO

*ROBERT L. STEVENSON*





# **LA ISLA DEL TESORO**

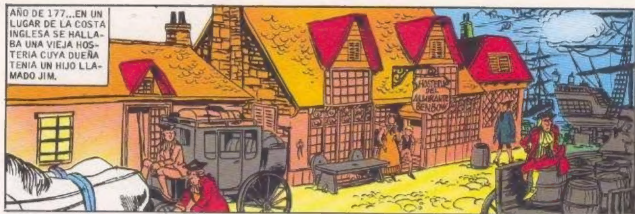
**Robert L. Stevenson**

*Desde el paisaje brumoso y mágico de la Hostería del Almirante Benhow hasta la remota y legendaria isla donde el pequeño Jim vivirá su increíble aventura con el capitán Smollett, el doctor Livesey, el señor Trelawney y Ben Gunn, todos ellos enfrentados a un puñado de antiguos piratas liderados por John Silver el Largo..., ¿quién no conoce el relato que más fama dio a su autor, Stevenson?*

*Adaptado en numerosas ocasiones para el cine o la televisión, se ofrece ahora en el sugestivo marco de esta moderna colección, con sugestivas ilustraciones y una versión que recoge íntegramente todo el caudal emotivo de una historia inolvidable, que mantiene el interés del lector desde el comienzo hasta su azaroso, pero afortunado desenlace.*



AÑO DE 177... EN UN LUGAR DE LA COSTA INGLESA SE HALLABA UNA VIEJA HOSTERIA CUYA DUEÑA TENIA UN HIJO LLAMADO JIM.



CIERTO DIA... MIRA, JIM... PARECE QUE TENEMOS UN HUESPED.



PIENSO ALOJARME AQUI POR ALGUN TIEMPO, ME LLAMO... BUENO, PUEDEN LLAMARME CAPITAN.

PASE USTED, CAPITAN.



EL NUEVO HUESPED ERA BASTANTE SINGULAR, PORQUE DESDE AQUEL DIA...

SE PASA LAS HORAS MUERTAS VIENDO NAVEGAR LOS BARCOS.



O CANTANDO SIEMPRE LA MISMA CANCION. ¿TU LE OYES CANTAR POR LAS NOCHES, HIJO?

¿QUE SI LE OIGO? YA LO CREGO, MADRE...



EN EFECTO, DIARIAMENTE, AL OSCURECER...

¡QUINCE HOMBRES VAN EN EL "COFRE DEL MUERTO"... ¡JA, JA, JA! UN GRAN VASO DE RON! QUINCE HOMBRES VAN... ¡JA, JA, JA!



¡EH, TU, MOZALBETE! ACERCATE... ¿NO TENDRAS MIEDO DEL VIEJO CAPITAN BILL, VERDAD?

NO... NO, SEÑOR...







LA DISCUSION SE AVIVO HASTA QUE EL DES-  
CONOCIDO ECHO A CORRER Y...



¡AAH!

¿QUE LE OCU-  
RRE, CAPITAN?



AVISA... A UN...  
MEDICO, JIM...



NO TARDO EN LLEGAR UN  
FACULTATIVO. EL DOCTOR  
LIVESEY...

TENDRE QUE PRACTI-  
CARLE UNA SANGRIA...



O DEJA USTED DE  
TRASEGAR RON O  
MORIRA SIN REME-  
DIO, AMIGO... ¡ES  
LA VERDAD!



PERO POCO TARDO EL VIEJO CAPITAN  
EN OLVIDAR LA SERIA ADVERTENCIA...

¡POR FAVOR, JIM! INE-  
CESITO ECHAR UN TRAGO  
ASI DE CHICO... ¡POR  
FAVOR!



CON MAS MIEDO QUE PIEDAD, EL  
MUCHACHO LE DIO DOS TRAGOS...  
ENTONCES, BILL SENTIOSE PAR-  
LANCHIN...

MIS ENEMIGOS PERSIGUEN  
ESE COFRE, ¿SABES? SI VIEN-  
EN, AVISA A LAS AUTORIDA-  
DES Y ADIERTELES QUE SI  
QUIEREN PRENDER A UN PU-  
NADO DE PIRATAS... ¡QUE NO  
PIERDAN LA OCASION!



¡ESCUCHA, MUCHACHO! YO PERTENE-  
CI A LA TRIPULACION DEL VIEJO PI-  
RATA FLINT Y CONOZCO LA EXISTENCIA  
DE UN GRAN TESORO OCULTO EN UNA  
ISLA...







AL DÍA SIGUIENTE, JIM VIO ACERCARSE A LA HOSTERÍA A UN HOMBRE QUE AVANZABA TORPEMENTE...



EL CIEGO DESAPARECIO, Y...





JIM CONTO A SU MADRE LO QUE ACABABA DE SUCEDER Y, LUEGO...

¡HA MUERTO...!

DEBIO MORIR DE LA IMPRESION AL RECIBIR ESTO, MADRE... ¡LOS PIRATAS LLAMAN A ESTOS MENSAJES LA "MOTA NEGRA" SE LA DIO UN TIPO CIEGO QUE DESAPARECIO EN UN PERIQUETE.

NO PERDAMOS TIEMPO, ¡HUYAMOS A LA ALDEA, ANTES DE QUE REGRESEN LOS ENEMIGOS DEL POBRE CAPITAN BILL...!

QUIZA SEA LO MEJOR, JIM...

AUNQUE CONOZCO MUY BIEN A TODOS LOS DE LA ALDEA, HIJO, NINGUNO SE ATREVERIA A ECHARNOS UNA MANO, POR MIEDO A ESA PANDILLA DE PIRATAS!

ENTONCES... ¡REGISTREMOS ESE COFRE, MADRE! ¡EN EL DEBE HALLARSE LA CLAVE DE TODO! ¡Y SALGAMOS DE AQUI EN SEGUIDA.

ESTA BIEN, JIM; PERO SOLO ME LLEVARE LA CANTIDAD CORRESPONDIENTE A LO QUE NOS DEBIA EL CAPITAN POR SU ALQUIAMIENTO.

AQUI ESTA LA LLAVE...

CUENTA LA CANTIDAD QUE NOS ADEUDA... ¡LES DEMOSTRARE A ESOS PIRATAS QUE SOY UNA MUJER HONRADA, HIJO!

ERA YA DE NOCHE Y, DE PRONTO, EN MEDIO DEL SILENCIO, OYERONSE UNAS PISADAS...

¿NO... NO SERA EL VIENTO, JIM?







¡SI ES EL MADRE! EL  
DIGO QUE LE TRAJO  
AL CAPITÁN LA MOTA  
NEGRA!

PERO EN LA ALDEA CORRIÓ LA VOZ DE QUE  
LOS PIRATAS SE HALLABAN EN LA HOSTE-  
RIA Y NO TARDAMOS EN APARECER CINCO  
HOMBRES A CABALLO...

¡A POR  
ELLOS!

¡AAAY!

¡VOS VIEROS...!

¡VIVA-  
DOS...!

¡Y VIENEN A CA-  
BALLO! ¡ESTÁ-  
MOS PERDIDOS!

¡BANG!

¡DEPRISA, ANTES DE QUE  
ALCANZEN SU EMBARCA-  
CIÓN

¡MALA SUERTE, AMI-  
GOS! HE MOS LLEGADO  
DE MASIADO TARDE...

¡SON ADUANEROS DE SU MAJESTAD,  
MADRE! ¡VINIERON PARA AYUDARNDOS

¡HOLA, JIMIES MEJOR QUE  
VENGAS CON NOSOTROS Y  
NOS CUENTES TODO LO  
QUE SEPAS DE ESOS FO-  
RAJIDOS









ESAS CRUCES REPRESENTAN, SIN DUDA, LOS PUERTOS SAQUEADOS POR ESOS FORAJIDOS...



¿TU CREES, TRELAWNEY? ¡ESPERA! ¿NO TRAJISTE OTRO DOCUMENTO PARECIDO, JIM?

SI, DOCTOR LIVESEY... ¡ESTÁ AHI!



NADA... SÉGURO QUE TAMPOCO NOS VA A ACLARAR NADA.



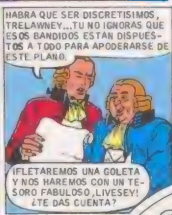
NO... ¡NADA...



¡MIRA ESTO, LIVESEY... ¡ES EL AUTÉNTICO PLANO DE LA "ISLA DEL TESORO", DONDE EL MALVADO FLINT OCULTÓ SUS FABULOSAS RIQUEZAS HACE MUCHÍSIMOS AÑOS...



¡LA ISLA DEL TESORO!



HABRA QUE SER DISCRETÍSIMOS, TRELAWNEY... ¡TU NO IGNORAS QUE ESOS BANDIDOS ESTÁN DISPUESTOS A TODO PARA APODERARSE DE ESTE PLANO!

¡FLETAREMOS UNA GOLETA Y NOS HAREMOS CON UN TESORO FABULOSO, LIVESEY! ¿TE DAS CUENTA?



EN CUANTO A TI, MUCHACHO, TENDRÁS TU PARTE. ¡ES DE LEY, HUIO INVIARLE A RECOGER A TU MADRE AHORA MISMO Y QUEDAREIS AQUI EVENTUALMENTE. ¡ESTAREIS MÁS SEGUROS QUE EN LA HOSTERIA!

¡OH, SEÑOR TRELAWNEY... MUCHAS GRACIAS!

A LA MAÑANA SIGUIENTE, TRELAWNEY PARTIÓ A BRISTOL EN BUSCA DE GOLETA Y TRIPULACION, Y JIM Y SU MADRE QUE DARON EN LA RESIDENCIA DE AQUEL, JUNTO AL FIEL GUARDABOSQUES REDRUTH.

NO TARDÓ EN LLEGAR UNA CARTA DE TRELAWNEY...



ES PARA EL DOCTOR LIVESEY; PERO MI MADRE Y YO, EN SU AUSENCIA, ESTAMOS AUTORIZADOS PARA LEERLA.



¡HA ENCONTRADO UNA GOLETA Y ESTÁ AHORA DEDICADO A BUSCAR TRIPULACION!



EN EFECTO, ASÍ ERA TRELAWNEY, HOMBRE MUY RICO, HABIA COMPRADO POR SU CUENTA UNA EFICAZ EMBARCACION... PERO ACUDIO A CIERTO INDIVIDUO A FIN DE QUE LE AYUDARA A BUSCAR TRIPULACION... ¡SIN SOSPECHAR QUE SE TRATABA DE UN ANTIGUO PIRATA DEL FEROZ FLINT!

¿DE ACUERDO, AMIGO?  
ENCARGATE DE BUS-  
CARME MARINEROS Y  
TE NOMBRARE COCINE-  
RO MAYOR...

¡BRAVO, "ALMIRAN-  
TE"! ¡IVAMOS A LA  
TABERNA A CELE-  
BRARLO!

AL OTRO DIA, RECIBIOSE  
OTRA CARTA DE TRE-  
LAWNEY...

¡ESCUCHA ESTO,  
JIM... TRELAWNEY NOS ES-  
PERA EN BRISTOL Y PIDE  
QUE VENGAIS CON NOSO-  
TROS, COMO GRUMETE!

¿UN DOCTOR LIVESEY  
ES ESO CIERTO?

PERO, HIJO MIO, ESTO ES  
MUY PELIGROSO... ¡NO  
DEBES INQUIETARTE,  
MADRE... ¡VOY CON  
EL DOCTOR LIVESEY  
Y EL SEÑOR TRE-  
LAWNEY!

ME LLAMO JOHN... JOHN SILVER, "EL LARGO",  
"ALMIRANTE"... ¡Y VOTO A BRIS QUE PUEDE  
CONFÍAS EN MÍ!

BIEN, JOHN SILVER...  
ESO ESPERO.

Y A LA MAÑANA SIGUIENTE...

¡ADIOS, MADRE! ¡VOL-  
VERE RICO, YA VERAS!

...PARTIERON HACIA BRISTOL,  
DONDE, A SU LLEGADA...

Y YO, JIM... PERO ANTES  
HEMOS DE ENCONTRAR  
A MISTER TRELAWNEY,  
A VER SI TODO HA SALI-  
DO CORRECTO EN LO QUE  
A TRIPULACION SE REFIE-  
RE.

¡HUM! ¡ESTOY DE-  
SEANDO EMBAR-  
CAR, DOCTOR!

¡BRAVO! ¡POR FIN LLEGASTEIS,  
AMIGOS! LA DOTACION ESTA  
COMPLETA...

PRIMERA ORDEN PARA TI, JIM... ¿VES  
ESE TIPO DE LA PATA DE PALOSE  
LLAMA JOHN SILVER "EL LAR-  
GO"? ¡LLEVALE DE MI PARTE  
LA ORDEN DE EMBARQUE!

¡SI, SEÑOR!

¿ES USTED EL  
SEÑOR SILVER?



SI YO SOY JOHN SILVER "EL LARGO", ¿JAH, YA! TU ERES EL GRUMETE, ¿NO? ¡BIENVENIDO, HIJO!

TRAIGO LA ORDEN DE EMBARCAR DE PARTE DEL SEÑOR TRELAWNEY.

DE PRONTO, A JIM LE DIO UN VUELCO EL CO-RAZÓN...

¡UN MOMENTO, SEÑOR SILVER! ESE HOMBRE... ¡LE CONOZCO, ES UNO DE LOS INDIVIDUOS QUE ASALTARON Y REGISTRARON NUESTRA HOSTERIA!

¡VAMOS, DETENEDLE!

¡NO ME CO-GEREIS!

¡RECUERDO QUE LE LLAMABAN... "PERRO NEGRO" ES O ESE!

¡VAMOS, HABLE, MORGAN! ¿VISTE ALGUNA VEZ A ESE TIPO QUE ACABA DE HUIR?

YO NO... NO, SILVER.

¡PUES MIRA, JIM, SI PUDIESEMOS ATRAPAR A ESE "PERRO NEGRO", TRELAWNEY, NUESTRO PATRÓN, NO SE QUEJARÍA DE NOSOTROS... ¡JO, JO!

DE PASO QUE VAMOS AL ENCUENTRO DE NUESTRO CAPITÁN, TE ENSEÑARE LOS BARCOS ANCLADOS, HIJO...

¡QUE BONITOS SON, SEÑOR SILVER!

¡JO, JO! PUES NUESTRA GOLETA, LA "HISPANIOLA", QUE HA COMPRADO MISTER TRELAWNEY, LO ES MUCHÍSIMO MÁS.

¡DIRIGIERONSE A LA POSADA DONDE TRELAWNEY Y EL DOCTOR LIVESY HABÍAN COMIDO.

¡JAH, POR FIN! ¡AHÍ VIENEN...

BIENVENIDOS, AMIGOS... QUERÍA DECIRLE, SILVER, QUE AVISE A LA TRIPULACIÓN QUE ESTE A BORDO A LAS CUATRO DE LA MADRUGADA.

¡JAH, OTRA COSA, SILVER! MANDARÁ EL BARCO UN HOMBRE EXPERTO: EL CAPITÁN SMOLLET.

¡SÍ, SEÑOR.



HORAS MAS TARDE, POCO ANTES DE HACERSE A LA MAR...

TE PRESENTO AL CAPITAN SMOLLETT, AMIGO LIVESEY.

ES PARA MI UN HONOR, CABALLERO.

PERO DEBO DECIRLES A US-TEDES QUE NO ME GUSTA NI PIZCA ESTE VIAJE, NI LA TRI-PULACION...

BUENO, CAPITAN... HABRA ALGUNA RAZON ESPECIAL, ¿NO?

SIMPLEMENTE, QUE NO ME GUSTAN LAS CARAS DE ESOS MARINEROS. ES TODO...

AHORA MISMO, SIN CONTAR CONMIGO, ESTAN COLOCANDO LA POLVORA Y LAS ARMAS EN LA BODEGA. ¿NO HAY ACASO OTRO LUGAR A BORDO ESPECIALMENTE DESTINADO A ESTE MENESTER?

Y OTRA COSA... ALGUNOS MARINEROS CONOCEN EL MOTIVO DE ESTE VIAJE, CABALLEROS. ¡Y ESTO ES UN MAL CORENZO!

¿DE VERAS NO HAS COMETIDO NINGUNA INDISCRECION, TRELAWNEY?

¡PALABRA, LIVESEY! NADIE SABE POR MI LO DEL TESORO.

EN FIN, DEBEMOS ADOPTAR MUCHAS PRECAUCIONES... Y AHORA DISCULPENME; VOY A DIRIGIR LAS MANIOBRAS PARA LA PARTIDA.

JIM SE DISPUSO A ECHAR UNA MANO...

¡VAMOS, BUEN HOMBRE, ANIMO!

PIEZAS DE A OCHO... ¡PIEZAS DE A OCHO...! ¡GRRR!

¡VALIENTE PANDILLA DE MARINEROS...! ¡TENEIS QUE TRABAJAR MAS DEPRISA SI NO QUEREIS QUE SE NOS PASE LA MAREA...!



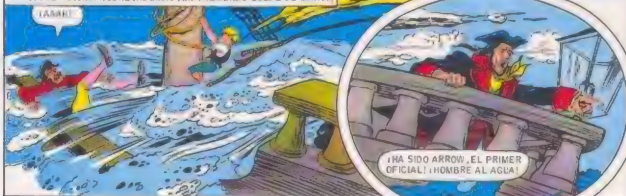
ALAS CUATRO EN PUNTO DE LA MADRUGADA, LA GOLETA "HISPANIO-LA" SE HIZO A LA MAR...

TODQ ERA NORMAL A BORDO, Y YA EN ALTA MAR...

¡HUY, COMO ME GUSTARÍA DISPARAR CON ESTE CANÓN!



Y AQUELLA MISMA NOCHE, ADEMÁS, UN TREMENDO GOLPE DE MAR...



PERO EL RESCATE FUE IMPOSIBLE, POR DESGRACIA. Y A LA MAÑANA SIGUIENTE...







¡HOLA, SEÑOR SILVER!  
¡JE, JE! QUE LORO MÁS  
GRACIOSO TIENE USTED!

SE LLAMA "CAPITAN  
FLINT", MUCHACHO.  
¡EN RECUERDO DEL  
VIEJO PIRATA...

¡PIEZAS DE A  
OCHO! PIEZAS  
DE A OCHO!



ENTRETANTO, LA TRIPULACION ERA TRATADA A CUERPO DE  
REY Y A LOS MARINEROS SE LES DOBLABA LA RACION DE  
RON POR EL MENOR MOTIVO...

¡JA, JA! PUES NO  
VA MAL LA COSA,  
MUCHACHOS...!

¡Y QUE LO DI-  
GAS! ¡JO, JO!



...CONTRA EL  
PARECER DEL  
CAPITAN SMO-  
LLET...

¡CREAME, DOCTOR LIVESY! ¡OBSEQUIAR DE  
ESE MODO A ESA PANZILLA ES LO MISMO  
QUE ECHARLES CARNE A LOS TIBURONES!

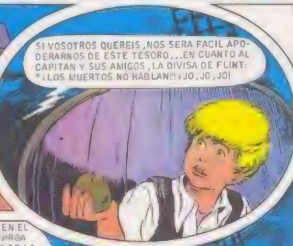


CIERTA NOCHE, A JIM LE ENTRARON GANAS DE COMERSE UNA  
MANZANA DE LAS QUE HABIA EN EL FORDO DE UN FANAL...

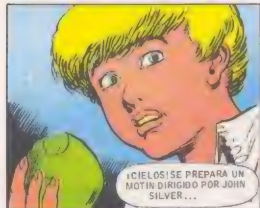
¡¡¡MI LILYA QUE  
DAR FOCAS!



...Y VI UNA VEZ LA  
GOLETA DE FLINT A  
PUNTO DE HUNDIRSE  
CON EL PESO DEL  
ORO CAPTURADO.



SI VOSOTROS QUEREIS, NOS SERA FACIL APO-  
DERARNOS DE ESTE TESORO... EN CUANTO AL  
CAPITAN Y SUS AMIGOS, LA DIVISA DE FLINT:  
"¡LOS MUERTOS NO HABLAN!" ¡JO, JO, JO!

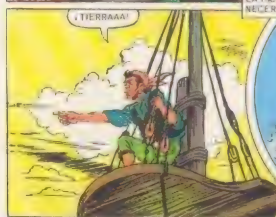
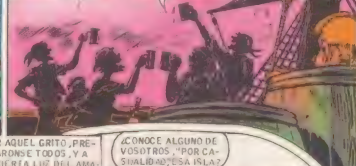
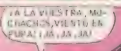
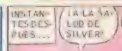
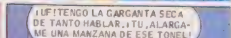
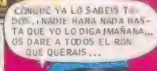
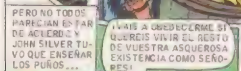


¡CIELOS! SE PREPARA UN  
MOTIN DIRIGIDO POR JOHN  
SILVER...



TU SEGUIRAS EN EL  
CASTILLO DE PROA  
HASTA QUE YO DE LA  
SEÑAL... ¿HAS COM-  
PRENDIDO? VOY A HA-  
BLAR CON LOS DEMÁS









ME DE COMUNICAR A MIS AMIGOS CUANTO ANTES LO QUE HE OÍDO. HACE UN RATO DESDE EL BARRIL DE MANZANAS...

SIN PERDER MAS TIEMPO. EL MUCHACHO REFIRIO AL DOCTOR LIVESY CUANTO OYERA...

ESO ES MUY GRAVE, JIM... ¡HABLAREMOS INMEDIATAMENTE CON EL CAPITAN...!



¡MUCHACHO! SE ACERCA EL TERMINO DE NUESTRO VIAJE, A DIOS GRACIAS, ESPERO QUE CADA UNO CUMPLA CON SU DEBER COMO HASTA EL PRESENTE. ¡VAMOS... PREPARADOS PARA APOCARAR!



JIM CONTO AL CAPITAN Y A TREELAWNEY CUANTO SABIA...

¡HUBO OBI IMAGINAR TODO ESTO... EN REALIDAD, SI PECHABA YA, PERO ME FALTABAN PRUEBAS...



NO PERDAMOS LA CALMA Y ADOPTEMOS PRECAUCIONES, CABALLEROS. ¡NO SE SALDRAN CON LA SUYA...!

A MEDIA MAÑANA FONDEARON EN EL LUGAR PREVISTO.



¿A DONDE VAIS VOSOTROS? ¡NO HAN TERMINADO LAS MANIOBRAS DE ATRACQUE! ¡OBEDECED, PUESTO QUE SOY YO. ¡AUN QUIEN MANDA ESTE BUQUE!



POCO DESPUES, EL CAPITAN DISTRIBUYO ARMAS A SUS AMIGOS...



...ANTES DE QUE EL  
CAPITAN SMOLLETT PU-  
DIERA EVITARLO, LA  
TRIPULACION DE SEM-  
BARCO SUBREPTICIA-  
MENTE Y, ENTONCES...

TRATARE DE EVITAR LO  
PEOR Y HE DE ARRIES-  
GARME, ESPIANDO A ESA  
PANDILLA DE PIRATAS.



LA ISLA ESTA DESIERTA...PERO  
ELLOS NO DEBEN HABER IDO MUY  
LEJOS...



AL CABO DE UNOS INSTANTES  
DE MARCHA POR EL INTERIOR...

¡ESE BELLACO DE SILVER ES-  
TA TRATANDO DE CONVENCER  
A UN MARINERO LEAL A NOSO-  
TROS!



¡PIEZAS DE A OCHO!  
¡PIEZAS DE A OCHO!

¡TOC!



¿CONQUE NO  
QUIERES AMO-  
NINARTE, EH?  
¡PUES, TOMA!

JIM HUYO ATEMORIZADO  
Y, POCO DESPUES...

¡CARAMBÁ! ¿DE DONDE  
SALE...ESE TIPO?

¡EEH...!



NO TE ASUSTES, MUCHACHO... SOY  
BEN GUNN, ANTIGUO PIRATA QUE  
PELEÓ A LAS ORDENES DE FLINT.  
PERO AHORA QUIERO SER UNA PER-  
SONA HONRADA. ¡HACE TRES AÑOS  
QUE NO HE HABLABO CON SER VI-  
VIENTE ALGUNO!



ME ABANDONARON EN ESTA ISLA DE-  
SIERTA Y DESDE ENTONCES VIVO CO-  
MO LAS BESTIAS, MUCHACHO. ¿PERO  
TU QUIEN ERES?



CON CIER-  
TOS REPA-  
ROS, JIM  
LE REFI-  
RIO SU  
VIAJE...

¿Y DICES QUE HAS VENIDO  
CON SILVER? ¡ES UN FORA-  
JIDO, NÚO! SI ME VE... ¡PU-  
DO DARMER POR MUERTO!

NO TEMAS, BEN GUNN. NO-  
SOTROS HEMOS VENIDO EN  
BUSCA DEL TESORO DE  
FLINT Y SI ES CIERTO QUE  
PIENSAS CAMBIAR DE VIDA  
TE PROTEGEREMOS.





EN AQUEL INSTANTE, OYERONSE  
DISPAROS DE CAÑÓN Y AL SALIR  
JIM Y BEN GUNN A UN CLARO DE  
LA SELVA...

¡LA BANDERA INGLESA, DETRAS  
DE ESOS ARBOLES, ¿VOY A VER  
DE QUE SE TRATA...

¡EH, MISTER TRE-  
LAWNEY! ¡SOY YO,  
JIM!

¡ME NECESITAIS, NO OS  
SERA DIFICIL ENCONTRAR-  
ME, MUCHACHO...

¡PASA, JIM, DEPRISA! AL DESEMBAR-  
CAR, EL CAPITAN TUVO DIFICULTADES...

ESOS MALDITOS PIRATAS VOLVIERON SUBREPTICIAMENTE  
A BORDO Y SE APODERARON DE LA GOLETA... TUVI-  
MOS QUE SALIR EN UN BOTE, DEPRISA Y CORRIENDO,  
¡MÍTODOS AMUTINADOS  
EXCEPTO GRAY!

NOS ATACARON... ¡Y MATARON AL POBRE RE-  
DRUTH! FINALMENTE, TUVIMOS QUE REFUGIAR-  
NOS EN ESTE FORTIN...

¡LOS  
PIRATAS!

VAMOS A ESTABLECER TURNOS DE CENTINELA,  
DOCTOR LIVESEY. PERO AHORA, VAMOS A DAR  
CRISTIANA SEPULTURA A REDRUTH.

MIENTRAS, NO LEJOS  
DEL FORTIN...

¡PIEZAS DE A  
OCHO! ¡GRRR!  
¡PIEZAS DE A  
DOÑO!

¡UO, JO! CON ESTAS PROVISIONES QUE HEMOS  
DESEMBARCADO DE LA GOLETA, PODREMOS  
SUBSISTIR MIENTRAS ENCONTRAMOS EL TE-  
SORO, MUCHACHOS...

VAMOS, VAMOS, GAN-  
DULES; REMAD MAS  
DE PRISA!

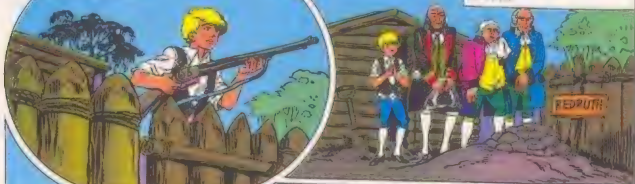




...LA PRIMERA RONDA DE VIGILANCIA TOCÓ EN SUERTE A JIM...



Y AQUEL MISMO DÍA, ANTES DEL ANOCHECER, DIERON CRISTIANA SEPULTURA AL CUERPO DE REDRUTH...



DESCANSA EN PAZ, MI FIEL AMIGO Y LEAL SERVIDOR...



LA NOCHE TRANSCURRIÓ SIN NOVEDAD Y, A LA MAÑANA SIGUIENTE...



¡AH, DEL FUERTE!

¡CARAMBA, PERO SI TENEMOS VISITA! Y CON BANDERA DE PARLAMENTO, AL PARECER...



¡VEAMOS, JOHN SILVER "EL LARGO"! ¿QUE ES LO QUE OLFATEAS POR AQUÍ AHORA?



HABLAR CON USTED, CAPITÁN... ¿PUEDE SER?



EL CAPITAN SMOLLETT NO TUVO INCONVENIENTE Y, LUEGO...



¡VERA USTED, CAPITÁN...! SIMPLEMENTE, QUEREMOS QUE NOS ENTREGUEN USTEDS ESE PLANO DEL TESORO, ES TODO...



¡DEBERIA HABERME NEGADO A PARLAMENTAR CON ASESINOS, SILVER! ¡NO ERES MAS QUE UN PIRATA QUE MERECE LA HORCA, COMO TODOS LOS QUE ENROLASTE! ¡FUERA...!



¡SI, EH? ¡PUES SI NO ACEPTAIS, NO TENDREIS DE MI MAS QUE LA MUERTE SEGURA, CAPITAN...

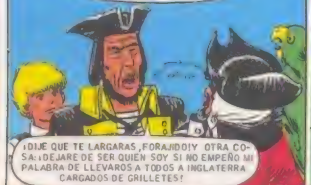


JOHN "EL LARGO CRUZO", DESPECHANDO EL PORTALON DEL FUERTE...

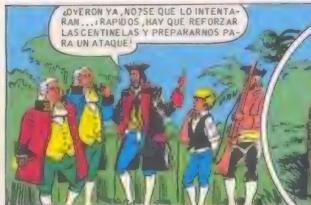
¡PUES VO DOY LA MIA A QUE ANTES DE UNA HORA HE DE QUEMAROS A TODOS CON VUESTRO FORTIN!



¡DIJE QUE TE LARGARAS, FORAJIDO! Y OTRA COSA: ¡DEJARE DE SER QUIEN SOY SI NO EMPEÑO MI PALABRA DE LLEVAROS A TODOS A INGLATERRA CARGADOS DE GRILLETES!



¡OYERON YA, NO PSE QUE LO INTENTARAN...! RAPIDOS, HAY QUE REFORZAR LAS CENTINELAS Y PREPARARNOS PARA UN ATAQUE!



OJO AVIZOR Y PROCUREN DEFENDERSE, AMIGOS... ¡SON PELIGROSOS!



¡ATENCIÓN! ¡NO QUIERO VER A NADIE FUERA DE LA EMPALZADA!



¡MÉNDALA SE, VA A ARMAR!





NO TARDARON EN ATA-  
CAR LOS PIRATAS ...

¡CUIDADO! YA ES-  
TAN AHI!

¡FUEGO...! ¡FUEGO A DISCRECIÓN, AMIGOS!

EN EFECTO: UN GRUPO  
DE PIRATAS PRECIPITO-  
SE HACIA LA EMPALIZA-  
DA DEL FORTIN...

¡A ELLOS!







FUE ENTONCES CUANDO JIM RESOLVIO SALIR SUBREPTICIAMENTE DEL FORTIN Y...

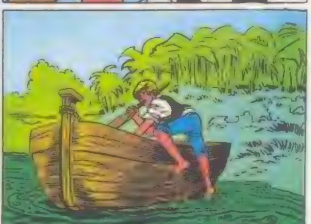
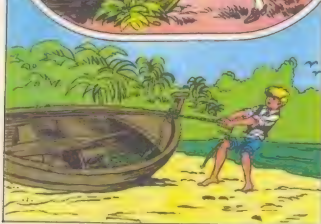
¡ME DE SALIR AL ENCUENTRO DE BEN GUNN, EL ANTIGUO PIRATA! SEGUN EL, ESTA ARREPENTIDO Y PUEDE AYUDARNOS...



...NO TARDO EN LLEGAR A LA COSTA, DONDE ENCONTRO...



¡ME DE INTENTAR LLEGAR A LA GOLETA Y CORTAR SUS AMARRAS, A FIN DE DEJAR SIN SU NAVE A LOS PIRATAS!





JIM NO TARDO EN ALCANZAR  
LA GOLETA, ANCLADA A COR-  
TA DISTANCIA DE LA ISLA.

¡OJALA NO ME HAYAN VIS-  
TO ESOS PIRATAS! LA MA-  
YORIA SE HALLAN EN LA  
ISLA...

SIN LAS AMARRAS, LA GO-  
LETA QUEDARÁ A LA DE-  
RIVA Y LES CORTAREMOS  
LA RETRADA A ESOS FU-  
RRAPOS.

SECUNDAMENTE, AS-  
CENDIÓ POR UNA  
MARGEN...

¡ESOS DOS ESTÁN RIÑIENDO Y NO HAN  
ADVERTIDO QUE EL BARCO VA A LA DE-  
RIVA! VAY A RECORDAR SI PUEDO...

PERO AL CAMPO DE VUÓN INSTANTE...

¡CIELOS! LA CORRIENTE  
ME HA LLEVADO ALGO  
LEJOS DE LA COSTA...

¡DEBO REGRESAR INMEDI-  
TAMENTE AL FUERTE!

PEO DESPUÉS...

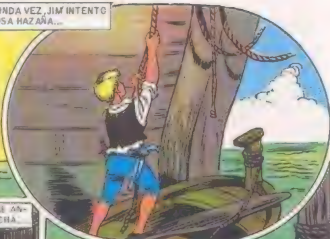
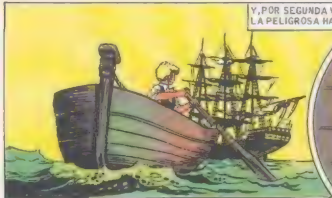
ME FUI DE SU MARCAR  
AH, PORQUE ME ESTRELLA-  
RIA CONTRA ESOS ACANTI-  
LAOS...

AL FIN PUDO SALIR DE AQUELLA ZO-  
NA PELIGROSA, Y...

DEBO RECONO-  
CER QUE HE SIDO EXCESIVAMENTE  
IMPULSIVO... ¡SI LA GOLETA SE PIER-  
DE PARA LOS PIRATAS, TAMBIÉN SE  
PERDERÁ PARA TODOS NOSOTROS!



Y, POR SEGUNDA VEZ, JIM INTENTO LA PELIGROSA HAZAÑA...



UNA VEZ A BORDO, COMPROBO QUE LOS DOS MARINEROS QUE ANTERIORMENTE SE HALLABAN EMPENADOS EN TERRIBLE LUCHA...

¡HAN BEBIDO LOS DOS MAS DE LA CUENTA!



¡ESCUCHAME BIEN, SI PUEDES! HE VENIDO A HACERME CARGO DE ESTE BARCO, ¿HAS COMPRENDIDO? Y LO PRIMERO QUE VOY A HACER ES...



...ARRIAR VUESTRA NEFASTA BANDERA DE GUERRA!



MUM... ¡A PESAR DEL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN, NO ME FIO EN ABSOLUTO DE ELLOS.



¿HAS VISTO, COMPAÑERO? ¡ESE GRUMETE ES UN BUEN TIMONER! ESTA ACERCANDO EL BARCO A LA ISLA SIN ROZAR LOS ESCOLLOS!



¿SI, EH? ¡HMP! PUES VO, HMP!, VOY A ACABAR DE UNA VEZ CON ESE TUNANTE...







EN EL ESTADO EN QUE SE HALLABAN LOS DOS PIRATAS, LE FUE FÁCIL A JIM ACERCAR LA GOLETA A LA COSTA Y, ENTONCES...

ME DE ALCANZAR EL FUENTE Y DAR CUENTA AL CAPITÁN DE QUE ME RECONQUISTADO SU EMBARCACIÓN...

...TUVO LA MAYOR SORPRESA DE SU VIDA...

¡HOLA, GRUMETI! YA VES, TUS AMIGOS TE HAN ABANDONADO... ¡JO, JO! AHORA SOMOS NOSOTROS LOS AMOS DE AQUÍ...

¡NO MIS AMIGOS NO PUDIERON HACER ESO...



¡VOY A DECIR OTRA COSA. ESTOY CONTRA TODOS VOSOTROS Y HE HECHO CUANTO HE PODIDO POR DERROTAROS!

¿A QUE ESPERAMOS? ¡ACABEMOS CON ESTE INSOLENTE JOVENZUELO!

A CONSECUENCIA DE LA ACTITUD DE JOHN SILVER, LOS PIRATAS AMOTINARONSE CONTRA EL...

ESCUCHA, JIM. LA VERDAD ES QUE EL CAPITÁN ME ENTREGÓ EL MAPA, ¿SABES? ¡BUENO! ¿ME OYES O NO?

¡TENGO MIEDO, SEÑOR SILVER. ¡ESOS BELLACOS INTENTARÁN ALGO CONTRA NOSOTROS!



¡QUIETOS! ESTE JOVENZUELO ES MAS VALIENTE QUE TODOS VOSOTROS.



NO SE ENGAÑABA JIM...

¡VENGA ESE MAPA, SILVER... ¡OBEDECENOS, PORQUE HAS DEJADO YA DE SER NUESTRO CAPITÁN...



¡AHÍ LO TENÉIS, BELLACOS!



PERO CON EL MAPA DEL TESORO EN SU PODER,  
LOS PIRATAS CAMBIARON DE ACTITUD...

¡BUENO, HOMBRE, SEAMOS AMIGOS...! TODOS  
NOS NECESITAMOS, PARA BUSCAR...! O QUEL NOS  
TRAJO A ESTE MALDITO LUGAR...!

¡WHA!

ESSE L'AMINO DE SIL-  
VER DEBIO PACTAR  
DE ALGUN MODO CON  
EL CAPITAN...! TEN-  
GO LA SOSPECHA DE  
QUE HACE EL JUEGO  
A LOS DOS BANDOS!

Y ASI ERA, EN EFECTO A LA MAÑANA SIGUIEN-  
TE, SILVER SE PUSO EN CABEZA DE TODOS...  
¡EN BUSCA DEL TESORO DE FUJINT!

¡VAMOS, MU-  
CHACHOS! EN  
MARCHA...!

¡PIEZAS DE A  
OCHO! ¡PIEZAS  
DE A OCHO...!

¡EH? DOC-  
TOR LIVESEY!

CUIDADO, JIM...CON-  
TEMPORIZA CON  
ELLOS Y PIENSA  
QUE SEGUIMOS A TU  
LADO...

¿QUE SE PROPONEN  
USTEDES, DOCTOR?  
¿POR QUE ABANDO-  
NARON EL FUERTE?

NOS HALLAMOS DE ACUERDO CON SILVER, MUCHACHO. SI  
EL CUMPLE LO QUE NOS PROMETIO, PUEDE QUE A LA HORA  
DE JUZGARLO LE SIRVA DE ATENUANTE...

QUIERO QUE SEPA QUE A MI ME  
SALVO DE ESOS FORAJIDOS,  
DOCTOR LIVESEY...

SEGURAMENTE, JIM SE  
UNIO AL GRUPO...

PERO NADIE ERA CAPAZ DE SOS-  
PECHAR HASTA DONDE PODIA LLE-  
GAR JOHN SILVER 'EL LANGO'

¿TE DAS CUENTA,  
AMIGO? PUNA VEZ  
TENGAMOS EL  
TESORO A BORDO,  
LE AJUSTARE LAS  
CUENTAS A ESE  
GRUMETE! ¡JO, JO!

¡PIEZAS DE A  
OCHO! ¡PIEZAS  
DE A OCHO...!





¡ALTO! ESTAMOS YA MUY CERCA, MUCHACHOS. PROONGO QUE NOS DETENGAMOS A COMER...

¡SEA, SILVER! ¡BUENA IDEA!

DE PRONTO, OYERON TONOS UNA VOZ EXTRAÑA.

¡QUINCE HOMBRES VAN EN EL SOPRE DEL MUERTO... Y UNABO TELLA DE RON!

¡LLAM!

¿QUÉN... QUIÉN ES?



¡VE A POPA A POR EL RON, DABBY...

¡ESAS PALABRAS SON LAS ÚLTIMAS QUE PROVIENE EN VIDA FLINT, MUCHACHOS...

¡AAH!

¡ES... ES EL 'ESPIRITU DE FLINT'...



¡LOS VAS A DEJAR IMPRESIONAR POR ALGUN MAJADERO? ¡VAMOS, EN MARCHA! ¡NOS HALLAMOS CASI JUNTO AL TESORO!



ESA VOZ... SE PARECIA A LA DE BEN GUNN, EL PIRATA QUE QUEDÓ AQUÍ ABANDONADO RACE AÑOS, PERO YO CREÍ QUE HABÍA MUERTO.

ENTONCES, SILVER... ¿PUEDE QUE SEA SU 'ESPIRITU'...



Y PODRÍAN DESPUÉS...

ESTE ES EL TERCER ARBOL INDICADO EN EL MAPA. ¡AQUÍ, A VUESTROS PIES, HAY SETECIENTAS MIL LIBRAS ESTERLINAS, AMIGOS!



¡VAMOS, SILVER, EMPECEMOS A CAVAR!

¡ESO! ¡CUANTO ANTES NOS LARGUEMOS, MEJOR!



NO SEAS BRUTOS... ¡HAY QUE CONTAR PRIMERO UNOS PASOS HACIA EL ESTE...! NO SEAS IMPACIENTES...



EN ESE INSTANTE... JIM VIO BRILLAR LA CODICIA EN LOS  
OJOS TURBIOS DE JOHN SILVER...

¡AL FIN... ¡BUJO, JAH!  
¡FINVOY A SER RICO...!

¡PIEZAS DE  
OCHO... ¡PIE-  
ZAS DE ACHO!

PERO CUANDO, TRAS CONTAR LOS PASOS PRECISOS,  
LLEGO SILVER AL LUGAR SEÑALADO EN EL PLANO...

¡NO! ¡MIRAD ESTO! ¡ALGUIEN FUE MAS RAPIDO QUE  
NOSOTROS, MUCHACHOS!

¡SE HAN LLEVADO EL TESORO!

¡EL TIENE LA CULPA,  
AMIGOS! ¡NOS HA VEN-  
DIDO AL ENEMIGO!

¡ES VERDAD! ¡ACABEMOS  
CON EL Y CON ESE GRUPE-  
TE...!

¡VAMOS A MATARTE, JOHN SILVER, PERO ANTES  
NOS DIRAS DONDE ESTA EL MALDITO TESORO!

¡VO SE COMO NOS LO VA A DECIR, MORGAN! ¡CONTARE HAS-  
TATRES, SILVER! SI NO CONTESTAS, MATARE AL MUCHACHO!

UNO... ¡DOS...!

¡PALABRA QUE  
NO LO SE, AMIGO!  
¡ESPERA!

¡Y TRES!





...¡TRES! ¡VOY A ACABAR CON EL, SILVER! ¡TU LO HAS QUE-  
RIDO!



PERO EN ESE  
INSTANTE...

¡ALTO...! ¡QUIETOS TO-  
DOS O DISPARAMOS!



¡EHL...?

¡TRAICION...!



¡GRRR! ¡PIEZAS DE A  
OCHO! ¡PIEZAS DE A  
OCHO...!

CREO QUE ES MEJOR  
ESCAPAR, AMIGO...



¡IRENDIOS! ¡NO TENEIS  
ESCAPATORIA...

¡CAPITAN...! ¡AMI-  
GOS MIOS!



¿Y SILVER? ¡IHA  
DESAPARECIDO!

ES VERDAD, DOCTOR  
LIVESEY... ¡IHA HUIDO!



BUENO, JIM, ESTO ACABO,  
MUCHACHO... YA SE QUE  
RECUPERASTE LA GOLE-  
TA PORQUE PRESENCIE  
TU PROEZA OCULTO EN  
EL ACANTILADO... ¡ERES  
UN VALIENTE!



TIENES UNA PARTE  
EN EL TESORO... ¡PO-  
CO CONTENTASE  
VA A PONER TU MA-  
DRE!

ES VERDAD, CA-  
PITAN, PERO...  
¿COMO CONSIGUIERON APO-  
DERSARSE DE ÉL?



ENTONCES EL CAPITAN  
LANZO UN SILBIDO Y...

BEN GUNN, EL PIRA-  
TA ARREPENTIDO...!

EN EFECTO, HIJO... ¡IGRA-  
CIAS A EL, HEMOS VEN-  
CIDO!

BEN, QUE CONOCIA EL EMPLAZAMIENTO DEL TESORO, LO  
HABIA LLEVADO HACE TIEMPO A SU GRUTA... EL SE PUSO  
EN CONTACTO CON NOSOTROS Y LO DEMAS YA LO SABES.

¡OH, BEN, ESTO  
ES ESTUPENDO!

SI, MUCHACHO... ¡Y ESTOY  
CONTENTO DE HABEROS  
PRESTADO UN BUEN SER-  
VICIO!

Y AHORA, EN MARCHA... CUANDO LLEGUE-  
MOS A LA GOLETA, ENCERRAD A TODOS  
ESOS BELLACOS EN LA SENTINA.

RESPONDE-  
RAN DE SUS  
DELITOS.  
AL LLEGAR  
A INGLATE-  
RRA!

HORAS MAS TARDE...

¿EN QUE PIENSAS, JIM? PARECES  
TRISTE. ¡ALEGRA ESA CARA, HOM-  
BRE, QUE VUELVES A TU TIERRA  
CONVERTIDO EN UN HOMBRE RICO  
E IMPORTANTE!

PIENSO EN JOHN  
SILVER "EL LAR-  
GO"... ¡IDIOS QUIE-  
RA QUE SE EN-  
MIENDE Y TENGA  
SUERTE EL RES-  
TO DE SUS DIAS!

LA GOLETA ENFILO EL  
RUMBO A INGLATERRA...

FIN



# MIGUEL STROGOFF

---

*JULIO VERNE*



# **MIGUEL STROGOFF**

**Julio Verne**

*Considerada como una de las más famosas novelas de Julio Verne, no se ha dudado en ofrecerla a los lectores como el primero de los títulos de esta prestigiosa colección, que destacó en anteriores etapas como una de las primeras en el favor del público juvenil de Europa y América. Ahora, debidamente actualizada, vuelve de nuevo ilustrada por los mejores dibujantes y a todo color, en un alarde editorial y a un precio realmente insólito.*

*Desde las primeras viñetas, el lector se siente identificado con la gesta espectacular de Miguel Strogoff, el más intrépido oficial del correo imperial del zar, que materializa su esfuerzo en poder entregar un mensaje clave del que depende la suerte del gran imperio ruso. Para ello, tendrá que cruzar un país invadido y burlar al traidor Iván Ogareff... el cual, finalmente, le descubre y le condena a la ceguera mediante un procedimiento atroz. ¿Pero quién vencerá a la postre? ¿Está verdaderamente ciego Strogoff? ¿Quién es Nadia Fedor, la hermosa muchacha que le acompaña?*




QUEMOS LA GUERRA QUE  
DENTRO DE POCO LOS ESPA-  
ÑOLES PUEDAN PASAR LA  
FRONTERA DE SIBERIA.

¿SE TIENE ALGUNA NOTICIA DEL TRAIDOR IVAN OGAREFF?

NINGUNA, SE IGNORA SI HA CRUZADO LA FRONTERA.

¡HAY QUE IMPEDIR QUE LO HAGA Y SE UNA A LOS INVASORES, URGE, PUES, ENVIAR SU FILIACIÓN A TODOS LOS PUESTOS FRONTERIZOS Y, SOBRE TODO, ABSOLUTO SILENCIO ACERCA DE ESTE ASUNTO.



SI, MI PRIMA MAGDALENA... ES A QUIEN ENVIO MIS NOTICIAS...

HE CREIDO UN DEBER DECIRLE QUE, DURANTE ESTA FIESTA, UNA NUBE ENSOMBRECE LA FRENTE DEL ZAR... A PESAR SUYO, NO PUEDE COLTAR LA GRAVEDAD DE MUCHAS COSAS...

CLARO, USTED HABRA ENVIADO ESAS NOTICIAS A SU PERIODICO...

EXACTAMENTE...

...RAN LOS PERIODI-  
...TAS-AL-  
...DES-  
...VET-  
...FRAN-  
...DES-  
...COLTA-  
...DA EL  
...NOMBR-  
...DE SU PR-  
...NOMBR-  
...QUEDAR-  
...QUINA-  
...CONNIS-  
...PONAL-  
...DE SU  
...PRIMA...

ENRIQUE NIZANT, INGLÉS, DEL DAILY TELEGRAPH, DE 1914

ASI PUES, SABRA QUE LAS TROPAS DE NIKOLAEVSK HAN LLEGADO AL ENCUENTRO DE LOS INVASORES.

SI, Y TAMBIEN QUE SE HA ORDENADO AL GOBIERNO DE TOBOLSK QUE CONCENTRE A SUS COSACOS... UNA INTERESANTE CAMPAÑA A LA VISTA, SEÑOR JOLLIFF.

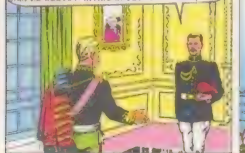


ES CIERTO, JAJA, ¡VIVED QUE ESTAMOS A LA PAR, PORQUE... TAMBIEN YO CONOCIA ESAS DISPOSICIONES, Y MI PRIMA SABRA MAÑANA ALGUN DETALLE... BUENO, SEÑOR BLOUNT, ENCANTADO DE HABERLE VISTO.



MIENTRAS AGUARDABA UN CORREO IMPERIAL, RECIBÍ INFORMES DEL JEFE SUPERIOR DE POLICIA.

IVAN OGAREFF ES UN HOMBRE MUY PELIGROSO, SEÑOR, TENIA EL GRADO DE CORONEL, PERO SU AMBICION LE LLEVO A INTRIGAR SECRETAMENTE, Y...



...HA CONSEGUIDO SUBLEVAR A LAS TRIBUS KIRGUISES, LOGRANDO TAMBIEN EL APOYO DE CIERTOS JEFES DEL TURKESTAN LIBRE, DISPUESTOS A LANZAR SUS HORDAS CONTRA AQUELLAS PROVINCIAS, Y A PROVOCAR UNA INVASION TOTAL DEL IMPERIO RUSSO EN ASIA.



EN EFECTO, EL TRAIDOR IVAN OGAREFF AVANZABA POR LAS ESPERAS KIRGUISES, SUBLEVANDO AQUELLOS PUEBLOS NÓMADAS.

¡ADELANTE KIRGUISES! ¡UNÁMONOS A LAS FUERZAS DEL EMIR FEOPHAR-KAN Y CON SUS HORDAS KIRGUISES LIBERAMOS DE LA DOMINACION RUSA!



POW! SEGUNDA VEZ, EL GENERAL KISSOFF SE PRESENTO ANTE EL ZAR...

MAJESTAD, LOS TELEGRAMAS NO PASAN YA DE TOMSK.

¡NECESITO UN CORREO, EN SEGUNDA!



EL ZAR ABANDONÓ LA FIESTA Y FUE A SU CABA-  
DINETE DE TRABAJO.



¡IMPOSIBLE OJDAR YA... UNA GRAN INVASION AMENAZA CON ARREBATAR LAS PROVINCIAS SIBIRIANAS.

...FUE DEGRADADO POR SU ALTEZA EL GRAN DUQUE, Y DEPORTADO A SIBERIA. MESES DESPUES, FUE IN-  
VITADO POR NUESTRA MAJESTAD.

¿CÓMO ESTABA ULTIMAMENTE?



EN PERM, PERO LUEGO DESAPARECIO DE ALLI Y SE IG-  
NORA QUE FUE DE EL.



YO LO SE, HE RECIBIDO ALGUNOS ANONIMOS, ESCAPADOS A SU CONTROL, Y EN VISTA DE LO QUE DEBERE EN SIBERIA, SO DIGO DE QUE ESE TRAIDOR SE HA IN-  
TERNADO ALLI, Y...

MI HERMANO IGNORA QUE OGAREFF ES UN MORTAL ENEMIGO, Y LO PEOR ES QUE NO LE CONOCE. ESTE IRA A IRKUTSK Y BAJO NOMBRE FALSO LE OFRECERA SUS SERVICIOS, CON EL FIN DE GANAR SU CONFIANZA Y FACILITAR LA ENTRADA A LOS TARTAROS, EN-  
TREGANDOLES A MI HERMANO... ESTO LO SE POR MIS INFORMES. ¡ME SIEMPRE ES LO QUE EL DEBE SABER A TODO TRANCE!



LA ÚNICA SOLUCION ES UN CORREO...

EL FEROZ FEOPHAR-KAN, EMIR DE BUKARA, HABIASE PUESTO A LA CABEZA DE LA INVASION, DE LA QUE ERA EL ALMA IVAN OGAREFF. Y CUANDO ESTE TOMO CON-  
TACTO CON EL TRAIDOR...

IVAN OGAREFF, TE NOMBRO MI LUGARTENIENTE GENERAL. GRACIAS A TUS CONSEJOS, LOGRAREMOS DESMEMBRAR EL IMPERIO RUSSO.



GRACIAS A TI, SEÑOR, AHORA ME DE VOLVER A NUNO NOV-  
GOROD, PARA ORGANIZAR ALLI MI RED DE ESPIONAJE.



SOLO UN CORREO PODRIA REMPLAZAR AL TELEGRAFO Y AZARAR AL GRAN DUEÑO DEL PELIGRO QUE LO AMENAZABA. Y SOLO UN HOMBRE ERA CAPAZ DE REALIZAR LA DIFÍCIL MISIÓN: MIGUEL STROGOFF, EL MAS INTREPIDO DE LOS CORREOS SIBERIANOS.



ERA DE ORIGEN SIBERIANO. SU PADRE, VIEJO CAZADOR, HABIA MUERTO EN OMSK, DONDE SEGUIA RESIDIENDO SU MADRE, MARFA STROGOFF.

NO TE CONFIÉS, PADRE!

¡DESCUIDA, MIGUEL! ¡SIGUE LA LEYENDA, EL NUMERO FATAL SON TREINTA Y NUEVE... Y YA PASE DE ELI!



A LOS CATORCE AÑOS MATO SU PRIMER OSO, HAZAÑA QUE REVELABA EN EL UN VALOR POCO COMUN.



¡GRRA!

¡BANO!

¡VO TAMBIEN PASARE DEL NUMERO FATIDICO!

CUANDO MIGUEL STROGOFF LLEGO ANTE EL ZAR... FUE REQUERIDO PARA DESEMPEÑAR TAN IMPORTANTE MISIÓN...



SI, MAJESTAD. MI MADRE.

¿TIENES PARIENTES EN OMSK, CAPITAN STROGOFF?

TE CONFIO ESTE MENSAJE QUE DEBERAS ENTREGAR AL GRAN DUQUE, EN IRKUTSK. TENDRAS QUE ATRAVESAR UN PAIS OCUPADO POR REBELDES, QUE TRATARAN DE INTERCEPTARLO...

LO CRUZARE Y LO ENTREGARE.

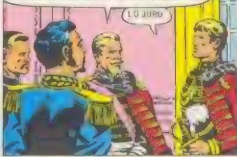
SI CUANDO PASES POR OMSK VIESES A TU MADRE, TE EXPONDRIAS A SER HECONGITO Y, POR CONSECUENTE, ES PRECISO QUE NO LA VEAS.

NO... NO LA VERE.



USARAS NOMBRE FALSO Y DE SCONTARAS, SOBRE TODO, DE UN TRAIOR LLAMADO IVAN OGAREFF, A QUIEN PROBABLEMENTE ENCONTRARAS EN TU CAMINO. JURAME QUE NADA NI NADIE TE HARAN CONFIAR QUE EN ESE SITIO DONDE VAS.

¡O JURO!



MIGUEL STROGOFF, DE ESA CARTA DEPENDE LA SALVACION DE SIBERIA, Y ACASO TAMBIEN, LA VIDA DE MI HERMANO.



POCO DESPUES, EN EL DESPACHO DEL JEFE SUPREMO DE POLICIA...

PROCURA PASAR INAGUERTADO. LOS ESPIAS ABUNDAN POR DOQUIERA, Y, SI SOSPECHAN TU PERSONALIDAD, TU MISIÓN QUE DARA GRAVEMENTE COMPROMETIDA.



EL JEFE DE POLICIA ENTREGO A MIGUEL STROGOFF UN SALVOCONDUCTO.

Se autoriza a Nicolás Kopanoff, comerciante de Irkutsk, a trasladarse desde Moscú a su localidad de origen, pudiendo escoltar el viaje acompañado de una o varias personas. Este salvoconducto es válido e incluso para el caso en que el Gobierno Imperial prohiba la salida de Rusia a todos sus súbditos.

Jefe Superior de Policía



A LA MAÑANA SIGUIENTE, MIGUEL STPOGHOFF INICIABA EL RECORRIDO DE LA DISTANCIA QUE SEPARA A MOSCÚ DE IRKUTSK, MÁS DE 5.000 KILOMETROS.

EL TREN ME DEJARÁ EN NIJNI-NOVGOROD? ALLÍ TOMARE UNO DE LOS VAPORES DEL VOLGA PARA PASAR CUANTO ANTES LA FRONTERA.



REFUGIADO EN UN RINCÓN DEL VAGON, ESCUCHO LOS RUMORES QUE CORMIAN.

SI LOS SOVIETARIOS HAN SIGUIDO EL CURSO DEL IRKUTSK, LA RUTA DE IRKUTSK DEBE SER POCO SEGURA.

LOS DONACIONES DE ESTAN A DORLAS DEL VOLGA, CUBRIENDO LOS ANTIQUE NOMBRES DE LOS.

CHIST... NO HABLEN TANTO, PUEDE OÍRLOS ALGUN ESPÍA.



EN OTRO VAGON, BA EL CORRI SPINSAI ALIÉS S. MOFET.

¿QUE OPINA DE LA INVASION...? NO ME AMIGO EN MATERIA DE POLITICA, SON US TEDES MUY DISCRETOS.



EN LA ESTACION N. 1 A PROCEJA QUE AUN BUSCABA A IVAN GUARFEE, EXAMINABA A LOS VIAJEROS. TODOS AGUILLAS ERA ANTIQUE POR E NOMBRE, AL PUNTO, QUE VIAJABA EN EL MUNDO TIEN.



¡ALIENTOS MUY ALARMADOS, MUCHOS SON DE TENDIDOS SIN EXPLICACION AL GUNA.

EN LA ESTACION DE WLADIMIR SUBIO UNA JOVEN MUY BELLA.

¡A DONDE IRA SÓLA SA JUVEN?



PORQUE ANTES DE LLEGAR A NIJNI-NOVGOROD, EN UNA CURVA MUY DIFÍCIL, EL TREN COMENZÓ UNA VIOLENTA SACUDIDA.



... INCIDENTE DIO A MIGUEL UNA BUENA CAPAZIDAD DE LA JOVEN, YA QUE ELLA PERMANECIÓ TRANQUILA.

¡ES UNA MUCHACHA VALENTE!

¡DESCARADOS!

¡MODERADOS!



¡DESCARADOS!

PASADO EL PELIGRO SE REANUDÓ LA MARCHA, UNA CORSA DE ESPERANZA, LLEGAR A NIJNI-NOVGOROD.

VAS A IRKUTSK, EN PRINCIPAL QUE ME RESPONDA, ¿TE PERDIDO EN LA OFICINA DE POLICIA DE ESTA CIUDAD?



¡SI, SEÑOR!

INSTANTE DESPUÉS, EL TREN SE DETIENE. LOS VIAJEROS DEBEN SALIR Y PASAR LA FRONTERA.



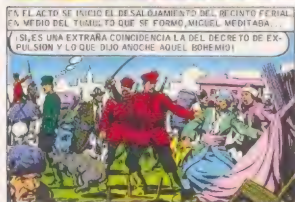
SE SENTÓ EN UN BANCO Y ME REFLETE.

¡MIL GRACIAS!

¡QUE HACE ADELANTE! ¿ACASO VAS A PASAR LA FRONTERA EN ESTE BANCO?











PUESTO QUE ELLA VA A IRKUTSK, PODRÉ AYUDARLA. ADEMÁS, SU PRESENCIA ME SERVIRÁ DE BUENA EXCUSA PARA EVITAR EL JUICIO DE UN JUVENIL DE SIEMPRE SUSPICIAS... ME DE ENCUENTRARLA.



HUBIERA SIDO FÁCIL HACERLA PASAR POR MI HERMANA...



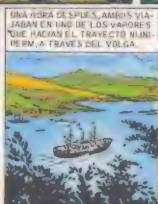
SE DIRIGIO A LAS OFICINAS DE POLICIA...

¿ES ELLA LA DUEÑA QUE ES MI HERMANA...?



LA JOVEN, CUYA SALIDA SE LE HABÍA PROHIBIDO, ADVINO EL PLAN DE MIGUEL. HERMANA, ESTAMOS AUTORIZADOS PARA PROSEGUIR NUESTRO VIAJE. ¿Vienes?

¿TE SIGO, HERMANO?



UNA HORA DESPUÉS, AMBOS VIAJABAN EN UNO DE LOS VAPORES QUE HACÍAN EL TRAYECTO NIJNI-HERM, A TRAVÉS DEL VOLGA.



¡GRACIAS POR TU AYUDA! ¿TAMBIÉN VAS A IRKUTSK?

SI A LOS DOS LLEVAMOS LA MISMA RUTA Y, POR CONSIGUIENTE, POR DONDE YO VAYA, IRAS TÚ.



MAÑANA SALTARÁS PORQUE VOY A UN PAÍS TAN LEJANO COMO SIBERIA, Y NO PODRÍA HABLAR, ESTOY RENDIDA POR LA FATIGA.

NADA TE PRECINTO, VEN, TE LLEVARE A TI CAMAROTE PARA QUE REPOSES.



TRAS DEJAR A LA JOVEN EN SU CAMAROTE, VOLVIÓ AL PUENTE, Y ALLÍ...

¿CÓMO MUERTO AQUÍ, QUE RIDO COLEGAINO ESPERABA QUE ME SIGUIERA TAN CERCA?

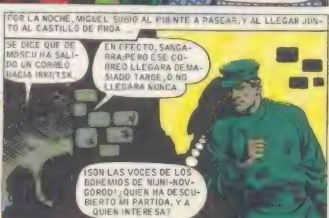
NO LE SIGO, SEÑORILLO. PRECEDO!! SIEMPRE IRE DELANTE DE USTED!



SOLO VEREMOS EN EL CAMPO DE BATALLA, PERO HASTA QUE ESTAMOS ALLÍ, HEMOS DE VIAJAR JUNTOS, ASÍ, PUES, SEAMOS AMIGOS Y TENDREMOS OCASIÓN DE SER RIVALES.

¿QUERRA DECIR ENEMIGOS? SIEMPRE, DE ACUERDO, PERO UNA VEZ ALLÍ... CADA CUAL A LO SUYO.

ME ALIARÉ A LOS INDIOS, QUE SEGURO Volveré a ENCONTRAR EN MI CAMINO.



POR LA NOCHE, MIGUEL SUBIÓ AL PUENTE A PASEAR, Y AL LLEGAR JUNTO AL CASTILLO DE FROA...

SE DICE QUE DEMOSCHU HA SALIDO UN CORREO HACIA IRKUTSK.

EN EFECTO, SANGARRA, PERO ESE CORREO LLEGARÁ DEMASIADO TARDE, O NO LLEGARÁ NUNCA.

¿SON LAS VOCES DE LOS BOMBIEROS DE NIJNI-NOVGOROD? ¿QUIÉN HA DESCUBIERTO MI PARTIDA, Y A QUIÉN INTERESA?



EL VAPOR LLEGO A KAZAN A LA MAÑANA SIGUIENTE. LOS DOS PERODISTAS BAJARON AL MUELLE A LA CAZA DE NOTICIAS.



SIN NECESIDAD DE DESMORFICAR, MIGUEL SE INFORMO POR LOS NUEVOS VIAJEROS...



PERDONA, AMIGO, ¿PUEDES DECIRME QUE NOTICIAS LLEGAN DE SIBERIA?

¡MALAS. LA INVASION ADQUIERE PROPORCIONES ALARMANTES, Y LAS COMUNICACIONES SON MUY LENTAS...

DE PRONTO, UNA BANDADA DE GITANOS ATRAJO SU ATENCION...



¡LOS BOHEMIOS DE NIJNI-NOVGOROD! SIN DUDA, LAS PALABRAS QUE OÍ ANOCHE SE CRUZARON ENTRE ESE GITANO Y LA MUJER LLAMADA SANGARRA... Y LO PEOR ES QUE DESEMBARCAN!

ESA GITANA ESTA MIRANDOME, ¿ME HABRA RECONOCIDO?



EN EL MOMENTO EN QUE EL VAPOR IBA A PROSEGUIR VIAJE HACIA PERM...

¡CREÍ QUE NOS ÍBAMOS SIN USTED!

¡U! ¡POCO FALTO! ESTABA TAN LEJOS EL TELEGRAFO...



¡COMO! ¿HA IDO AL TELEGRAFO? HABRA CAZADO ALGUNA BUENA NOTICIA...



SÍ, Y YA LA CONOCE MI PRIMA. ¡APROVECHEMOS A LOS TARTAROS, CON FEOKRAN AL FRENTE, BAJAN POR EL CURSO DEL IRTISH!

AL MEDIODÍA, LA JOVEN DEJÓ SU CAMAROTE Y SUBIÓ AL PUENTE.

BUENOS DÍAS, ¿DESCANSASTE BIEN?



¡SÍ, PERO, TE DEBO UNA EXPLICACION.

ME LLAMO NADIA FEDOR, Y SOY HIJA DE UN DESERRADO. MI MADRE HA MUERTO Y VOY A IRKUTSK A UNIRME CON MI PADRE...



¿Y TE ATREVES A CRUZAR SOLA UN PAÍS INVADIDO?

HASTA QUE LLEGUE A MOSCÚ NO SUPE DE LA INVASION. PERO, A PESAR DE TODO, DEBÍ PROSEGUIR MI VIAJE. ERA MI DEBER.



NADIA, CONSIDERARE UN FAVOR DEL CIELO DEJARTE SALVA Y SALVA JUNTO A TU PADRE.

AL DÍA SIGUIENTE, 19 DE JULIO, EL VAPOR LLEGO A PERM, FINAL DEL TRAYECTO A DRILLAS DEL NARVA.









UNA RÓCA SE PRESENTA SOBRE EL CAMPUJE  
MIGUEL, CON UN TITANICO E SFEROS, LA COSA  
MAESTRO AVANZAN LOS RANOS...

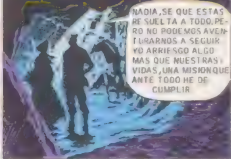
¡UN MINUTO MAL QUE LO QUE SE CONVIERTA!



¡NO TEMAS, NA  
A YA PASO  
EL PELIGRO!

¡QUE ES  
TA CON NO  
SOTRISI!

CON GRANDES ESFUERZOS EL GAPON A UNA ORITA,  
DONDE MIGUEL SE HUBO MONTADO A VUELO PARA  
LA TEMPORAL.



NADIA, SE QUE ESTAS  
RE SUELTA A TODO, PE-  
RO NO PODEMOS AVEN-  
TURARNOS A SEGUIR  
YO ARRIESGO ALGO  
MAS QUE NUESTRAS  
VIDAS, UNA MISION QUE  
ANTE TODO HE DE  
CUMPLIR

EN AQUEL MOMENTO:

¡ESCUCHA! SON  
QUITOS INIMICOS!

¡QUE TIENEN SER VIA-  
JEROS QUE ESTAN EN  
PELIGRO, ME S AYO-  
DABLES!



¡VALIENTE  
POSTILON  
NOS TOCO  
EN SUERTE!

¡MARCHAR-  
NE DEJAN-  
DONOS AQUI!

¡YAMOS, CAL-  
MESE! DESPUES  
DE TODO, ESTO  
TIENE GRACIA.

¡TAS VECES TAMAN EN EL EX-  
TRAJEROS DEL BARCO, SIN DUDA  
ERAN ELLOS LOS VIAJEROS QUE  
NOS PRECEDIAN!



¡Y, COMO NOS PASA,  
SE NOS VA ENTA-  
NANDO LA RELACION  
Y ENEMIGO INTI-  
MO EL...

¡NOSE COMO TAMAN YALLO  
NOMRE, VIAJAMOS JUS-  
TOS EN EL MISMO BAR-  
CO, SOY NICOLAS KORPA-  
NOFF, COMERCIANTE DE  
SUEDES, ¿CÓMO LE VA ACORRADO?

¡ANIMAMINE! NUESTRO POSTILON HA EN-  
SEÑADO EL VIAJE CON EL ALGO DELANTE-  
RO DE LA TELGA, DEJANDONOS AQUI SIN  
EL RISCO TRATANDO... ¡ALGO MEY CUSTOSOS  
NO CREO!



YO NO LE  
VEO LA GRACIA!

BIEN, SE CREO TRATARSE DE APLICABLES,  
PRESENTARE A USTEDS UNO DE MIS CARA-  
TULOS, UN ENIMACHARMEOS A LA MIRA  
DE LA TELEGA Y VIAJEROS, JUNTOS  
HASTA JCHM



¡ACEPTAMOS SU  
GENEROSA OFERTA!

¡VENGAN, POR T, Y TRAE-  
REMOS AQUI MI TARTI-  
TA, QUE SANTI UNFI-  
DIA DE LA INVASION  
TARTIATA!

¡¿SANTISLO QUE VAN USARLO HA LI-  
BRADO HACERLA FRONTERA, Y QUE NO  
TAPARA EN UNIRSE A FERRARHAN, HA  
DISFRAZADO DE ZINGARO!



¡QUE ZI-  
SARSI!

¡UN GAPON!  
LA SONDIA,  
APRISA!

¡PARA EL UN PACIFICO  
COMENCIARTE, ACUE-  
MA Y BAMBAL AL DUE-  
TAS MAL PELIGRO!



¡GRUUF!





¡DIOS MÍO! ESA FIERA VA A DEJARLOS SIN NINGUN CABALLO! TENGO QUE IMPEDIRLO...



¡RAYOS! ¡MÉNDALA FIERA!

¡NADIA, NADIA, APARTATE!



MIGUEL SE LANZÓ CONTRA EL OSO Y CON UN SOLO MOVIMIENTO DE SU BRAZO...

¡SIENTO MALFARTÉ, PERRO...



¡DAME! PARA SER UN SIMPLE NEGOCIANTE, MANEJA MUY HABILMENTE EL CUCHILLO.

¿ESTÁS BIEN, NADIA?



¡MADRE! ¿POR QUÉ LAS CARRETERAS EMPRENDEAN LA MARCHA?



MORAS DESPUÉS, EN EKATFRINDUR.

SCHE-NE-S, ME

AGRADARÍA HACER JUNTOS EL RESTO DEL VIAJE, PERO TENEMOS MUCHA PRISA. VAMOS A OMSK A REUNIRNOS CON NUESTRA MADRE... ¿Y QUIEN SABE SI LLEGAREMOS ANTES QUE LOS TARTAROS? POR TANTO, VIAJAREMOS NOCHE Y DÍA.

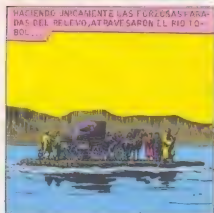
NOSOTROS TENEMOS EL MISMO PROPOSITO.

¡JA, JA! SIEMPRE QUE ENCONTREMOS UN CARRUAJE RESISTENTE.



PERO NUESTROS PADRES ENCONTRARON UNA FERIA EN LA ALA DE MIGUEL Y AHORAS SALIAN JUNTAS DE EKATFRINDUR.

¡YA ESTAMOS EN SIBERIA!



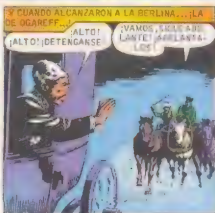
HACIENDO ÚNICAMENTE LAS FUERZAS Y ARADAS DEL RELEVO, ATRAVESARON EL RIO TOLBOC...



AL DÍA SIGUIENTE AVISTARON UN CARRUAJE QUE LES PRECEDÍA...

¡APRISA, TENEMOS QUE ADELANTAR A AQUELLA BERLINA!

¡LO INTERFERIREMOS!



Y CUANDO ALCANZARON A LA BERLINA... ¡LA DE OGAREFF...

¡ALTO! ¡DETENGANSE!

¡VAMOS, SIGAN DELANTE! ¡SIGAN DELANTE!





AL FIN, LA BERLINA QUEDÓ MUY ATRÁS, Y CUANDO AL ANOCHECER LLEGARON A LA CASA DE POSTAS DE ICHIM...

SOLO TENEMOS TRES CABALLOS DISPONIBLES. QUÉDESELOS, SEÑOR KORPANOFF, NOSOTROS PASAREMOS LA NOCHE EN ICHIM.



EN AQUEL MOMENTO

NIEGAS LOS CABALLOS



LOS NECESITO YO, QUE ESOS CABALLOS SEAN ENGANCHADOS AL INSTANTE A MI BERLINA!



¡TE NIEGAS A CEDERME LOS? PUES TOMA! ¡APRENDE A OBEDECERME!



VAMOS, ENTREGÁME LOS CABALLOS!



¡ACABO NECESITARIA- MOS HABER NACIDO SIERVOS EN RUSIA PARA ENTENDERLO!



MICHEL NO IMAGINABA QUE EL AUTOR DE LA AGRESIÓN ERA KORPANOFF, AQUELLA NOCHE.



AL DÍA SIGUIENTE PUDO HACERSE CON TRES CABALLOS Y, TRAS CRUZAR EL RÍO ICHIM, CONTINUARON SU VIAJE, MIENTRAS...



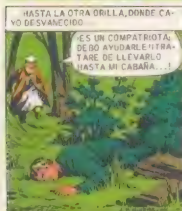
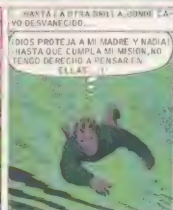
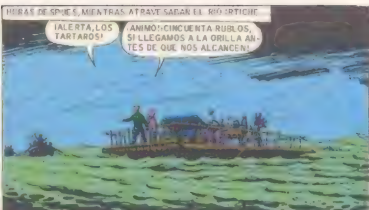
... CERCA DE ALLÍ, ENTRABA EN ACCIÓN EL BARBARO SISTEMA DE GUERRA TARTARO: SAQUEOS, INCENDIOS... LA VANGUARDIA DE FEOFAR-KAN AVANZABA VELOZMENTE HACIA OMSK!



¡OJALA MI MADRE HAYA PODIDO SALIR DE OMSK Y REFUGIARSE EN TOLSK, PARA SALVAR SU VIDA! YA NO PODRÉ VERLA...!









TRAS EL INESPERADO ENCUENTRO, MIGUEL Y EL MIJIK LLEGARON A LA CASA DE POSTAS ALLÍ PUDO ADQUIRIR UN CABALLO.



¡E ESPERA A QUE FUERA DE NOCHE PARA SALIR DE OMSK, CUANDO...



PERO, MIGUEL, ¿ES QUE YA NO CONOCES A TITIMADRE? ¡NO ERES TU EL HIJO DE PEDRO Y MARIA STROGOFF?



PERO AQUEL INCIDENTE HABÍA SIDO PRESENCIADO POR MUCHOS... Y MINUTOS MÁS TARDE...



PORQUE DESPUÉS EN PRISIÓN A MI VIAN DEJARE...



¡SABES QUE PUEDES HACERTE TORTURAR HASTA QUE CONFIESES LA VERDAD?



¡QUE LLEVÉ A ESTA MUJER A OMSK, CON LAS DEMÁS PRISIONERAS Y SABIENDO HACERLA MARCHAR CUANDO LLEGUE EL MOMENTO.



¡AFORTUNADAMENTE, HE DEJADO ATRÁS AL ENEMIGO! AUNQUE AHORA TENDRE QUE CRUZAR LA ZONA PANTANOSA DE LA BARABA YA VER COMO TE PORTAS, GRACIAS AMIGO.







¡ANIMO... ¡YA ESTAMOS CERCA DE LA MALDITOS MOSQUITOS!



CON ESTA CAPA DE GRASA CALIENTE TE SENTIRAS ALIVIADO Y MAÑANA ESTARAS EN DISPOSICION DE SEGUIR...



Y, A LA MAÑANA SIGUIENTE...

¡ALLÍ APARECEN LOS PRIMEROS EXPLORADORES TARTAROS! TENGO QUE ALEJARME DE ELLOS CUANTO ANTES!



¡ESO INDICA QUE LOS TARTAROS NO ANDAN LEJOS! ME DE IR CON CUIDADO!



¡POLA, BUENA GENTE. SEGUN PARECE, LOS TARTAROS PASARON POR AQUI... ¿ERAN MUCHOS?

¡SÍ, POR SU ARMA MI CASA ERA UN VERDADERO EJERCITO MANDADO POR FEODAR-KAN. Y YA ENTRARON EN TOMSK

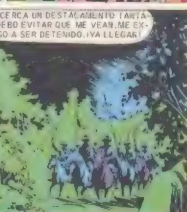


¡PUEDES IR A KOLIVAN, ALLÍ LOS TARTAROS NO HAN LLEGADO AUN...

GRACIAS, AMIGO. TOMAD ESTOS RUBLOS. OS AYUDARAN EN ALGO... SIEN- TO NO PODER HACER OTRA COSA. ¡QUE DIOS OS PROTEJA!



¡MIGUEL REANUDÓ LA MARCHA. AL LLEGAR LA NOCHE, DESCALGÓ PARA RECONOCER EL CAMINO, Y...



SE ACERCA UN DESTACAMENTO TARTAROS. DEBO EVITAR QUE ME VEAN. ME EX- PONGO A SER DETENIDO. ¡YA LLEGARÉ!



¡E SE DIABLO DE CORRER NO PUEDE HABERNOS TOMADO TAN- TA DELANTERA!

TAL VEZ SE HALLA OCULTO EN OMSK. EN CUALQUIER CASO, NO LLEGARÁ A IR- TETSU.



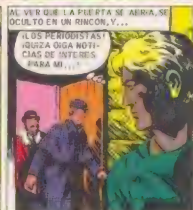
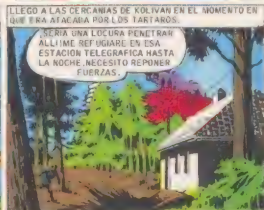
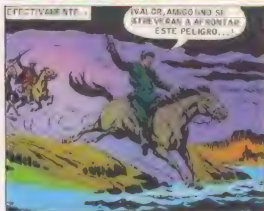
¡LA QUE RESULTO SER UNA MUJER VALIENTE ES E SA VIEJA SIBIRIANA!

¡ASÍ ES. HA SOSTENIDO CON FIRMEZA QUE EL COMERCIANTE NO ERA SU HIJO. PERO OGAREFF NO SE DEJA ENGAÑAR. ¡EL SABRA COMO HACERLA HABLAR!



¡MI MADRE EN PODER DE LOS TARTAROS! Y EL INFAME TRAIDOR AMENAZA CON TORTURARLA! DE CUALQUIER FORMA, ME DE ESCAPAR Y CONTINUAR MI VIAJE...!







¿COMO? ¿STA ISTO TRANS-  
MITIENDO VÍDEO EN UN DE LA  
BIENIA, CON EL FIN DE NOCE  
DERME EL PUESTO!

ESTOY  
EN MI  
CAMIO-  
CHO

EN AQUEL MOMENTO...

¡AYE!

PRONTO, TRANSMITA ESTO: KOLIVAN  
HA SIDO EN POSES DE LOS TARTAROS  
UN ENLUGA INGLÉS, HACI A MI LADO,  
HERIDO POR UN CASCO DE METRALLA.

ES ÚTIL: HAN  
CERTADO LA  
LINEA.









A LA MARCA SICHERT, IVAN SICHERT Y ANDRÉS QUE FORMARÁN LOS PRISIONEROS, A TU LUGAR.

¡QUE QUIERAS DE MI?

¡VAMOS, VEN ACA!



CON EL OBJETO DE IDENTIFICAR AL CORREO DEL ZAR, LOS HIZO DEFILAR ANTE MARFA PERD.

¡ASI QUE NO HAS RECONOCIDO A TU HMO... ¡TE NEGAS A SEÑALARMELO!

NO PUEDO SEÑALARTELO... ¡HNO ESTA AQUI!



¡MIGUEL HUBO A LA VUELTA SIN SU MONTAÑA, LAMPEZADO!

¡ANDRÉS MERT MADRICE!



EL TERREBLE LATIDO BUCO EN EL AIRE Y...?

¡PUED TO... MALDICES!

¡AL FIN MIGUEL STROGOFF... ¡VAL EL HOMBRE DE ICUM!



¡EL MISMO, TRAIDOR! TOMA!

¡GOLPE POR GOLPE!



¡AHORA LO COMPRENDO TODOS... ¡SI UN GRAN EN SUFITE DE LA DEFENSA DE ICUM, PERD NO ME LE HUBO SE VALIDO NO DELATARSE!

¡Y BELAD... ¡MORIR A SU MADRICE!



¡ALISTANDOLE MATRICES ESE HOMBRE QUE... ¡SE RESERVÓ A LA JUSTICIA DEL EMIR!



¡Y RECONOCIO DE SPIES!

¡AHÍ POR FIN COMPRENDO ESE MALDITO MENSAJE! ¡CUSTODIAD ESTRECHAMENTE A ESE HOMBRE Y CONDUCILO A TOMSK CON LOS DEMAS PRISIONEROS!



¡TRAIDOR!

AL CORREO SICHERT, IVAN Y LA CAJERO.

¡MIS RESPETO... GRAN SERAP!



¡IRA A CELEBRARSE UNA GRAN FIESTA EN HONOR DE LAS VICTORIOSAS TROPAS DEL EMIR.

¡ESTO ES INJUSTO! ¡HUMILLAN A LOS VECINOS DELICANDIDOS, A ARROJARSE ANTE EL EMIR... ¡MIRE, ALLI ESTA LA HERMANA DE ESE JOVEN!



¡SI, Y NO PODEMOS SALVAR A NUESTRA INTERNEICION EN SU FAVOR PODRIA PERJUDICARLA AUN MAS...



TRAS DE MADIA LLEGO MARFA, A QUIEN POR TARDAR ALGO EN INCLINARSE, ARROJARON VIOLENTAMENTE AL SUELO.

¡MADRE...!  
¡Ah, INFAMES!

CUANDO LE TÓGO EL TURNO A MIGUEL, ESTE PERMANECIÓ ERGUIDO, SIN BAJAR SIGUIERAN LOS OJOS...

¡NO! ¡MORIRÉ, PERO ESO NO EVITARÁ QUE TU ROSTRO DE TRAIDOR CONSERVE LA INFAME MARCA DEL KNUIT!

¡LA FRENTE A TIERRA! ¡VAS A MORIR!

¿QUIEN ES ESE INSOLENTE...?

¡UN ESPÍA! ¡UN ESPÍA RUSO!

¡UN ESPÍA! ¡BIEN! ¡ACERCADME EL CORÁN!

EL EMIR TOMÓ EL LIBRO, LO ABRIÓ AL AZAR, PUSO EL DEDO SOBRE UNA DE LAS PAGINAS Y LEYÓ.

"Y EL NO VOLVERA A VER LAS COSAS DE ESTA TIERRA".

¡ESPÍA RUSO, HAS VENIDO PARA VER LO QUE OCURRÍA EN NUESTRO CAMPAMENTO! ¡PUES MIRA! ¡MIRA CON LOS OJOS BIEN ABIERTOS!

¡LAS GITANAS DE SANGARRA! ¡ACERTE AL PENSAR QUE ERAN ESPÍAS DEL EMIR!

Y CUANDO LA FIESTA ACABÓ...

¡POBRE STROGOFF! ¡SU CONDENA VA A DICTARSE! ¡ESE VALIENTE MERECÍA CAER EN EL CAMPO DE BATALLA! ¡PODRÍAMOS HACER ALGO POR EL?

¡NO, NADA! ¡VAMOS, NO DESEO VER SU SUPPLICIO!

EL SPIA DE LOS RUSOS, VINISTE PARA VER, PERO YA HAS VISTO POR ÚLTIMA VEZ, PORQUE DENTRO DE UN MOMENTO TUS OJOS DEJARÁN DE VER PARA SIEMPRE LA LUZ DEL DÍA! ¡DELANTE!

¡MIRAD MI!

¡APARTAD A ESA MUJER!

¡IVAN, VIL TRAIDOR, PARA TI TODO MI DESPRECIO!

¡MADRE MIA! ¡PARA TI SERÁ MI ÚLTIMA MIRADA! ¡MIS OJOS SE CEGARÁN CONTEMPLÁNDOTE!

Y... LA SENTENCIA SE CUMPLIÓ!

EL CORREO DEL ZAR ESTABA CIEGO! SE OYÓ UN GRITO DE DESESPERACIÓN Y LA ANCIANA MARFA CAYÓ INANIMADA AL SUELO.

¡MIRAD MI!







¡EL TELEGRAFISTA DE KOLIVAN!  
¡YA DECÍA YO QUE TU VOZ NO ME  
ERA DESCONOCIDA! ¡NO RECUER-  
DAS A DOS PERIODISTAS/UNO DE  
ELLOS TELEGRAFABA VERSICU-  
LOS DE LA BIBLIA. ¡QUEL DÍA TE  
CONOCI...!

PUES NO, NO RECUER-  
DO... ¡MI DEBER ES OL-  
VIDAR LO QUE TRANS-  
MITO. ASÍ QUE PROCU-  
RO NO ENTERRARME DE  
NADA.



AL LLEGAR  
A KRAS-  
NOIARSK...

AMIGO, TENDRÁS QUE  
SEGUIR CON NOSO-  
TROS EL CAMINO DE  
IRKUTSK. TODOS HAN  
HUIDO DE AQUÍ.

SI, ES PRECISO QUE LO  
HAGA. EN ESTE DESIER-  
TO NO GANARE MI SUEL-  
DO...



Y, AL DÍA SIGUIENTE, CUANDO VAN A CRUZAR EL RÍO YENISEI...

¡NI UNA SOLA EM-  
BARCACIÓN! NO  
PODEMOS VADEAR  
EL RÍO...

¡HAY QUE CRUZARLO! REGISTRE-  
MOS LAS CASAS Y REUNAMOS TO-  
DO CUANTO PUEDA SER NOS UTIL  
PARA CONSTRUIR UNA BALSA.  
¡VAMOS!



PODRA DES-  
PUÉS...

¡VENID! CREO QUE HE  
DADO CON ALGO QUE  
PUEDA SER NOS UTIL.

¡VAMOS!  
¡VAMOS!



¿QUÉ ES  
ESO?  
¿SON  
ODRES?

SI, Y ESTAN LLENOS DE KU-  
MYS, ESTA BEBIDA HECHA DE  
LECHE DE YEGUA O CAMELA  
NOS VENDRA BIEN PARA EL  
VIAJE.



¡ATANDO LOS ODRES VACÍOS  
A LOS LADOS DEL CARRUAJE  
Y DEL CABALLO, AMBOS FLO-  
TARÁN ACEPTABLEMENTE.

¡LA MISMA  
KIBITKA HA-  
RÁ DE BAL-  
SA! ¡MAGNI-  
FICA IDEA,  
MIGUEL!



Y UNA HO-  
RA MÁS  
TARDE...

¡MI SUEÑO ANHELAO HE-  
CHO REALIDAD! EL DE NA-  
VEGAR EN KIBITKA!



PERO, EN AQUELLAS TUMULTUOSAS AGUAS  
HABÍA MUCHOS REMOLINOS...

¡ESTE TOR-  
RELLINO NOS  
ARRASTRA!

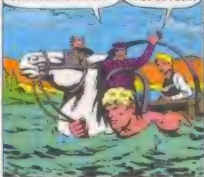
¡EL CABALLO ESTA AGO-  
TADO Y VA A MORIR ANO-  
GADO EN EL!

¡NO OS MOVAIS! TRA-  
TARE DE AYUDARLO  
A SALIR DE ESTE PE-  
LIGRO...



¡VIVA! ¡HAS CONSEGUIDO  
SACARLO DEL RÍO DE  
ACCION DEL REMOLINO!

¡ANIMO, CA-  
BALLITO! YA  
PASO LO PEOR.



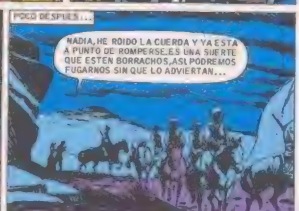
Y TRAS  
AGOTA-  
DORES  
ESFUER-  
ZOS...

¡LO CONSEGUIMOS! ESTO NO  
NOS HABRÍA DIVERTIDO TAN-  
TO, SI NO HUBIERA RESULTA-  
DO TAN DIFÍCIL.



LO QUE HA SIDO DIFÍCIL  
PARA NOSOTROS, QUIZA  
SEA IMPOSIBLE PARA  
LOS TARTAROS...







AL FIN LA CUERDA SE ROMPIÓ, Y LOS DOS QUEDARON SOLOS EN MITAD DEL CAMINO.

¡PERO, NICOLAS! NUESTRO ENCUENTRO LE HA SIDO FUNEITO... ¡HA AHRIEGADO SU VIDA POR MÍ!



LLEGARON UN ATARDECER A DRILLAS DEL DINKA, Y ALLÍ...

¡MIGUEL ES "SERKIP", EL PERRO DE NICOLAS...! ¡OH, ESTÁ ENSANGRENTADO!

¡PRESAGIE ALGO SINISTRO CUANDO OÍ SUS LADRIDOS... ¿QUE HAN RAN HECHO DE NUESTRO AMIGO?



DE PRONTO...



¡MIGUEL...! ¡ADRIEGÓ POR MI! ¡CONTENTO PORQUE...! ¡OS HE VUELTO A VER...! ¡ROGAD...! ¡POR MÍ!

¡PERO NICOLAS!

¡TENEMOS QUE SACARLO DE AQUÍ!



¡MIGUEL, LOS TARTAROS AVANZAN POR LA CARRETERA! ¡PERO CREO QUE NO NOS HAN VISTO.

¡LOS TARTAROS NO VAN DE IMPASURAN! ¡QUE RECE POR EL ALMA DE NICOLAS!



¡NO PODREMOS SEGUIR POR LA CARRETERA! ¡PERO IREMOS CRUZANDO LA ESPERA...! ¡YAMOS, RADIA?

¡SÍ, MA!



¡HAY DÍAS MÁS TARDE...

¡EL LAGO BAIKAL! ¡MIGUEL, YA ESTAMOS CERCA DE IRKUTSK!

¡SÍ, MADIA! ¡PERO TU YA NO PUEDES MÁS...! ¡ESTAS AGOTADA.



¡MIGUEL, VEO GENTE...! ¡SON RESES! ¡RAGES...



¡HASTA VENIR POR MI EN LOS TARTAROS, NUESTRO PLAN ES UTILIZAR LA CORRIENTE QUE SIGUE LA DRILLA SUPERIOR DEL BAIKAL HASTA LA DEMONSTRACIÓN DEL ANGRA. DESDE ALLÍ LAS AGUAS DEL RÍO NOS LLEVARÁN A IRKUTSK, DONDE NOS REUNIREMOS. ¡PODEMOS! ¡HAYREMOS A NUESTROS!

¡GRACIAS, AMIGOS! ¡ACEPTAMOS VUESTRO OFRECIMIENTO...!



AL LLEGAR LA NOCHE, SUBIREMOS A UNA BALSA...



VEINTE HORAS DESPUÉS LLEGAN AL PEQUEÑO PUERTO DE LIVENTONNA, DONDE...

PERO RUSSOS QUE HUYEN... ¿UNAMONOS A ELLOS, COLEGA.

NOS DETENDREMOS AQUÍ UNA HORA. ALCUNOS TRONCOS SE ESTÁN DESATANDO Y ES PRECISO LIGARLOS BIEN ANTES DE ENTRAR EN EL RÍO.

MUCHA AGENCIA ESTÁN DESATANDO COMPANEROS DE VIAJE... ¿SE LOS EXTRAÑAN?



¡OIGA, AMIGO... PODRÍAN IR CON ESTOS GUERROS... ¡MÁS LE DICE! ¡SEÑOR, EXHAUSTO...

¡NO! NO SE PAGA, AQUÍ SOLO SE ARRIESGA LA VIDA.



NADA, EN CUANTO ESOS HOMBRES ESTÉN EN LA BALSA, NUNCA PASARÁN AL OTRO LADO. A MI, ELLOS CONOCEN MI IDENTIDAD Y DESEO HABLARLES.

¿SÍ, MI CUEL.



¡QUISTÉ VENGAN USTEDES, MI HERMANO... ¡QUÉSTÉ... ¡QUÉSTÉ...!

¡NADA! ¡MUCHA AGENCIA AQUÍ...



EL NO PUEDE VERIFICAR SI TARTAROS LE OBEDECEN. LOS RÍOS, ESTÁ DIFÍCIL.

¡POBRE, ¿QUÉ PUEDE HACER?



EN MOMENTO DESPUÉS...

SEÑORES, USTEDES NO DEBEN DESCUBRIR QUIEN SOY NI LA RAZÓN POR LA QUE ESTOY EN SIBERIA. LES RUEGO QUE ME DEJEN EN MI SECRETO... ¡ME LO PROMETEN!

¿POR QUÉ?

¡POR MI PROBLEMA.



AL NAVEGAR DE NUEVO AFARÉ CHINOS SOBRE EL AGUA PELIGROSOS Y HORMIGOS.

¡ALFARO CON LAS PERSONAS LOS QUE ME AGREDIERON DEMASIADO.



¿QUE EXTRAÑO LA SUPERFICIE DEL AGUA PARECE DE CONSISTENCIA VISCOSA.

...COMO SI ESTUVIERA FORMADA POR UNA CAPA DE ACEITE, ¿SÍ?



SEÑOR, BLOUNT... ¡JURARÍA QUE ESTAMOS FLOTANDO SOBRE UNA CAPA DE NAFTALÍQUIDA, ¡UN VERDADERO PELIGRO, SI CAE UNA SOLA CHISPA DE LOS INCENDIOS QUE HAY EN LAS ORILLAS!

¡CREO QUE DEBEMOS GALLAR SI ESTA GENTE LO SUPIERA, ENDIRÍA EL PÁNICO Y TODO SE PERDERÍA.

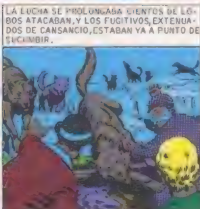
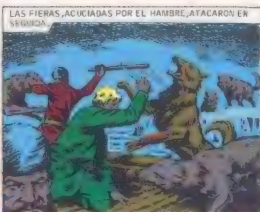


¡QUEMAD, AMIGOS! LOS TARTAROS ANDAN POR AQUÍ EL LADO DEL RÍO!

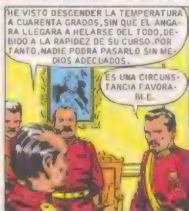
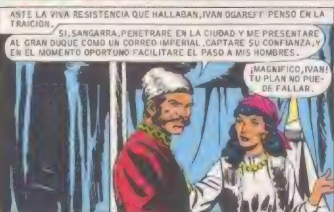
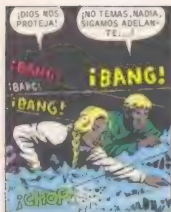
NO SON TARTAROS, SON LOBOS. DEBA PRECISAR EN PERDERSE, Y SIN NADA.













AL TEZA, VO TAMBIEN ME DE NOTIFICAROS UNA SUPLICA QUE SE OS DIRIGE POR MI MEDIACION. LOS DESTERRADOS PIDEN QUE SE LES PERMITA FORMAR UN CUERPO ESPECIAL E IR A LA VANGUARDIA CUANDO SEA PRECISO

SI ELLOS SON RUSOS Y TIENEN DERECHO A LUCHAR POR SU PATRIA, PERO... ¿QUIEN SERA EL JEFE?

LES AGRADARIA QUE FUESE UNO DE ELLOS, CONCRETAMENTE, BASILI FEDOR, UN MEDICO VALENTE Y ENERGETICO QUE SE HA DISTINGUIDO POR SU EXTRAORDINARIO HEROISMO ANTE LOS ATAQUES TARTAROS.

PRESENTEMELO INMEDIATAMENTE.

BASILI FEDOR ERA EL PADRE DE NADIA, EL CUAL, POCO DESPUES...

SI, SI HA DE SER PARA EL BIEN DE RUSIA

BASILI FEDOR, TUS COMPAREROS DE DE SIEMPRE DESEAN FORMAR UN CUERPO ESPECIAL Y QUIEREN QUE SU JEFE SEAS TU. ¿CONSENTES EN ELLO?

ENTONCES, TE CONCEDO EL GRADO DE COMANDANTE, BASILI FEDOR, DESDE AHORA, TU Y TUS COMPAREROS DEJAS DE SER UNOS DESTERRADOS.

¡GRACIAS, AL TEZA!

SEÑOR, HALLEGADO UN CORREO IMPERIAL.

UN CORREO DEL ZAR QUE PASE INMEDIATAMENTE. ¡DEJAME SOLO, CAVALEROS.

SOY MIGUEL STROGOFF, CORREO DEL ZAR. VALLI DE MOSCU EL QUINCE DE JULIO, SIENDO PORTADOR DE UN MENSAJE IMPERIAL. HELO AQUI.

Y ES ASI COMO TE FUE CONFIA-DO?

NO, AL TEZA, PERO TUVE QUE ROMPER EL SOBRE A FIN DE OCULTARLO MEJOR, PUES FUI HECHO PRISIONERO POR LOS TARTAROS. POR FORTUNA, PUEDE ESCAPAR Y LLEGAR HASTA AQUI.

¡SABES LO QUE DICE ESTA CARTA? INDICA LOS MOVIMIENTOS DE LAS TROPAS

SI, AL TEZA, GUSE CONOCER EL TEXTO PARA PODER REPETIRLO DE PALABRA SI ME VIEA OBLIGADO A DESTRUIRLA

PERO ESOS MOVIMIENTOS HAN FRACASADO. YA HUBO VARIOS ENCUENTROS CON LOS INVASORES, Y EL ULTIMO, HA SIDO ALGO MAS QUE UN ENCUENTRO...

¡FUE UNA BATALLA TERRIBLE! VEINTE MIL RUSOS, PROCEDENTES DE LAS PROVINCIAS DE LA FRONTERA Y DE TOBOLSK, LUCHARON CONTRA CIENTO CINCUENTA MIL TARTAROS, Y A PESAR DE SU VALOR, FUERON DERROTADOS.

¡NO, NO ES CIERTO!

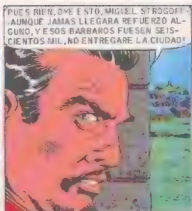
ME DICHO LA VERDAD, AL TEZA, PRESENCIE LA BATALLA, EN ELLA CAI PRISIONERO. Y EN ESTOS MOMENTOS UNOS CUATROCIENTOS MIL HOMBRES SE ENCUENTRAN ALREDEDOR DE IRKUTSK.



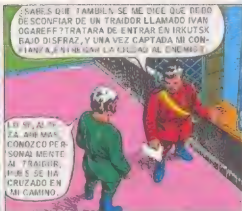


ENTONCES... ¿DEBO ENTENDER QUE NO PUEDO ESPERAR SOCORRO ALGUNO DE LAS PROVINCIAS DEL OESTE?

ASÍ ES, ALTEZA.



PUES BIEN, OYE ESTO, MIGUEL STROGOFF: ¡AUNQUE JAMÁS LLEGARA REFUERZO ALGUNO, Y ESOS BARBAROS FUESEN SEISCIENTOS MIL, NO ENTREGARE LA CIUDAD!



¿SABES QUE TAMBIÉN SE ME DICE QUE DEBO DE DESFIAR DE UN TRAIDOR LLAMADO IVAN OGAREFF? TRATARÁ DE ENTRAR EN IRKUTSK BAJO DISFRAZ, Y UNA VEZ CAPTADA MI CONFIANZA, SE NINGUNA LA CIUDAD AL ENEMIGO.

LE SI, ALTEZA, AUN MÁS CONOZCO PERSONALMENTE AL TRAIDOR, PUES SE HA CRUZADO EN MI CAMINO.



BIEN, MIGUEL STROGOFF, HAS DEMOSTRADO VALOR Y CELD, DURANTE TU DIFÍCIL MISIÓN, NO LO OLVIDARE, ¿DESEAS PEDIRME ALGUN FAVOR?

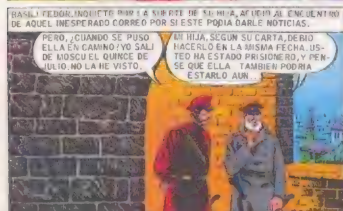
SÍ, LE DE LUCHAR A VUESTRO LADO, ALTEZA.

CONCEDO QUE DAS AGRADECIDO A MI PERSONA, Y SI OGAREFF SE PRESENTA, TU ME AYUDARAS A DESMASCARARLO, Y LO HARE MATAR A LATIGAZOS!



EL TRAIDOR ESTUVO EL DIFÍCIL MÁS VOLUNTARIO PARA LLEVAR A CABO SUS AVIESOS PROPOSITOS.

ES MIGUEL STROGOFF, UN HEROE QUE HA LOGRADO VENIR DESDE MOSCÚ, CRUZANDO LA ESTEPA, PARA TRAER UN MENSAJE DEL ZAR.



BASEL KELDOR, INDIQUETE POR LA VIRTUD DE SU HIJA, AQUEL AL ENCUENTRO DE AQUEL INESPERADO CORREO POR SI ESTE PODIA DARLE NOTICIAS.

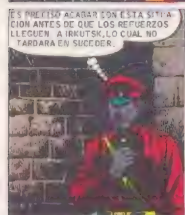
PERO, ¿CUANDO SE PUSO ELLA EN CAMINO? YO SALI DE MOSCÚ EL QUINCE DE JULIO, NO LA HE VISTO.

MI HIJA, SEGUN SU CARTA, DEBIO HACERLO EN LA MISMA FECHA. USTED HA ESTADO PRISIONERO, Y PENSE QUE ELLA TAMBIEN PODRIA ESTARLO AUN.



POR DESGRACIA... ES PROBABLE QUE SU HIJA PASARA LA FRONTERA, Y NO LE QUEDARAS QUE UNA ESPERANZA QUE INTERRUMPIERA SU VIAJE AL TENER NOTICIA DE LA INVASION.

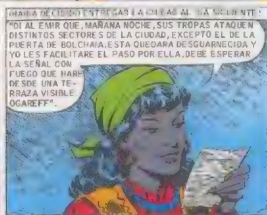
LA CONOZCO BIEN, Y SE QUE NADA LA HUBIERA DETENIDO, ¿QUE LE HABRA PASADO?



ES PELIGRO ACABAR CON ESTA SITUACION ANTES DE QUE LOS REFUERZOS LLEGUEN A IRKUTSK, LO CUAL NO TARDARA EN SUCEDER.



EL TRAIDOR SABIA QUE LAS TROPAS RUSAS AVANZABAN HACIA IRKUTSK, Y AQUELLA MISMA NOCHE ARROJO UNA NOTA A SANGARRA.



MAÑANA DE CIERTO ESTIRAN LA CUELLO AL ZAR SUCIENTE.

¡DI AL EMIR QUE, MAÑANA NOCHE, SUS TROPAS ATAQUEN DISTINTOS SECTORES DE LA CIUDAD, EXCEPTO EL DE LA PUERTA DE BOLCHAYA. ESTA QUEDARA DESGUARNECIDA Y YO LES FACILITARE EL PASO POR ELLA. DEBE ESPERAR LA SEÑAL CON FUEGO QUE HARE DESDE UNA TERRAZA VISIBLE OGAREFF.



AL DÍA SIGUIENTE, EL GRAN GUERRERO SE OBSERVABA, INMÓVIL, EL INUSITADO MOVIMIENTO DE LOS TARTARIOS.

PARACE SER QUE PREPARAN UN ATAQUE A FONDO.

EVIDENTEMENTE, SE DISPONEN A ASALTAR LA CIUDAD POR LA PARTE SUPERIOR E INFERIOR, QUE SE REFUGIEN LAS ZONAS AMENAZADAS.

AL TEJA, LOS BLOQUES DE HIELO QUE HACIAN EL PASO DEL RIO IMPRACTICABLE, ESTAN DE SAPARECIENDO DE VODO INSOLITO EN ALGUNA PARTE ESTRECHA, HAN DECIDIDO ACUMULARSE LOS TEMPOSOS HASTA FORMAR UNA BARRERA.

ESPERO QUE SE DEBA A UN FENOMENO NATURAL DE TODOS MODOS, CON ESTO QUEDA ABIERTO EL PASO AL ENEMIGO, QUE VIGILEN CON ATENCION LA PARTE DEL RIO!

PERO TRANQUILIZANDO EL TIEMPO EN LA NAZARIONERIA

¡OH! TRANQUILIZANDO TAN RÁPIDO, NO HABRÁ SIDO TODO UNA FALSA ALARMA?

QUIZA... SU OSTENTOSO MOVIMIENTO NOS HA INDUCIDO AL ERROR DE CREER QUE PREPARARÁN UN GRAN ATAQUE PARA ESTA NOCHE.

ENTRÓ ANTO, OGAREFF... SALTÓ A LA TERRAZA, ENCENDIÓ UNA ESTOPA Y LA LANZÓ AL RÍO... EL ACEITE MINERAL QUE FLOTABA SOBRE ESTE, HABA SIDO ARROJADO POR ORDEN SUYO!

¡HE AQUÍ LA SEÑAL! ¡AHORA ATACARÁN!

AL INSTANTE, LOS TARTARIOS SE LANZARON AL ASALTO.

OGAREFF ENTRÓ DE NUEVO EN SEPARACIONES PARA SALIR DEL EDIFICIO, PERO AL ABIR LA PUERTA.

¡SANGARRA!

¡OH...! ES IVAN OGAREFF!

PERO NO ERA SANGARRA, ERA NADIA, LA JOVEN AL VER EL INCENDIO QUE SE PROPAGABA SOBRE EL RIO, HABIA GRITADO Y MIGUEL, COGIENDOLA EN SUS BRAZOS...

¡AL AGUA, NADIA!



EN EL PALACIO, LA MULTITUD LOS HABIA SEPARADO Y AHORA

¡AH, CONOCES MI VERDADERA PERSONALIDAD! ¡ACABARE CONTIGUANTES DE QUE ME DELATES!

¡IVAN OGAREFF!







MIGUEL CUENTA LO OCURRIDO, NUNCA ESTUVO CIEGO. EN EL MOMENTO  
DEL SERVICIO CREYÓ VER A SU MADRE. POR ÚLTIMA VEZ, Y NO PUDO RE-  
PRIMIR UNAS LÁGRIMAS. LA CAPA DE VAPOR FORMADA POR ESTAS, SE  
INTERPUSO ENTRE LA MUJER INDIQUENTE Y LAS PUEBLAS, ANULANDO  
LA ACCIÓN DEL CALOR.



LOS PARTIDOS FUERON RECHAZADOS Y PODÍAN COMENZAR EL IN-  
CENDIO MAS TARDE. LOS ATACANTES REGRESARON A SU CAMPA-  
MENTO, Y, POR FIN, DIAS DESPUES...



ANTE LA LLEGADA DE LOS REFUGIADOS, LOS TANTOS SE APOYARON A EMPUN-  
DER LA RETIRADA DEFINITIVA. CON LAS TROPAS RUSAS ENTRARON EN IRKUTSK  
BLOUNT Y JOLIVET, QUIENES, AL IGUAL QUE LOS DEMAS OCUPANTES DE LA BALSA,  
LOGRARON SALVARSE, DIAS DESPUES MIGUEL Y NADIA CONTRAJERON MATRIMONIO, ASIS-  
TIENDO A LA CEREMONIA TODO IRKUTSK.



Y MIENTRAS LOS DOS INSEPARABLES COLEGAS PAR-  
TIAN PARA CHINA, LA FELIZ PAREJA, ACOMPAÑADA POR  
BASHI Y FEDOR, EMPRENDE EL VIAJE DE REGRESO A  
EUROPA. SOLO SE DETENDRÍAN EN OMSK PARA ADE-  
LANTAR A LA ANCIANA MARFA, QUE NO HABÍA MUERTO Y  
LOS ESPERABA EN LA CASA DE LOS STROGOFF. ¡AL  
FIN HABÍAN ALCANZADO A REUNIRSE!





# OLIVER TWIST



*CHARLES DICKENS*



# **OLIVER TWIST**

**Charles Dickens**

*La patética historia de un muchacho que, hasta donde alcanzan sus recuerdos, no ve más que un sórdido orfelinato. Y una sola ambición en su vida: saber quién era su madre, conocer de alguna manera sus raíces...*

*Cumplidos los nueve años, es puesto a trabajar duramente en los más dispares menesteres, desde aprendiz de una funeraria hasta mendigo obligado a entregar lo recogido a un viejo avaro. Y cuando es adoptado por un acaudalado ciudadano y Oliver cree que ha llegado el fin de sus desventuras, cae de nuevo en las siniestras redes de Fagin, el avaro. Y aquí empieza realmente la odisea del joven protagonista, que ha de culminar en el conocimiento imprevisto y sensacional de su auténtica identidad.*

*El más característico y fundamental relato del inmortal Charles Dickens, verdadero testigo y notario a la vez de toda una época.*



HAS Y A DONDE ALCANZARAS SUS RECUERDOS, EL NO VEIA MAS QUE EL TRISTE Y SOMBRIO EDIFICIO DE UN ORFELINATO...



¿ESE MUCHACHITO DE AHI ES OLIVERO TWIST, ¿VERDAD, SEÑORA?



¿SI, MEJES TIENES QUE...? POR CIERTO QUE ES DE LA PIEL DEL DIABLO, SEÑOR!

EN FIN, HA CUMPLIDO YA NUEVE AÑOS Y SI- GUENDO LAS NORMAS DE ESTE BENEFICO ESTABLO. COMIENTO, HABRA QUE PONERLE A TRABAJAR...



MEDIA HORA MAS TARDE, EL PEQUEÑO OLIVERO TWIST FUE LLAMADO AL DESPACHO DEL OMNIPOTENTE Y PODEROSO PERSONAJE...



VAMOS, CHICO! VERAS COMO NO TE HACE NINGUN DAÑO...

¡ADELANTE, OLIVERO!

¡ADELANTE, ADELANTE, GA- NALLS RETE!

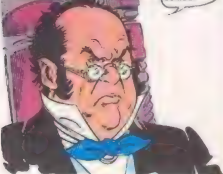


¡BIEN, MUCHACHITO! TU SARES YA QUE ERES HUERFANO, ES DECIR, QUE NO TIENES PADRES Y QUE TE HEAMOS MANTENIDO A PAN Y CUCHILLO DES DE QUE ERAS UN BEBE... ¡LO SABES, VERDAD?



¡SI, SEÑOR DE BEL...

HAS CUMPLIDO NUEVE AÑOS... ¡ERES UN HOMBRE, OLIVERO! DESDE HOY EMPEZARAS A TRABAJAR RECOGIENDO LEÑA PARA GANAR EL PAN QUE TE COMES.

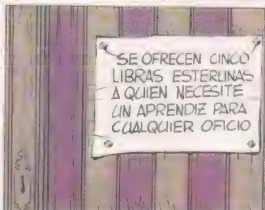
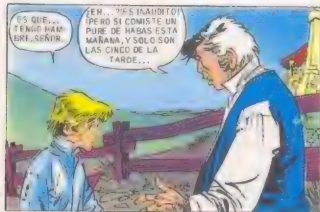


Y ASI COMEN- ZAMOS...

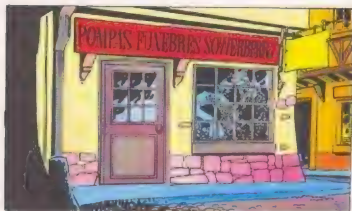


VAMOS, MAS DEPRISA... ¡TUS PADRES SON LOS GAZAN, MUCHACHO!

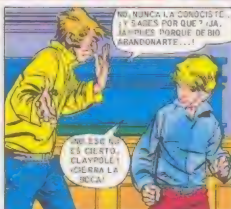
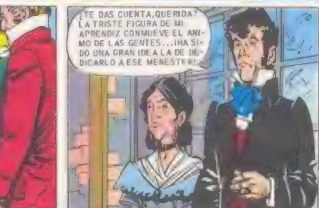
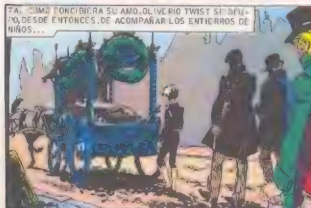
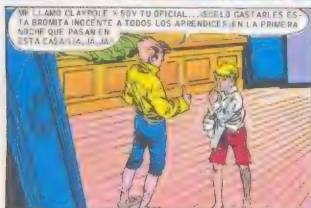












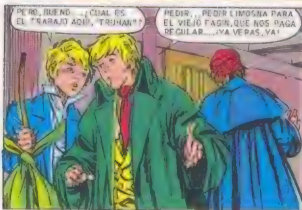








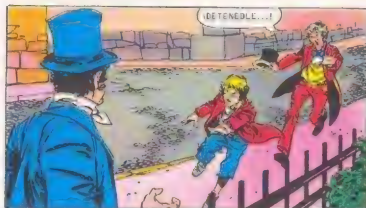
















¿ES ESE EL NIÑO, SEÑORA BEDWIN?

EN EFECTO... PASE USTED, DOCTOR...



EL MEDICO RECONOCIO MINUCIOSAMENTE AL MUCHACHO Y...

NECESITA MUCHOS CUIDADOS Y BUENA ALIMENTACION.

ESTA SEM PLETAMENTE DESNUTRIDO, PERO MEJORARA.

HAREMOS LO QUE USTED DIGA, DOCTOR.



PERDON, SEÑORA. PERO... PERO... ¿QUIEN ES USTED?

LA SEÑORA BEDWIN, AMA DE LLAVES DE MISTER BROWNLOW. EL CARALLERO QUE TE TRAJÓ AQUÍ, HIJO...



POCO DESPUES, OLIVERIO TUVO OCASION DE AGRADECER A SU PROTECTOR CUANDO HABA HECHO POR EL...

QUE... ¿QUE HACE ESE MOZALHETE?

¡OH, MISTER BROWNLOW, DICE EL MEDICO QUE SE RECUPERA!



¡CREO... CREO, SEÑOR QUE NUNCA VERE LO SUFICIENTE PARA PAGARLE ESTO...

¡BUENO, BUENO, MUCHACHO! VAMOS A VER... ¿Y COMO TE LLAMAS?



MUESTRO HEROE LE REFIRIO ENTONCES SU VIDA EL OFELINATO, LOS CRUELES TRATOS RECIBIDOS ALLI, SU LLEGADA A LA CASA DE FAGIN...

TIENES UN GRAN CORAZON, OLIVERIO. ¡CREO QUE SEREMOS EXCELENTES AMIGOS!



DOS SEMANAS LLEVABAYEN LA LLUGOSA RESIDENCIA DE MISTER BROWNLOW CUANDO, UNA TARDE...

SEÑORA BEDWIN, ¿DE QUIEN ES EL RETRATO? ¿QUE ROSTRO TAN HERMOSO!



NO SE, OLIVERIO... ¿QUIZA DE ALGUIEN QUE MUY POCOS EN ESTA CASA CONOZCAN... ¿QUE SE YO, HACE MUCHO TIEMPO QUE ESTA AHI!

ES CURIOSO... ESE MUCHACHO SE PARECE EXTRAORDINARIAMENTE A LA MUJER DE ESE RETRATO



RETROCEDIENDO EN EL CURSO DE NUESTRO RELATO, VOLVAMOS AL MOMENTO EN QUE "TRUHAN" Y SUS COMPAREÑOS LLEGARON EL DIA DEL ROBO-A LA SINISTRA CASA DEL VIEJO FAGIN...

Y DECIS QUE CULPARON A OLIVERIO DEL ROBO "MENTECATOS" ¿SI LE LLEVARON DETENIDO, HABLARA ¿ME DENUNCIARA?



¡ERES UN PERFECTO INUTIL, "TRUHAN"! ¿QUE CREES QUE PODEMOS HACER AHORA?



ENTONCES APARECIÓ SIKES, EL 'SOCIO' DE FAGIN, EL CUAL...



¡ALTO AHÍ, VIEJO GRUÑÓN! ¿QUE SIGNIFICA ESTE ESCANDALO?

¡DEJARON HUIR A UN NOVATO A QUIEN POSIBLEMENTE DETUVIERON Y HABLARIA! ¿TE PARECE POCO?

BUENO, HAY UN MEDIO PARA AVERIGUAR TODO ESO, ASÍ COMO EL PARADERO DE ESE NOVATO... ¡YA SABES QUE ANITA Y DELITA TRABAJAN PARA MI UNA DE ELLAS AVERIGUARA LO OCURRIDO.



MÁS TARDE, EN EL PUESTO DE POLICIA QUE YA CONOCEMOS...

¡POR FAVOR, SEÑOR AGENTE! PODRIA USTED DECIRME ALGO DE MI POBRE HERMANITO? SE LLAMA OLIVERIO TWIST Y FUE ACUSADO DE ROBO...

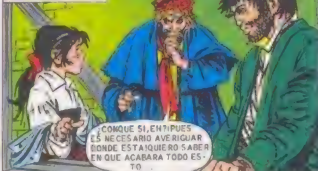


¡AH, YA, EL MOZALBETE QUE SE DESVANECIO!

SE LO LLEVO UN ELEGANTE CABALLERO HACIA PENTONVILLE... ¡DESPUES DE PROBAR SU INOCENCIA, CLARO!



LA MUCHACHA REGRESO CORRIENDO A CASA DE FAGIN Y...



¡COMQUE SI, ENT! PUES ES NECESARIO AVERIGUAR BONDE ESTAYO QUE SABER EN QUE ACABARA TODO ESTO

¡MIENTRAS SE HALLE LIBRE POR AHÍ, CORREREMOS PELIGRO DE QUE NOS DELATE... ¡VAMOS! ¿A QUE ESPERAS? ¡BUSCADE!



PERO TRANSCURRIERON MUCHOS DIAS ANTES DE QUE ANITA LOGRARA LOCALIZAR EL PARADERO DE OLIVERIO, EL CUAL...



'MISTER BROWNLOW... LA VERDAD ES QUE NO ACHERTO A SABER COMO AGRADECERLE CUANTO HA HECHO POR MÍ.

NO TIENE IMPORTANCIA, HIJO, ESCUCHAME...

SIEMPRE RECIBI INGRATITUDES DE LAS PERSONAS A QUIENES AYUDE, PERO ALGO ME IMPULSA A CREER EN TI, OLIVERIO. ESPERO QUE NO ME DEFAUDAS JAMAS.

¡OH, CLARO QUE NO, MISTER BROWNLOW...!



AQUEL MISMO DIA APARECIO UN CABALLERO LLAMADO GRIMMING, VIEJO AMIGO DE LA CASA...



¡HUMMMUY SE GURO PARECES ESTAR SIEMPRE DE TUS GENEROSAS OBRAS DE CARIDAD, BROWNLOW.

SINCILLAMENTE, ¿QUE FRACASARAS, BROWNLOW... ESTOY SEGURO DE QUE ESE MUCHACHO TE HARA UNA MALA JUGADA CUANDO MENOS LO ESPERES ¡SEGURO, BROWNLOW!

¿QUE QUIERES DECIR?







¿O QUÉ DICES BROWNLOW... ¿QUE PUEDES ESPERAR DE UN MUCHACHO DEL AMBRO? ¡GRACIAS! ME VOY A DEMOSTRAR SI ACONSEJAS...

ERES INJUSTO CON EL GRIMWING... ¡QUEO QUE OLIVER TIENE UN GRAN CARAZO...



PERDON, MISTER BROWNLOW, AQUI ESTAN LOS LIBROS QUE HAY QUE DEVOLVER.

¡AH! ¿SÍ? ¡OJOPORRA! LLEVÁSELOS OLIVER!



¡DE ACUERDO! ¡HUY! VÉ A LA LIBRERIA Y DEVUELVE LOS EN MI NOMBRE... ¡HA QUE ME LOS PRECISTAN POR SI ME CONVIENEN!

¡MISTER BROWNLOW, EN SEGUIDA!



¡ESTÁ ANTE LA IDEA DE VER SI EN ALGO ME SERVIRÁ SE ALGO Y, ENTONCES... ¡SIEMPRE FUE UN BUENO BROWNLOW... NO ME EXTRAÑARÍA QUE GOL DIOZALREY AL VERSE DE NUEVO EN LA CALLE...

...VENDIERA LOS LIBROS Y SE GUEDARA CON EL DINERO... ¡LA CABRITA SIEMPRE TIIRA AL MONTE, ANIGO MIO!



¡HASTA YA, GRIMWING! ¡VERDIO ME ESTIVO DEJANDO EN VIDA... ¡HA SIDO MUY MISERABLE Y ME RICE MEJOR DE MUERTO!



¡AVISA A ANITA HEROSA! DEBE EL PAR DA LA TASSERLA DE LA FLORENA...



¡NUNCA NUNCA DEBO DEFRAUDAR EN NADA A QUIEN TAN GENEROSAMENTE ME HA TRATADO... ¡DIOS MIO, QUE GRAN PERSONA ES MISTER BROWNLOW!



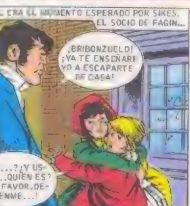
¡HUY, PERO SI ES MI HERMANITO! AL FIN AL FIN TE ENCONTRE!

¡EH...? ¿QUIEN, QUIEN ERES TU...?



¿QUE COSAS TIENES, HERMANITO! ¡VAMOS, VUELVE A CASA QUE MAMA ESTÁ MUERTA DE ANGSTIA ESPERANDOTE! ¡HUY, PERO QUE TOZUDO ES...!

¡SUÉLTAME! ¡YO NO TENGO MADRE, NI HERMANAS...



AQUEL ERA EL MOMENTO ESPERADO POR SIKES, EL SOCIO DE FAGIN...

¡BROWNZUELO! ¡YA TE ENSEÑARÉ VO A ESCAPARTE DE CASA!

¡EH...? ¿Y USÉD... QUIEN ES? ¡POR FAVOR, DÉJEME...!

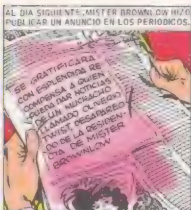








ENCÍRRALE BAJO LLAVE, SIKES... ¡YA PENSARE LO MÁS CONVENIENTE ACERCA DE ESE TRAIDOR!



AL DÍA SIGUIENTE, MISTER BROWNLOW HIZO PUBLICAR UN ANUNCIO EN LOS PERIÓDICOS.

SE GRATIFICARÁ CON COMPENSA A QUIEN PROPONER UN MUCHACHO LLAMADO OLIVERIO TWIST, DESARROLLADO DE LA RESIDENCIA DE MISTER BROWNLOW



UN ANUNCIO QUE LLEVÓ TAMBIÉN A ALGUIEN A QUIEN YA CONOCEMOS BIEN...



¡BUMBLE, EL BEDEL DEL ORFELINATO DE DONDE SALIERA OLIVERIO TWIST!

¡E JE... ¡CREO QUE LE PRESTARE UN BUEN SERVICIO A ESE MISTER BROWNLOW YENDO A VERLE...



MÁS TARDE...

¡ESE MUCHACHO POR QUIEN TANTO SE INTERESA LISTED, SEÑOR, ES UN INGRATO DE CRUELES INSTINTOS... ¡SEPA QUE TRATO INCLUSO DE MATAR A UN EMPLEADO EN LA FUNERARIA DONDE YO LE COLOQUE DE APRENDIZ!

EL LECTOR RECORDARÁ, SIN DUDA, EL EPISODIO ALUDIDO POR BUMBLE. EL EMPLEADO HABÍA OFENDIDO GRAVEMENTE A OLIVERIO Y ESTE SE LIMITÓ A DEFENDERSE DIGNAMENTE.



BASTA, SEÑORES SUFICIENTE CON TODO LO QUE ME HA CONTADO... ¡DESDE HOY NO QUIERO OIR HABLAR MÁS DE ESE PILLETE...!

DURANTE UNA SEMANA, OLIVERIO PERMANECIÓ ENCERRADO EN UNA MAZMORRA EN CASA DE FAGIN...



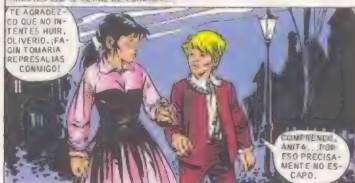
¡POR ÚLTIMA VEZ... ¡ACCÉDES A TRABAJAR CON MIS MUCHACHOS O NO?

¡YA SE LO DUE AUSTO... ¡ROBAR, JAMÁS!



¡ESTA BIEN... ¡VENDRÁN A RECOGERTE PARA LLEVARTE A CASA DE SIKES, MI SOCIO... ¡SI NO HACES LO QUE EL TE DIGA, TE MATARÁ!

AQUELLA MISMA NOCHE, NUESTRO HEROE FUE ACOMPAÑADO HASTA LA CASA DE SIKES, EN LAS AFERIAS DE LONDRES.



¡TE AGRADEZCO QUE NO INTENTES HUIR, OLIVERIO... ¡FAGIN TOMARÍA REPRESENTACIÓN CONMIGO!

¡COMPRÉNDENI, ANITA... ¡POR ESO PRECISAMENTE NO ESCAPO.



¡YA HEMOS LLEGADO. ¡AQUÍ VIVE SIKES.

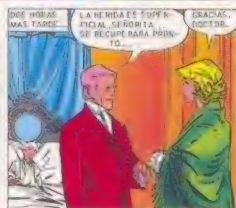
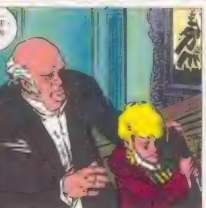
















TRANSCURRIÓ UN LARGO INVIERNO... OLIVERIO TINET VIVIA CONFORTABLEMENTE EN SU NUEVO HOGAR, DONDE RECIBIO LA MEJOR EDUCACION.



...Y LLEGADO EL VERANO, TRASLADARONSE TODOS A UNA BELLA FINCA CAMPESTRE DONDE, UNA TARDE...



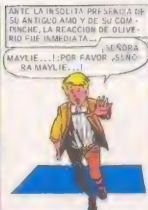








¡PERO SI ES FALSO...! Y EL  
HOMBRE CON QUEM ME TRO-  
NACE AL IR A EC-AR LA CAR-  
TA AL CORREO...!



ANTE LA INSOLITA PRESENCIA DE  
SU ANTIGUO AMO Y DE SU COM-  
PENSACION, LA REACCION DE OLIVE-  
RIO FUE INMEDIATA...  
...SEÑORA  
MAYLIE...! POR FAVOR, SEÑO-  
RA MAYLIE...!



¿QUE  
ME  
PRE-  
...?  
ES EL, SEÑORITA... EL  
SEÑOR MAYLIE...! ¿FA-  
GIA EL NOMBRE QUE  
ME RETRAS PRESEN-  
BERO CULGANDO  
ME A PEDIR Y A  
ROBAR?



NO HAY SAGUI JAU-  
SUALMO... ESTAS SE-  
ÑOR DE LO QUE VIS-  
TE...!

¡COMPLE-  
TAMENTE,  
SEÑOR!



DOS DIAS MAS TARDE, EL ASUNTO QUEDO OLVIDADO, Y  
CUANDO ROSA, YA RESTABLECIDA, HIZO SUS PRIMERAS SA-  
LIDAS POR EL JARDIN DE LA CASA...

SABES QUE SIEM-  
PRE DUE QUE  
QUERIA CONVER-  
TIRTE EN MI ES-  
POSA, ROSA.

¡POR FAVOR, NO HABLE-  
MOS DE ESOTAMBIEN  
SABES QUE MI PASADO  
ES DESCONOCIDO, NO  
TENGO FORTUNA...

...NI UN NOMBRE  
DIGNO QUE UNIR AL  
TUO, ENRIQUE.



TU TIENES UN BRILLANTE PORVE-  
NIR COMO DIPLOMATICO... Y PIEN-  
SO QUE YO, EN CAMBIO, CAREZCO  
DE TODO DERECHO PARA INTERPO-  
NERME EN TU  
CASINO.

¡OYE ESTO, RO-  
SA DENTRO DE UN  
AÑO VOLVERE A  
HABERTE DE ES-  
TE ASUNTO. ESPE-  
RO QUE PARA EN-  
TONCES TU OPINION  
SEA DISTINTA.



POCOS DIAS MAS TARDE, ENRIQUE SE DISPUSO A PARTIR, Y CUANDO LLEGO  
OLIVERIO, QUIERO QUE ME  
ESCRIBAS CADA QUINCE  
DIAS DANDOME NOTICIAS  
DE MI MADRE Y DE  
LA SEÑORITA ROSA.

EL MOMENTO DE LAS  
DESPECIDAS...

ASI LO HARE,  
SEÑOR MAYLIE.



CUANDO EL CARRUAJE SE ALEJO... ALGUNEN  
LLORO AMARGAMENTE LA MARCHA DE EN-  
RIQUE MAYLIE...

¡DIOS TE  
BENDIGA!



MIENTRAS, DUNBLE,  
EL REBEL DEL ASILLO  
EN LONDRES...

¡MAMEN-  
TRARE A TO-  
MAR UNA CO-  
PA...



YA VIENE... QUIEN'S ME INFORMARON DE  
QUE ESE TIPO SUELE VENIR A BEBER A  
ESTA TABERNA, NO ME MINTIERON...



EL LECTOR HABRA YA RECONOCIDO A MONKS  
EL COMPINENE DE PAULIN, EL CUAL ENTABLO  
AL POCO RATO AMISTAD CON BUMBLE...



CIERTO, PE-  
RÓ, ¡QUE  
TIENE ESTO  
QUE VER...



¡VAYA, VAYA! CONQUE ES ESO, ¿EH?  
PUES SI USTED PAGA BIEN... PUEDO  
INCLUSO REVELARLE CIERTOS DE-  
TALLES QUE LA MUJER CONFESÓ AN-  
TES DE MORIR...



Y, AL SIGUIENTE DIA, EN EFEC-  
TO, BUMBLE LLEVO CONSIGO A  
LA TABERNA A LA MUJER QUE  
HABIA ASISTIDO A LA VIEJA  
SALLY AL MORIR...









EL LECTOR RECORDARA SIN DUDA CUANTO SIGNIFICO MISTER BROWNLOW PARA OLIVERIO TWIST Y CON CUANTA GENEROSIDAD SE COMPORTO CON EL. DE FORMA QUE, UNA HORA MAS TARDE, ROSA ENTRO SOLA EN LA CASA DEL CABALLERO Y...

VENGO A TRAERLE NOTICIAS DE ALGUIEN A QUIEN USTED, SEÑOR, APRECIO MUCHO. ME REFIERO... A OLIVERIO TWIST...

¡NO...! ¿DONDÉ ESTÁ?

ESPERANDO FUERA, MISTER BROWNLOW. EN EL COCHE...



MISTER BROWNLOW...!

¡OLIVERIO!



¡DIOS MIO, PERO SI ES ESE NIÑO, QUE HA VUELTO...!



¡OLIVERIO, HIJO! NO DEBISTE HUIR...

LUCRO... ROSA REFIRIO A BROWNLOW CUANTO VIA SABEMOS ACERCA DE LAS ANDANZAS DE OLIVERIO, DESTACANDO SU INOCENCIA ABSOLUTA, Y AÑADIÓ SU RECIENTE ENTREVISTA CON ANITA...

DEBEMOS OBRAR CON CUIDELA PARA LOCALIZAR A LOS PARIENTES DEL MUCHACHO, AVERIGUAR LA VERDAD SOBRE SU HERENCIA...



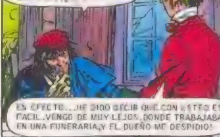
...Y DESENMASCARAR A ESE TAL MONKS. LO PRIMERO QUE HAY QUE HACER ES COMUNICARNOS CON ANITA EL PROXIMO DOMINGO. MI BUEN AMIGO EL SEÑOR BRIMMING, COLABORARA CON NOSOTROS.

Y TAMBIEN MI HERMANO ENRIQUE, SIN DUDA ALGUNA...



ENTRETANTO, UN NUEVO PERSONAJE HABIA HECHO SU ENTRADA EN LA GUARIDA DE FAGIN... UN PERSONAJE A QUIEN TODOS RECORDAREMOS, SIN DUDA!

DE FORMA QUE QUIERES TRABAJAR CON NOSOTROS... ¿EN?



EN EFECTO... ¡ME DIOO DECIR QUE CON USTED ES FACIL VENGO DE MUY LEJOS, DONDE TRABAJABA EN UNA FUNERARIA, Y EL DUEÑO ME DESPIDIO!

¡SI OLIVERIO TWIST PUDIERA IMAGINAR EN ESOS INSTANTES QUE SU ANTIGUO OFICIAL A QUIEN EL SOLPEARA, POR HABERLE OFENDIDO GRAVEMENTE SE HALLABA AHORA TAN CERCA...!



Y LLEGO EL DOMINGO... ANITA SE DISPUSO A IR AL PUENTE MAYOR PERO PERO FAGIN, SIEMPRE RECELOSO Y DESCONFIA DO...

¡NO LA PIERDAS DE VISTA! QUIERO SABER DONDE VA Y TODO LO QUE HACE... ¿ENTENDIDO?



¡ENTENDIDO, SEÑOR FAGIN!





¡PROCURA QUE ELLA  
NO TE RECONOCERA  
ENTENDIENDO?

ENTEN-  
DIENDO, SEÑOR FA-  
GIN.



Y ANI DOS HORAS DESPUES...

¿CREE USTED QUE  
ANITA VENDRA, MISTER  
BROWNLOW?

PERO, AL MENOS, ES  
LO QUE LE PROMETI  
A USTED, SEÑORITA  
ROSA...



¡AH, PE-  
RO SI ESTA  
ANITA!

¡PSCH! VEN-  
GAN POR FA-  
VOR...



HE DE ACERCARME MAS  
PARA OIR TODO LO QUE HA-  
BLAN... ¡FAGIN ME PAGARA  
BIEN ESTE TRABAJO!



¡DÍOS MÍO! ¿Y PENSAR  
QUE YO APARTE DE SU LA-  
DO, SEÑOR, A OLIVERIO, CON  
LO QUE USTED LE QUIERE!

DEJEMOS ESO AHO-  
RA Y DÍGOS LO QUE SE  
PAS DE UN TAL MONKS



POCO SE FUERA DE LO QUE VALE  
QUE A USTED, SEÑORITA ROSA... QUE  
SEÑOR DÍO, AFIRMO SER HERMANO  
DE OLIVERIO.



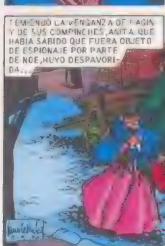
DÍGOS ALGUN LUGAR QUE MONKS  
SUELA FRECUENTAR... ¿UNA TABER-  
NA, POR EJEMPLO, EL RESTO CORRE  
DE NUESTRA CUENTA.



¿ANIT A FACILITO LA INFORMACION RE-  
QUERIDA Y, ¡HORAS MAS TARDE...

DE MODO QUE ES  
UNA UN TRAFICANTE!

ESO ES TODO, SERÁN  
FAGIN, LE HE DICHO TO-  
DO CUANTO OH



TEMENDO LA VENGANZA DE FAGIN  
Y DE SUS COMPINCHES, ANITA QUE  
HABIA SABIDO QUE FUERA OBJETO  
DE ESPIONAJE POR PARTE  
DE NOE, HUYO DESPAVORI-  
DA...

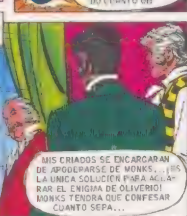


¡NO LE A DONDE IR! NO  
JAMAS VOLVERE A PI-  
NAR LA CASA DE ESOS DE-  
SALMADOS...



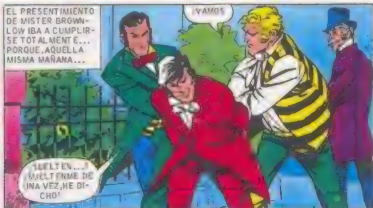
ENTRETANTO, EN CA-  
SA DE MISTER BROWN-  
LOW...

¿QUE PIENSA  
USTED HACER,  
MISTER MÍO?



MIS CRIADOS SE ENCARGARON  
DE APOGARSE DE MONKS... ¡ES  
LA UNICA SOLUCION PARA ACLE-  
RAR EL ENIGMA DE OLIVERIO!  
MONKS TENDRA QUE CONFESAR  
CUANTO SEPA...











PUEDE ACUSARLE DE TODOS SUS DELITOS COMETIDOS A LA SOMBRA DEL SINISTRO FAGIN... PERO SERE INDULGENTE SI ACCEDE USTED A FIRMAR UN DOCUMENTO CONFESANDO LA VERDAD...



ESTA BIEN... ¡LO FIRMARE! PE... PERO... NO DIRA NADA A LA POLICIA. VERDAD DE TODOS ESOS AÑOS TRABAJANDO PARA FAGIN...



¡DIOS MIO! ¡COMO HA TRABAJADO MISTER BROWNLOW, PARA PODER AVERIGUAR TANTAS COSAS! BENDITO SEA...

UNA GRAN NOTICIA, SEÑOR! LA POLICIA HA DESCUBIERTO CON PRUEBAS LOS DELITOS DE FAGIN Y DE SU BANDA Y LES BUSCAN...



AL OIR AQUELLAS PALABRAS, MONKS, FUE DEER, EDUARDO LEFORD SE ARROJÓ A LOS PIÉS DE MISTER BROWNLOW.



¡NO, NO ME DES- CUBRA, SEÑOR! LE FIRMARE EL DOCUMENTO, PERO NO QUIERO IR A LA CARCEL!

LA NOTICIA ERA CIERTA EN AQUELLOS INSTANTES...



¡VAMOS, HAY QUE VOLAR DE AQUI, MUCHACHOS! ¡LOS TENEMOS ENCIMA!



NOS HAN DESCUBIERTO A CAUSA DE LA TORPEZA DE MONKS... ¡NO DEBI NUNCA FIARME DE EL!

PERO EL SINISTRO FAGIN QUE HABIA PASADO SU VIDA EXPLOTANDO A LOS MUCHACHOS QUE CAIAN EN SUS REDES HABIA COMETIDO UN ERROR MUCHO MAS FUNESTO PARA EL QUE EL DE MONKS...

¡BUSCAN A ESE TRUJAN CON SU BANDA, VERDAD? ¡SIGAN RECTOS AGENTES! SE METIERON EN UNA BARRACA DEL BARRIO DE JADOC!



¡EH, VOSOTROS! ¿QUE RACEIS AHÍ PARADOS? ¡HORA ES YA DE DARLE SU MERECIDO A ESE MISERABLE DE FAGIN...



TIENE RAZON... ¡FAGIN HA SIDO UN CANALLA QUE HA VIVIDO A EXPENSAS DE ESOS POBRES MUCHACHOS ENGAÑADOS!

¡ES VERDAD! ¡ADHUNA POR EL!

¡VAMOS, AYUDEMOS A DETENERLE!





DE PRONTO, LOS ESFUERZOS DE LA POLICIA RESULTAN INÚTILES Y



PERO EL RUFIAN, HACIENDO CASO OMISO DE LAS PROTESTAS DE QUIENES HABIA ENVUELTO...



¡AFIACARON SU VIDA! ¡DEJANDO EN EL SINISTRO PERSONAJE EN PRANTO A SUS MUCHACHOS, FUERON LLEVADOS A ESTABLECIMIENTOS CORRECCIONALES, A FIN DE CONVERTIRSE EN HOMBRES DE PROVECHO PARA LA SOCIEDAD Y DOS DIAS MAS TARDE...

¡AHÍ ESTÁ EL ORFELINATO DONDE NACÍ... ¡OH, GRACIAS, MISTER GROWNLOW, POR HABERME PERMITIDO VENIR!



¡PERO AYUDAR A MI AMIGO PICARDITO, VERDAD! ¡NO DEBE MUY ENFERMO!

¡PODRAS HACERLO, ¡OH, NO! PERO ANTES ES PRECISO REALIZAR ALGUNAS GESTIONES MUY IMPORTANTES!







LA SENSACIONAL REVELACION PRODUCE, COMO ES LOGICO, HONDO IMPACTO EN EL ANIMO DE LA MUCHACHA, LA CUAL...



ESE MISMO DIA, EN LA RESIDENCIA DE LA SEÑORA MAYLIE, LA DAMA QUE ADOPTA A ROSA...



TE OFREZCO MI VIDA ENTERA, ROSA... TE OFREZCO MI HOGAR Y CUANTO PODRE, SI ACEPTAS CONVERTIRTE EN MI ESPOSA.







Y ASÍ SUCEDIO, EN EFECTO, OLIVERIO Y ROSA, ENTRA-  
RON EN POSESION DE LA HERENCIA QUE EL FALSO  
MINKS QUISO USURPARLES EN CUANTO A NUESTRO  
PERSONAJE...





# DICK TURPIN



*CH. C. HARRISON*



# **DICK TURPIN**

**Ch. C. Harrison**

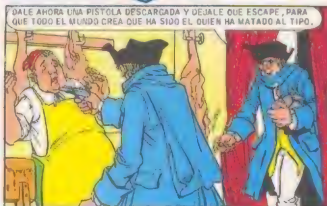
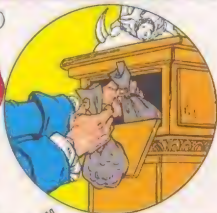
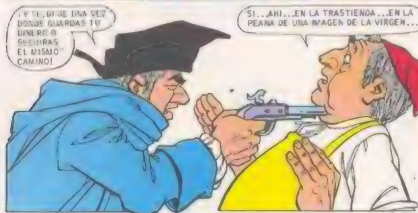
*Cuando el joven Dick Turpin juró poner siempre su espada en defensa de causas nobles, no tenía ni idea de la época turbulenta que le cupo en suerte o desgracia vivir: una época en la que campaban a sus anchas los forajidos y los traidores, los felones y los cobardes. Como tampoco podía imaginar la coartada asesina de que sería víctima su inocente padre... ni finalmente la fatal circunstancia que le convertiría a él mismo en un proscrito, pero en esta ocasión huido de la injusticia y defendiendo a muerte a los más débiles.*

*Una novela que, como tantas otras obras inolvidables, ha resistido como pocas el paso del tiempo apasionando a múltiples generaciones. Y ahora, ofrecida en esta cuidada colección a través de un relato de intriga creciente y trepidante acción, desde la primera a la última viñetas.*









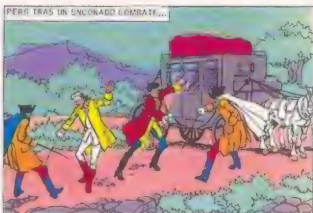














SOY LEGADOR Y EL DUEÑO DE LAS PROPIEDADES DONDE YO TRABAJABA QUISO ECHARME AL NO SABER COMO HACERLO, ME ACUSO DE INCENDIAR SUS BOSQUES, SE QUE MI ESPOSA LOGRO ESCAPAR PERO NO PUDE REUNIRME CON ELLA PORQUE ME PERSIGUEN.



ACOMPÁÑAME A VER A MI PADRE Y LUEGO OS AYUDARÉ, AMIGO MIO.

¡GRACIAS... GRACIAS, TURPIN!



EN LA TARDE DEL SIGUIENTE DIA, DICK Y MOSCARDA, CONVERTIDOS YA EN EXCELENTES CAMARADAS, LLEGARON A HAMPTSTEAD...



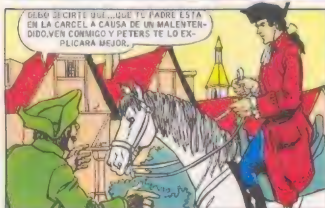
¡TRUMP! PARECE COMO SI LOS VECINOS ME TULIERAN... TENGO UN EXTRAÑO PRESENTIMIENTO.

¡EH, DICK...

¡PERO SI ES MI AMIGO BARTANEROL! ¿QUE HAY, BAT?



DEBO DECIRTE QUE... QUE TU PADRE ESTA EN LA CARCEL A CAUSA DE UN MALENTENDIDO. VEN CONMIGO Y PETERS TE LO EXPLICARA MEJOR.



¡DIOS MIO...! PERO... ¿QUE HA SUCEDIDO? ¡HABLA DE UNA VEZ YA, BAT!



NO, DICK, ES MEJOR QUE LO HAGA PETERS POR MI... ¡EL TE LO CONTARA TODO!

POCO DESPUES, NUESTRO HEROE ERA AMPLIAMENTE INFORMADO Y...

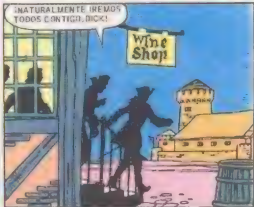
...ESO ES TODO, DICK. ¿QUE PIENSAS HACER AHORA?

DE MOMENTO, IR A LA CARCEL A VER A MI POBRE VIEJO.

¡HEMOS CONTIGO!



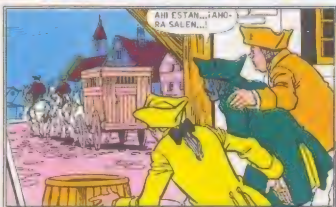
¡NATURALMENTE! ¡VEMOS TODOS CON TI, DICK!











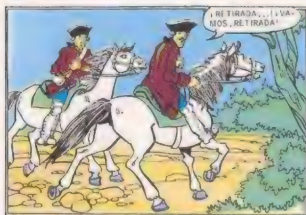








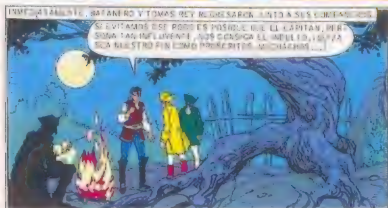




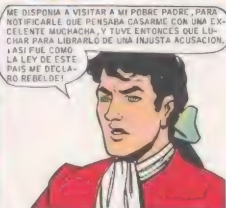
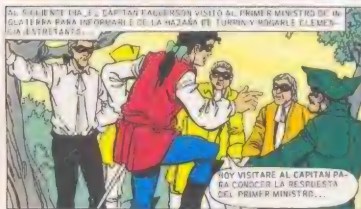




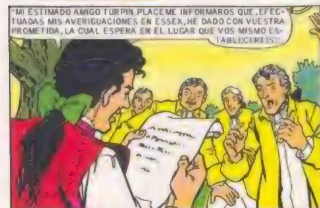












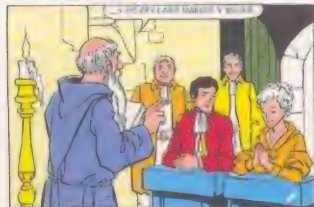




EL CASAMENTO DE AMBOS TUVO LUGAR EN LA NOCHE DE UNA PE-  
QUEÑA ALDEA.



EL CASAMENTO DE AMBOS TUVO LUGAR EN LA NOCHE DE UNA PE-  
QUEÑA ALDEA.

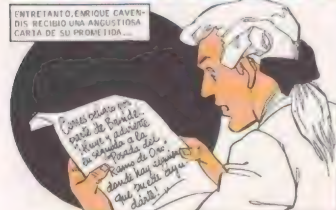
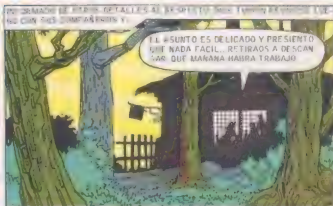


PERO LA VIDA DE UN TURPIN DE HALLABA MUY LEJOS DEL DESEMPER-  
DACE Y RACIONAMIENTO... A LOS POCOS DIAS...



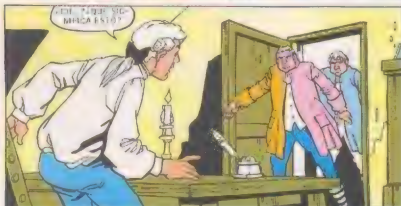


POCO DESPUÉS, NUEVAMENTE CON SUS CINCO CAMARADAS DE LUCHA.





¡CUÁL NO OCURRA NOVEDAD ALGUNA ANTES DE LO QUE YO MISMO HE PRESENTADO.



A LA SIGUIENTE LA NOTICIA DE LO OCURRIDO LLEGO A FANNY.

NO OS PREOCUPÉIS. QUE HALLARE EL MEDIO DE RESCATAR A ENRIQUE. ¡DAVEDIS, VUESTRO PROMETIDO!



EN LA MISMA NOCHE, NUESTRO HEROE Y SUS AMIGOS SE SITUARON AL PIE DE LOS MUROS DEL SINISTRO "SANATORIO" DIRIGIDO POR EL DOCTOR BRINDÉ.



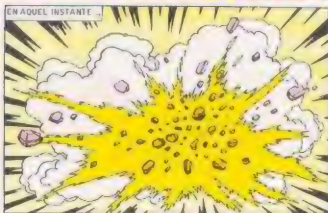
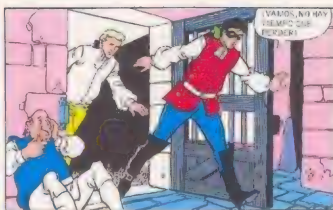




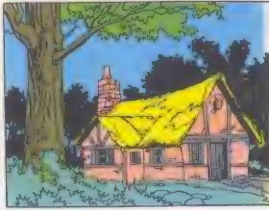




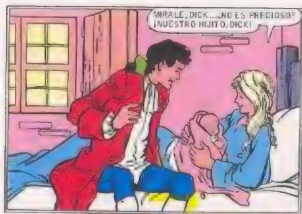




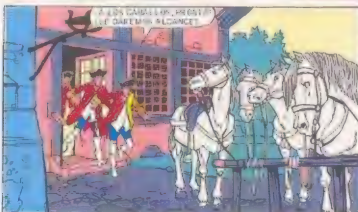








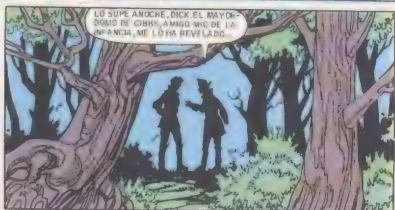
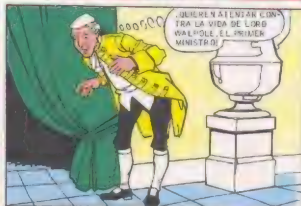




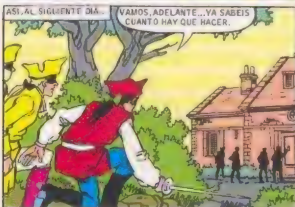
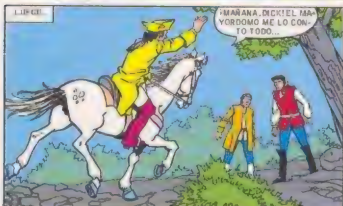
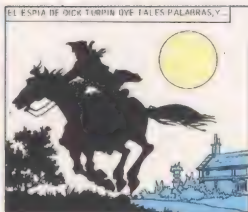










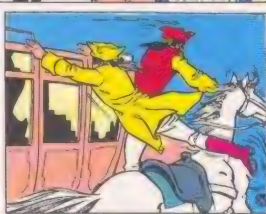
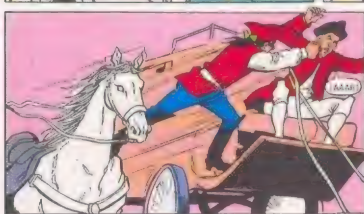
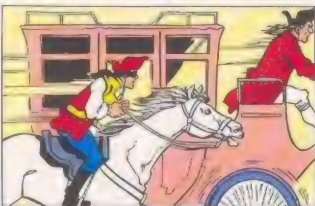
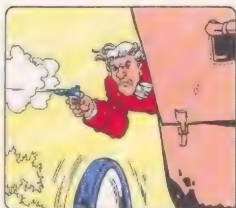




GRID Y SUS SECUACES DISPUERONSE A LLEVAR A LORD WALFOLLE AL CARRO QUE INDIESTO YA PREVIAMENTE AL EFECTO











¡VAMOS, QUE BAJEN UNO A UNO, MOSCARDAS!



INSTANTES MAS TARDE...

CONTAD CON MI GRATITUD, DICK TURPIN ME HAREIS SALVADO LA VIDA Y DEMOSTRO QUE, EN EFECTO, SOLO LUCHAIS POR CAUSAS NOBLES.



SOMETERE AL GOBIERNO, CON MI DECIDIDO APOYO, EL PROYECTO DE QUE SE OS DECLARE INOCENTE, A VOS Y A VUESTROS AMIGOS.

GRACIAS... GRACIAS, SEÑOR!



Y ASI FUE COMO DICK TURPIN RECIBIO CON HONOR SU CIUDADANIA... AL FIN HABIA DEJADO DE SER UN PROSCRITO Y DOS SEMANAS MAS TARDE...

¡COMO DISFEE SIEMPRE QUE LLEGARA ALGUN DIA ESTE INSTANTE, QUERIDO!



DESDE AHORA VIVIREMOS TRANQUILOS, NOSOTROS Y NUESTROS AMIGOS... ¡DIOS SEA LOADO!



EN AQUEL DIA MEMORABLE, NO FALTÓ LA VISITA DE UN VIEJO Y LEAL AMIGO...

EL GOBIERNO HA QUERIDO COMPENSAR SU INJUSTICIA DE MUCHOS AÑOS... CONCEDIENDO LA PROPIEDAD DE UNA GRANJA CON SUS TIERRAS ADYACENTES.

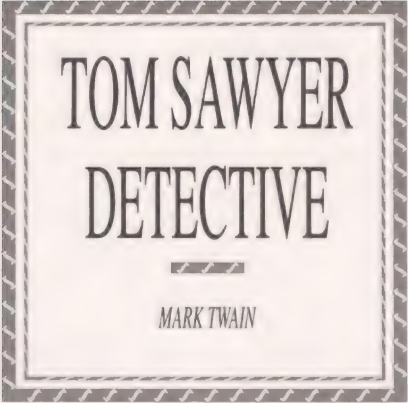
¡GRACIAS, CAPITAN FAUGHN!



Y ASI FUE, EN EFECTO, LA GRANJA DE DICK TURPIN QUE EXISTE AUN EN INGLATERRA... FUE EL GRATO MARCO DONDE TRANSCURRIO FELIZMENTE LA VIDA DE NUESTRO HEROE, JUNTO A LOS SUYOS...

FIN





# TOM SAWYER DETECTIVE

---

MARK TWAIN



# **TOM SAWYER, DETECTIVE**

**Mark Twain**

*Si Tom Sawyer y su fiel e inseparable amigo Huck hubieran sospechado las peligrosas e increíbles aventuras que les aguardaban en la lejana Arkansas, seguro que habrían renunciado al sugestivo viaje que les obligó a hacer la buena tía Polly, deseosa de que su hermana «disfrutara» durante unos días de la compañía de los dos traviesos muchachos. Claro que, en el fondo, lo que tía Polly deseaba con toda su alma era poder descansar una temporadita de semejante compañía. Lo cierto es que desde el mismo instante en que los muchachos llegaron a San Luis, dispuestos a embarcar en un barco fluvial rumbo a Arkansas, el azar se interpuso en el camino de ambos a través de una serie de riesgos que iban a poner a prueba su valor y su tenacidad.*

*En este relato —uno de los más famosos de Mark Twain— el humor, la acción y la aventura se concatenan como nunca sin solución de continuidad, acaparando el interés del lector desde el principio al final.*











AQUELLA MISMA NOCHE LLEGARON A LA CIUDAD DE SAN LUIS, DONDE EMBARCARIAN PARA ARKANSAS.

AHORA HAY QUE BUSCAR UN HOTEL. EL BARCO NO SALE HASTA MAÑANA.



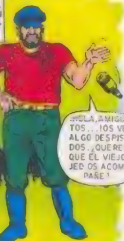
PERO, DESPUES DE CENAR...

¿TU TIENES SUEÑO, TOM?

LO QUE TENGO SON UNAS GANAS LOCAS DE DAR UNA VUELTA POR SAN LUIS.



PRIMERO ERA DE ESPERAR, TUVERON UN MAL ENCUENTRO.



¡OLA, AMIGUETOS... LOS VEO ALGO DESPISTADOS... ¿QUERIS QUE EL VIEJO JESUS OS ACOMPAÑE?



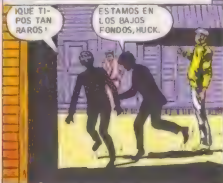
YA TENDREMOS TIEMPO DE DORMIR EN CASA DE TIA SALLY.

ESO DIGO YO, TOM.

DURANTE LARGO RATO DEAMBULARON POR LAS CALLEJAS DEL PUERTO.

¡QUE TIPOS TAN RAROS!

ESTAMOS EN LOS BAJOS FONDOS, HUCK.



NO, NO, SEÑOR.

VAMOS MUY BIEN SOLOS.



¡NO TENEMOS NI UN CENTAVO!

¡SUELTE NÓS!

LA BOTA DE HUCK ENTABLO CONTATO CON LA ESPINILLA DEL MATON...

¡LE HE DICHO QUE ME SUELTE!



¡AY!

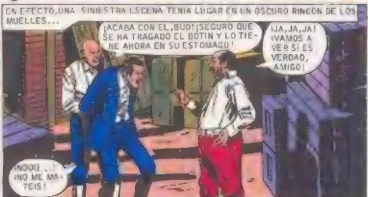
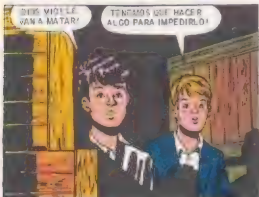
¡MAL DITOS BRUJOS! ¡TE VOY A HACER PAPILLA!

¡TOM, SÓCULO!



¡ALLÁ VOY, HUCK!





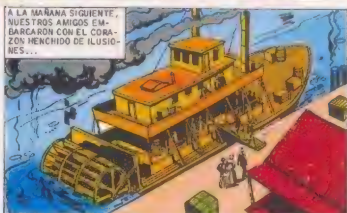
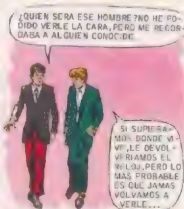
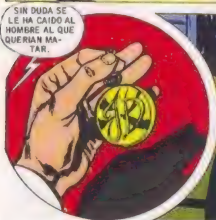




LA TRETA DE TOM Y HUCK PUSO EN FUGA A LOS MALHECHORES...

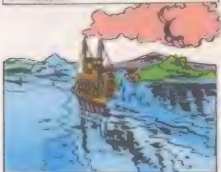
PERO CUANDO LOS DOS MUCHACHOS SALIERON DE SU ESCONDITE, LA VICTIMA HABIA DESAPARECIDO.

¡HUM...! ME PARECE QUE EL ASALTADO TAMPOCO QUIERE SABER NADA CON LA POLICIA.





...Y PARTIERON HACIA EL SUR, HACIA LA LEJANA ARKANSAS.



PERO, A LOS DOS DIAS DE VIAJE...

OYE, HUCK... ¿HAS CONSEGUIDO VER AL PASAJERO QUE OCUPA EL CAMAROTE CONTIGÜO AL NUESTRO?

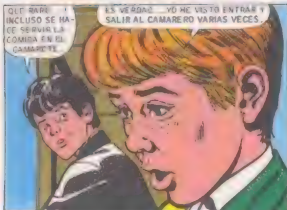


PUES, NO... SE PASA EL DIA ENCERRADO.



QUE RAPE... INCLUSO SE HACE SERVIR LA COMIDA EN EL CAMAROTE.

ES VERDAD... YO HE VISTO ENTRAR Y SALIR AL CAMARERO VARIAS VECES.



MOVÍSE POR LA CURIOSIDAD, TOM Y HUCK INTERROGARON AL CAMARERO.

¿HGA... ¿QUE OCURRE CON EL PASAJERO DEL CAMAROTE NUMERO OCHO? ¿ACASO ESTA ENFERMO?

NO LO CREO...



EN CUALQUIER CASO, ES UN ENFERMO QUE FUMA HABANOS Y BEBE WHISKY, Y NO SE QUITA LAS BOTAS NI PARA DORMIR... NOS GUSTARÍA HABLAR CON EL.



IMPOSIBLE, MUCHACHOS. NO QUIERE VER A NADIE. POR ESO NO ACUDE JAMÁS AL COMEDOR DEL BARCO... POR LO DEMÁS, DA MUY BUENAS PROPINAS, Y YO RESPETO SU VOLUNTAD.



EL MISTERIOSO PASAJERO TENIA INTRIGADOS A LOS DOS MUCHACHOS, Y AQUELLA MISMA NOCHE...

...POR QUE PERMANECERA ENCERRADO? ¿TEMERA ALGUN PELIGRO?



¡SILENCIO, HUCK! ¡AHORA SALE EL CAMARERO!



VIGILA QUE NO VENGANADIE... SENTIRIA QUE ME PILLARAS MIRANDO POR EL DIO DE LA CERRADURA... TIA POLLY Y DICE QUE ESO NO ESTA BIEN.

TODO ESTA BIEN CUANDO LA INTENCION ES BUENA, HUCK.







¡CIELOS! NO PUE-  
DO CREERLO!

¿QUE OCU-  
RRE?



HUCK VEÍA CLARAMENTE AL VIAJERO DEL  
CAMAROTE NUMERO OCHO.



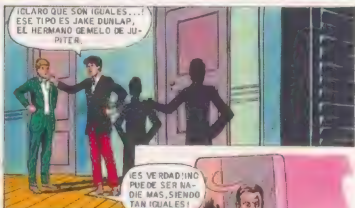
¡ESE HOMBRE ES  
JUPITER DUNLAP!

¡ESTÁS LOCO! DE-  
JAME MIRAR A MI.



¡ES JUPITER...! PERO,  
NO... NO TIENE NINGUN  
LUNAR EN EL HOMBRO...  
Y SU EXPRESION ES MAS  
INTELEGENTE QUE LA  
DEL HOLGAZAN DE JU-  
PITER DUNLAP.

¡PERO SON  
IGUALES!



¡CLARO QUE SON IGUALES...!  
ESE TIPO ES JAKE DUNLAP,  
EL HERMANO GEMELO DE JU-  
PITER.

¡ES VERDAD! NO  
PUEDE SER NA-  
DIE MAS, SIENDO  
TAN IGUALES!



PERO LA EXCITACION PRO-  
DUCIDA POR EL DESCUBRI-  
MIENTO HIZO QUE LOS DOS  
MUCHACHOS LEVANTARAN  
DEMASIADO LA VOZ.

¿QUIEN AN-  
DA POR AHI?



¡QUE RARO...  
ME HABIA PA-  
RECIDO OIR  
VOCES.



MENOS MAL  
QUE NO NOS  
HA PILLADO!  
ES UN EX PRE-  
SIDIARIO, UN  
DELINCUENTE.  
¡A SABER DE-  
LO QUE ES CA-  
PAZ!



PUEDEN QUE HA-  
YA CAMBIADO CON  
EL TIEMPO, QUIZA  
VUELVE A ARKAN-  
SAS ARREPENTIDO,  
A VIVIR EN PAZ EN-  
TRE LOS SUYOS.

¿Y POR QUE  
SE OCULTA,  
ENTONCES?



TEN EN CUENTA QUE HUYO DE LA CAR-  
CEL HACE AÑOS Y SEGURAMENTE TENE  
QUE LE RECONOZCAN POR ESO SE ENCE-  
RRO EN SU CAMAROTE APENAS SUBIO  
AL BARCO, EN SAN LUIS... AUNQUE



DE PRONTO, TOM SACÓ EL RELOJ QUE HABÍAN ENCONTRADO EN EL MUELLE...

HUCK... ¡AHORA SE POR QUE CREÍ RECONOCER AL HOMBRE QUE QUERÍAN MATAR AQUELLOS MALHECHORES... ¡FÍJATE EN LAS INICIALES DE ESTE RELOJ...! "J.B."

¡EL RELOJ DE  
DUNLAP ES SU  
RELOJ!

HUCK... ¡NO CABE DUDA DE QUE JAKE DUNLAP ESTÁ EN UN APURO, Y NOSOTROS LE AYUDAREMOS, AUNQUE EL NO QUIERA.

¡BIEN, COMIGO,  
TOM.

A LA MA-  
RANA SI-  
GUENTE...

DELE ESTE RELOJ A NUESTRO VECINO, Y DÍGALE QUE QUEREMOS HABLARLE... AQUÍ TIENE UN CUARTO DE DOLAR.

GRACIAS,  
MUCHA-  
CHOS.

¡SABEIS QUIEN SOY...! BIEN... YO TAMBIÉN SE QUIÉNES SOIS VOSOTROS... BUU Y HAL OS HAN PAGADO PARA QUE ME ESPIARÁIS... ¡PERO YO OS AJUSTARE LAS CUENTAS!

A LOS POCOS MINUTOS, LA PUERTA DEL CAMAROTE DE NUESTROS AMIGOS SE ABRIÓ BRUSCAMENTE.

¿QUE QUERÉIS  
DE MÍ? ¿Y DONDE  
HABÉIS ENCON-  
TRADO ESTE RE-  
loj?

¡QUEREMOS AYUDAR-  
LE... ¡SABEMOS QUE  
ES USTED JAKE DUN-  
LAP!



¿QUE HACE USTED?  
¡ASÍ NOS PAGA POR  
HABERLE SALVADO  
LA VIDA?

¡NOSOTROS GRITAMOS QUE VE-  
NIA LA POLICIA CUANDO AQUE-  
LLOS DOS HOMBRES QUERIAN  
MATARLE, EN EL MUELLE DE  
SAN LUIS!

¿FUISTEIS  
VOSOTROS?

USTED PERDIÓ SU RELOJ  
DURANTE LA PELEA Y NO-  
SOTROS LO RECOGIMOS.

¡POR OTRA PARTE, NO  
CONOCEMOS A BUD Y  
A HAL... ¡SON LOS HOM-  
BRES QUE QUERIAN  
MATARLE!

ANTE LA SINCERIDAD DE LOS DOS  
MUCHACHOS, UN PROFUNDO CAM-  
BIO SE OPERÓ EN JAKE DUNLAP.

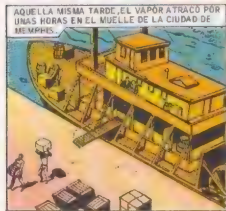
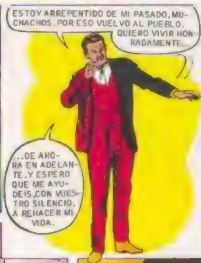
¡PERDONADME...  
ESTOY TAN ATERRA-  
DO QUE DESCONFÍO  
DE TODO EL MUNDO.  
MI VIDA PENDE DE  
UN HILO... LOS TIPOS  
QUE ME ATACARON  
EN EL MUELLE ME  
SIGUIERON LA PISTA  
PARA ACABAR CON-  
MIGO.

¿POR QUE NO  
AVISA USTED  
A LA POLICIA?

¡NO PUEDO, EMPEZARÍAN POR METERME EN  
LA CARCEL, DE DONDE ESCAPE HACE TIEM-  
PO...! ¡PERO, COMO SABEIS QUE ME LLAMO  
JAKE DUNLAP?

EL AÑO PASA-  
DO ESTUVIMOS EN  
ARKANSAS Y CONO-  
CIMOS A SU HERMA-  
NO GEMELO JUPITER,  
Y A BRUCE. SOMOS  
SOBRINOS DE SILAS,  
EL ALCALDE.









¡ABRE LA PUERTA, JAKE!

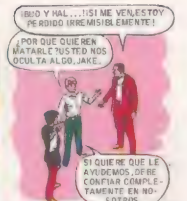
NO TENGA MIEDO, SOMOS NOSOTROS!



JAKE PALIDECE DE MIEDO ANTE LA NOTICIA QUE LE TRAÍAN LOS DOS MUCHACHOS.

LOS HOMBRES QUE LE PERSIGUEN ESTÁN AQUÍ.

ACABAN DE SUBIR AL BARCO. LOS HE-MOS VISTO.



¡BUD Y HAL...! ¡SI ME VELESTOY PERDIDO ¡IRREMISIVAMENTE!

¡POR QUE QUIEREN MATARLE! ¿USTED NOS OCULTA ALGO, JAKE.

SI QUIERE QUE LE AYUDEMOS, DEBE CONFIAR COMPLETAMENTE EN NOSOTROS.



¡TENES RAZON, VOY A CONTAROS LA VERDAD... BUD Y HAL SON MIS SOCIOS, O MIS COMPLICES... LA COSA EMPEZO UNA TARDE EN QUE YO ME PASEABA POR UNA CENTRICA CALLE DE CHICAGO...



...MI MALA SUERTE HIZO QUE ME DETUVIERA ANTE EL ESCAPARATE DE UNA JOYERIA, DONDE ESTABAN EXPUES-TOS DOS MAGNIFICOS BRILLANTES...



¡INMEDIATAMENTE TRACE UN PLAN PARA AYUDARME DE ELLOS, PERO NECESITABA AYUDA PARA PONERLO EN PRACTICA...



¡Y ESTÁ FUE LA RAZON DE QUE ME ASOCIARA CON BUD Y HAL, DOS DELINCUENTES PROFESIONALES.

NO FUEDE FALLAR... NOS REPARTIREMOS SEIS O SIETE MIL DOLARES CADA UNO, EN CUANTO HAYAMOS VENDIDO LOS BRILLANTES.

¡HALLO!

"PREPARADO EL PLAN, HAL SE PRESENTO EN LA JOYERIA A LOS POCOS DIAS".

¡SEY EL SECRETARIO PARTICULAR DE SU ALTEZA EL RAJA DE CHANDRAS, EL CUAL OSEA COMPRAR LOS DOS BRILLANTES DEL ESCAPARATE. LLEVELO ESTA TARDE A LA VILLA DE SU ALTEZA.



¡CON EL MAYOR PLACER, SEÑOR!



"A LAS CUATRO EN PUNTO, EL ENCARGADO CRUZABA LA PUERTA DE UNA LUJOSA RESIDENCIA... ¡QUE MIS COMPINCHES Y YO HABIAMOS ALQUILADO POR LA MAÑANA!"



"LA PUESTA EN ESCENA FUE PERFECTA, YA QUE EL PAPEL DE PRINCIPE INDIO ERA UNA DE MIS ESPECIALIDADES"...

¡LE TRAIGO LOS BRILLANTES, ALTEZA.

PERFECTO. TOMARÉ EL TE CON NOSOTROS, ENTRE-TANTO...





"NATURALMENTE, TODO ESTABA COMBINADO PARA SUSTITUIR LOS BRILLANTES POR PIEDRAS DE IMITACIÓN"...

EXCUSE MI TORPEZA, SEÑOR

¡MERECE EL DESPIDO!



NO SE ENOJEN... NO TIENE IMPORTANCIA

DESDE LUFGO, ME QUEDÉ CON ELLOS. MI SECREARIO PASARÁ MAÑANA A ABONARLES SU IMPORTE Y A RECOGERLOS.

¡SIEMPRE A SUS ORDENES, ALTEZA!



"ÚTIL ES DECIR QUE, EN CUANTO EL EMPLEADO SE HUBIERO MIS SOCIOS Y YO NOS APRESURAMOS A DESAPARECER CON EL BOTÍN"



ALQUILAMOS UNA HABITACION EN UN HOTEL ESPERANDO LA LLEGADA DE UN "PERISTA" DE NEW-YORK QUE TENIA QUE COMPRARNOS LOS BRILLANTES... PERO NADIE SE FIABA DEL OTRO



"AL FIN TOMAMOS UNA DECISION"... GLORIA ESTO EN LA CAJA FUERTE, Y NO LO ENTREGUE HASTA QUE NO VENGAMOS LOS TRES A RECOGERLO.



COMO USTEDES DISPONGAN, SEÑORES.



BUD Y YO VAMOS A VER A UNOS AMIGOS.

YO DARE UN PASEO. NOS REUNIREMOS A LAS DIEZ, PARA RECOGER LOS BRILLANTES.



"PERO, EN VEZ DE ALEJARME, SE GUÍ A MIS SOCIOS A DISTANCIA Y VI QUE ENTRABAN EN UNA FARMACIA"...



"EN CUANTO HAL Y BUD SE HUBIERON MARCHADO, HICE MIS AVERIGUACIONES"...

PERDOME... ¿QUE MEDICAMENTOS HAN COMPRADO LOS SEÑORES QUE ACABAN DE SALIR?



UN SOMNIFERO MUY EFICAZ. CON UN PAR DE COMPRIMIDOS SE PUEDE DORMIR A UN ELEFANTE.



"COMPRENDI QUE MIS SOCIOS TENIAN SUS PLANES... PERO NO CONTABAN CON LOS MIOS".

"COMPRE UNOS GEMELOS DE POCO PRECIO Y ME HICE CONFECCIONAR UN PAQUETITO EXACTAMENTE IGUAL AL QUE CONTENIA LOS BRILLANTES".



MUY GRACIAS

¿ESTA BIEN ASI, SEÑOR?

POR LA NOCHE, REUNIDOS LOS TRES, RECOBRAMOS EL PAQUETE TAL COMO HABIAMOS CONVENIDO"...

AQUI LO TIENEN, SEÑORES. PERFECTAMENTE.



"Y ME LO GUARDE EN EL BOLSILLO CON ADEMAN NATURAL"...



"YA EN LA HABITACION"

¡DEJA LOS BRILLANTES AQUI, A LA VISTA DE TODOS.

¡HOS GUSTA CONTEMPLAR ALGO QUE VALE VEINTE MIL DOLARES.



¿QUE DESCONFIAOS SOIS, DEMONIO!



"POCO MAS TARDE, VIA A TRAVES DEL ESPEJO COMO BUD ECHABA A NOS COMPRIMIDOS EN MI WHISKY, PERO FINO NO DARME CUENTA DE NADA".



"COMO PODEIS SUPONER, AQUEL WHISKY SIRVIO PARA REGAR LAS FLORES DE LA VENTANA"...

¡AH, QUE NOCHE TAN AGRADEBLE... ME ESTA ENTRANDO BUENO, AMIGOS...

¡DE VERAS, JAKE?



NO SE QUE ME PASA, SE ME CIERRAN LOS OJOS.

HAS BEBIDO DEMASIADO WHISKY.

¡DESEAN SA UN PACHITO.









LOS BRILLANTES ESTAN AQUI... CON UN CUCHILLO MCE SENDOS HUECOS EN LOS TACONES DE MIS ZAPATOS. METI LOS BRILLANTES DENTRO Y COLOQUE ESTAS PLAQUITAS METALICAS CON UN DESTORNILLADOR...



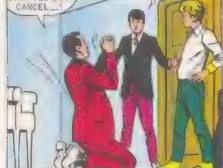
PERO DE POCO ME SERVIRA EL TRUFO SI ESTOS MISERABLES ME ENCUENTRAN. QUIEREN MATARME... ¡AYUDADME, POR FAVOR...!



NOSOTROS NO PODEMOS AYUDAR A UN LADRON...

EN CUANTO LLEGUEMOS A ARKANSAS, AVISAREMOS AL "SHERIFF".

NO HAGAS TAL COSA, AMIGO! ¡ME METERAN OTRA VEZ EN LA CARCEL...!



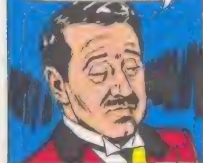
ESTO EN LO QUE PIENSO HACER, ESTOY ARREPENTIDO DE MÍ PASADO... EN CUANTO ESTE A SALVO, MANDARE LOS BRILLANTES A LA JOYERIA DE CHICAGO, POR CORREO.



¡MUA!

Y CUANDO TOMO ESTA NOBLE DECISION...?

LA OTRA NOCHE, EN EL MUELLE, AL VERME ANTE LA MUERTE... ME JURE A MI MISMO QUE SI SALVABA LA PIEL, ME CONVERTIRIA EN UN HOMBRE HONRADO.



AQUELLA NOCHE, EN SU CAMAROTE...



¡QUE VERAS COMIAS EN ESE TIPO, TOM...?

NO SABES... PERO DEBERIAS DARLE UNA OPORTUNIDAD...

ENTREANTO, JAKE CELEBRABA CINICAMENTE SU SUICIDIO...



¡JA, JA, JA! SI ESTOS MOCOSOS ME AYUDAN A DESPISTAR A BUD Y A HAL, LEVANTARE EL VUELO. COMENSI BRILLANTES AHORA SON TODOS LOS VALEN UNA FORTUNA!

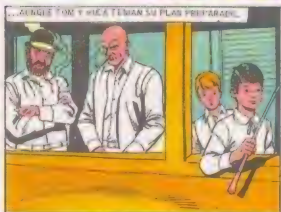


Y EN CUANTO A MIS "SOCIOS", QUE TENGAN CUIDADO... ¡YO TAMBIEN SE DEFENDERME...!

HORAS MAS TARDE, EL BUQUE FLUMIAL ATRACO EN UN ASERRADERO PARA CARGAR MADERA.

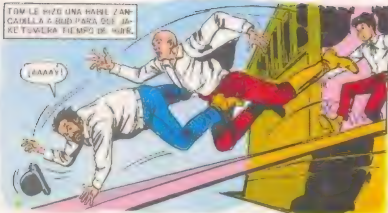








TOM LE HIZO UNA MANE ZANCALLA A BUD PARA QUE JAKE TUVIERA TIEMPO DE HUIR.



PERO NADA PODIA DETENER LA FURIA VENGADORA DE LOS DOS PILLOS...

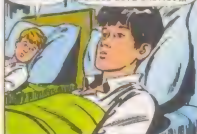


¡UF...! ESTO ME DA UN RESPIRO, PERO ME DESPISTADO...



PERO, AQUELLA NOCHE, NUESTROS AMIGOS TARDARON MAS DE LO AGOSTUMBRADO EN CONCILIAR EL SUEÑO...

¿CREES QUE LO UNICO QUE SE ES QUE SE TA PAGANDO EL PRECIO DE LOGRADO SALIR SUS MALAS ACCIONES, QUIZA VANSE...? MERECE ESTE CASTIGO...



A LA MAÑANA SIGUIENTE, EL DUQUE FLAMBA LLEGÓ A ARKAN-SAS.



LA GRANJA DEL TIO SILAS QUEDABA LEJOS DEL PUEBLO Y SE PUSIERON EN CAMINO INMEDIATAMENTE...



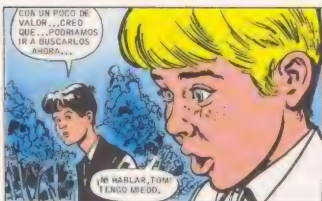
PERO, EN AQUEL MOMENTO, UNA VOZ PAVOROSA RASGO EL SILENCIO DE LA CAMPIÑA...



EL ME HIZO QUE NUESTROS AMIGOS SE ESCONDIRAN DETRAS DE LOS MATOSALES.



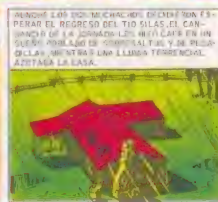






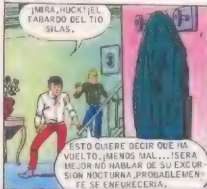








PERO, A LA MAÑANA SIGUIENTE, EL CIELO APARECIO DESPEJADO.



DESPUES DE DESAYUNAR, TOM RECIBIO UN VISTAZO A UN PERIODICO ATRASADO.



ANIMADOS POR LA RECOMPENSA OFRECIDA, TOM Y HUCK DECIDIERON SOBREPONERSE A SU MIEDO Y TRATAR DE RECUPERAR LOS BRILLANTES INMEDIATAMENTE.

¡TENEMOS QUE HACERLO AHORA, HUCK... ¡IMAGINATE QUE UN VAGABUNDO DESCUBRIERA EL CADAVER Y TUVERA LA OCURRENCIA DE ROBAR- LE LOS ZA PATOS.



DEPUES DE LARGO RATO DE BUSQUIDA...



¡VENIMOS REGISTRADO EL BOSQUE PALMO A PALMO, ¿QUE PUEDE HABER OCURRIDO?



Y EL PRONTO...



PERO ALGUIEN ESTABA ESPIONDO A NUESTROS AMIGOS DESDE HACIA RATO.



ESTABAMOS... DANDO UN PASEO, SEÑOR DUNLAP.



¡QUE BRUTO! ¡QUE SALVAF!

¡ME ALEGRO DE QUE BENNY LE DIERA CALABAZAS A ESE TIPO!











LA FIRME ACTITUD DE LOS DOS MUCHACHOS HIZO REFLEXIONAR AL IRACUNDO BRACE.



EN MIENTRAS EL TÍO SILAS SE RECUPERA LENTAMENTE, NUESTROS AMIGOS TRABAJABAN DE FIRME PARA QUE NO SE RE-TRATARA LA COSUCHA.



ESTOY PENSANDO EN QUE JUPITER SOLÍA IR VESTIDO CON LAS PRENDAS QUE DESECHABA SU HERMANO BRACE, INCLUSO CREO HABERLE VISTO CON ESTE SOMBRERO. SI TUVIERAMOS UN BUEN PERRO...



TENGA CUIDADO CON LO QUE HACE. HA ENTRADO EN ESTA CASA POR LA PUERTA... Y EN UN PASEO NOS PARECE TAREMOS UNA DEMANDA CONTRA EL TÍO.





EL PERRO, COMO SI COMPRENDESE LO QUE NADABAN, ECHO A CORRER ALEGREMENTE.

¡CUANDO OS CANSÉIS DE JUGAR CON EL, SOLO TENÉIS QUE ORDENARLE: "A CASA, SATAN", ¡Y VOLVERÁ SOLO.

¡ASÍ LO HAREMOS, JENNY!

PERO EN CUANTO ES CONVIDADO A UNA BERTH DE MIRADAS INDIOSAS (AS...)

¡MIRA ESTANT! ¡MIRA CO A SU OJERO! ¡BIRGALI!

APENAS LO SUJERON, EL INTERLIGENTE CAN SATE DESPARADO COMO UNA FLECHA.

¡ATIZÁNOS LLEVA A LA CABANA DE JAKE!

PERO EL PERRO NO SE HA EQUIVOCADO EN INTERVIVO EN ESTA CASANA HASTA EL DIA DE DE CALAMITAS.

EL POCO RATO ABANDONAN LA CABANA.

¡SIGUE SABIENDO QUE EL SOMBRERO Y RA DE JENNY, JENNY!

¡ER PARECE, VULVA, MUY AL TARDAR, QUELAS EL INFER ENCONTRE UN NASTRO ALLI DONDE ESTABA EL SOMBRERO.

PERO SE PUEDE TO, EL PERRO EMPIEZA A GRITAR SORDAMENTE Y A ESCARBAR LA TIERRA.

¡MIRALITA, MELE QUE HAY CA ALGO!

¡SENZA NO ENCONTRADO TRUFAS!

¡OH, MOVETE TO DE LA MANO DE UN HOMBRE!

¡AY, TOMQUE MAL ME SIEN TO!

¡VAMOS, HUCK, HAY QUE AVISAR A LAS ANTERIAS, PERRO!

¡INFORMADO DEL MASCARADO DE SECURIDAD NTA... ¡JUEZ LINDENAV DISEÑA QUE LA TARDAR NO PEZAS MUN EL, PERO VORRA OY BARRADO INMEDIATAMENTE.

SI... ¡EN... JENNY... TER DUNLAP!

¡EN CANTO TUBA, SENOR JENNY, NO HAY MAS QUE VER EFTOS ANTERIAS... ¡POURE MUCHA... (SINO)!.

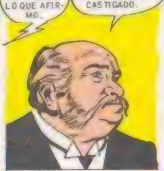




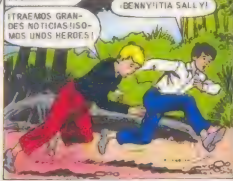
SEÑOR JUEZ... TODOS SABEMOS QUE EL VIEJO SI SIEMPRE ESTABA AMENAZANDO Y MALTRATANDO A MI HERMANO JUPITER. SOLO EL PUEDE SER EL ASESINO Y EXIJO QUE SE LE DETENGA...



...ADEMAS, TENGO TESTIGOS QUE PUEDEN PROBAR LO QUE AFIRMO.



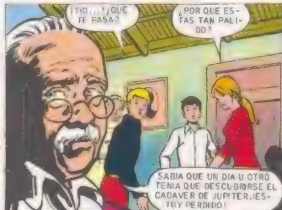
ENTRETANTO, NUESTROS AMIGOS, UNA VEZ PASADO EL MIEDO, PREGONABAN CON ORGULLO SU DESCUBRIMIENTO.



¡BENNY! ¡TIA SALLY!

¡TRAEMOS GRANDES NOTICIAS! ¡SOMOS UNOS HEROES!

¡HEMOS ENCONTRADO EL CADAVER DE JUPITER ENTERRADO EN EL TABARAL! ¡TODO EL MUNDO HABLA DE LO MISMO EN EL PUEBLO!



¡TIO...! ¿QUE TE PASA?

¡POR QUE ESTÁS TAN PALÍDIDO?

SABIA QUE UN DIA U OTRO TENIA QUE DESCUBRISE EL CADAVER DE JUPITER. ¡ESTOY PERDIDO!

AHORA, BRACE DUNLAP AZUZARA A LA OPINION PUBLICA CONTRA MI Y ME ACUSARAN DE ESTE CRIMEN. VA NADA PUEDE SALVARME. HE TRAIDO LA DESGRACIA Y EL DESHONRA A ESTA CASA.



¡NO DIGAS ESO. TIO SI LA SIGUEN VA A SOBREVIVIR DE TI!



¡NOSOTROS TE DEFENDEREMOS!

PERO EN AQUEL INSTANTE APARECIO EL SHERIFF.



¡POR ORDEN DEL JUEZ, QUEDA USTED DETENIDO...! SE LE ACUSA DEL ASESINATO DE JUPITER DUNLAP.

¡NO QUIERO QUE SE LO LLEVEN!



¡PADRE, NO TE VAYAS!

¡HE DE OBEDECER A LA LEY. ¡OTRO ESTA REPUDIADO!

EL DOLOR Y LA DESESPERACION HIZO PRESA EN LAS MUJERES.



¡DIOS MÍO! ¿QUE SERA DE EL?

¡NO DICE PADRE!





HAY MUCHAS COSAS QUE NO ENTIENDO... ¿POR QUÉ EL TIO SILAS SE HA RESIGNADO TAN PRONTO A IR A LA CARCEL?

NI SIQUERA HA PROTESTADO... COMO SI ADMITIESE SU CULPABILIDAD.



PERO YO NO PUEDO CREER QUE NUESTRO TIO SEA EL ASESINO DE JUPITER, HE MOS DE SACARLE DE LA CARCEL Y PROBAR SU INOCENCIA.

¡CUENTA CONMIGO, TOM!



PERO EL APARATO LEGAL SIGUIÓ SU MARCHA INEXORABLE... Y AL CABO DE UN MES...

¡EL ESTADO DE ARKANSAS CONTRA SILAS MARLOWE, ACUSADO DEL ASESINATO DE JUPITER DUNLAP...! QUEDA ABIERTA LA SESIÓN! ORDEN EN LA SALA.



ANTI UNA SALA ABARROTADA DE PUBLICO, EL FISCAL PRES TO JURAMENTO Y EMPEZO UNA VIOLENTA REQUISITORIA.

1... Y PARA PROBAR QUE EL ACUSADO ASESINO DEL INE RAZA MENTE A JUPITER DUNLAP Y ENTERRO AQUELLA MISMA NO CHE DEL CUERPO DEL DE LITO, SOLICITO LA COM PARCENCIA DE LOS TESTIGOS DE CARGO!



LAS DECLARACIONES DE LOS PRIMEROS TESTIGOS CONCORDAN...

¡ES CIERTO QUE EXISTIA UNA PROFUNDA ENEMISTAD ENTRE EL ACUSADO Y LA VICTIMA?



SÍ, SEÑOR, SIEMPRE ESTABAN DISCUTIENDO. EL SEÑOR SILAS LLEGÓ A ASESINAR QUE UN DIA NO PODRIA CONTENERSE Y MATABA A JUPITER... PERO EL SEÑOR SILAS ES TAMBIEN UN AMO RONDOSO, INCAPAZ DE HACER DAÑO A NADIE...



¡BASTA, SAM! PUEDES RETIRARTE!

GRACIAS, SEÑOR!



¡SE REQUIERE AL TESTIGO LEM HEBER PARA QUE PRES TO JURAMENTO!

¡ESTE ABOGADO DEJ EN TOR ES UN MEMO! DEBIO INTERROGAR A SAM, NUNCA HUBIERA AVISADO AL TIO SILAS!



EL DIA DE AUTOS, JIM LANE Y YO OAMOS DISCUTIR VIOLENTAMENTE A SILAS Y A JUPITER EN EL TABACAL DEL PRIMERO. AL PASAR POR ALLI CERCA, VIMOS COMO EL VIEJO DE SCARGABA SU GARROTE SOBRE JUPITER Y COMO ESTE ULTIMO CAIA A SUS PIES.

¡ESO ES, EXACTAMENTE LO QUE OCURRIÓ.



EL ABOGADO DEFENSOR INTERROGO A LOS TESTIGOS.

¿POR QUÉ NO CONTARON LO QUE HABIAN VISTO?

HABIAMOS PLANEADO SALIR DE CAZA DURANTE TODA LA SEMANA...

¡PUES... NO QUI RIAMOS COMPLICACIONES.







A MEDIDA QUE DESFILABAN LOS TESTIGOS LA CULPABILIDAD DEL SILAS FAREDA ANO LINDENTE.



¿SÍ? SILAS ESTABA CAYENDO UNA PROFUNDA ZANJA EN SU TÁBICA. ERA MÁS DE LAS OCHO, EN LA NOCHE.

¡OJOS! ¡TIM! ¡TU KÉ VÍ-DA! ¡OJUELLA ARCHE! ¡MIRA! ¡AL TIPO SILAS CON UNA BALA EN EL PEBREDO!

¡NO ME LE AFEEDEDES! ¡MIRA!



AL EXTRAERO SORDADO EN LE HABIA RESCOPADO EN UN LUGAR PRESENTENTE.



Y MUY A MENUDO FENABA UN TRAGO SIN DUDA PARA COLARLA LOS MORA VIDA.

¡NO ESTE ANO! ¡NO PABA EN BEBER.



¡POR DÍE! ¡ESTABA TAN INQUIETO! ¡DESPUES DE FOOD A EL NO LE VAN A LA VIDA!

ENTRANTE EL ARCO QUINCE HABA CUBRIDO AL EXTRA-DO PARA PROCEAR INCLARACION.



¡NO PUDE ENTENDI! ¡JUSTICE! ¡FABA POR SU VIDA, ¡COMO LAS VICTAS! ME LE QUO POR UN NO PUDE CREER QUE NADIE NO HABA LA MENTE DE UN INFI-EL COMO EL.

EL DIA EN QUE JUMPER DESAPARECIO, ME VOLVI LOCO BUSCANDOLE, ANDUVE DANDO VUELTAS POR LA GRAMA DEL SEÑOR SILAS... DE PRONTO, SALIO EL ACUSADO CON UN FADOL Y UNA BALA Y ME ENCAM-NO A LUE TABACALES... ¡PA-BA ENTERRAR ME LOS MARY KESUNDA!



¡EL LO MATO! Y LUEGO DESARROLLO BADA-VER EN UNA ZANJA... ¡ES HOMINO VA DES SINADO A UN PLOMO! ¡ENTRE LOS ANAS! ¡CAIDO DENTRO NADIE!



¡ES VIE-NO!



¡QUE SE HAGA JUSTI-TEDES! ¡MAY MAD-QUE EN EL MENDI!

ANTE EL ALBO-ROTO ARMADO POR FRAC, ES JUEZ ADOP-UNA ENRIGCA ACTIBE.

¡CENEN EN LA SALA DE LOS ALBO-ROTES! ¡SIENTES QUE LA CULPABILIDAD DEL ACUSADO AUN NO HA SIDO CLARADA EN ESTABLECIDA!



DE PRONTO, EN LA SALA DE LOS ALBO-ROTES, EL ACUSADO CON UNO DE LOS GARRADO.



¡QUÉ VA! ¡NO MATE A NADIE! ¡ES JUEZ, AP-¡JEFF UN ACT!



CONFIESSO QUE GOLPEE A JUPITER CON UN GARROTE, EN UN RAPTO DE FUROR... POR LA NOCHE, AL SABER QUE JUPITER NO HABIA REGRESADO A SU CAMARA JUI A BUSCARLE Y ENCONTRE SE CADAVER EN EL BOSQUECILLO. ENTONCES LO ENFERRE.



¡SOY CULPABLE! PERO BRACE DUNLAP ES TAN CULPABLE COMO YO. EL ME HA EMPUJADO A LA DESHONRA Y AL CRIMEN. DESPECHADO PORQUE MI HIJA, RENNY SE NEGÓ A SER SU ESPOSA.



Y AHORA LLORA POR UN HERMANO AL QUE TENIA POCO MENOS QUE ASASINADO.

SEÑORES DEL JURADO... DESPUES DE LA CONFESION QUE ACABAN DE OIR, CONSIDERO INUTIL SEGUIR INTERROGANDO A LOS TESTIGOS. EL JURADO DEBERA RETIRARSE PARA DELIBERAR Y DICTAR SU VEREDICTO.



PERO LAS SORPRESAS AUN NO SE HABIAN TERMINADO...

¿QUE HACES, TOM? ¿TE HAS VUELTO LORO?



¡UN MOMENTO, SEÑOR JUEZ!

EL ACUSADO ESTA ENFERMO, SU MENTE NO RAZONA CON CLARIDAD Y SU CONFESION NO PUEDE SER VALIDA. ADEMAS, SI SU SEÑORIA ME CONCEDE VEINTICUATRO HORAS DE TIEMPO, PROBARE QUE SILAS MARLOWE NO ASESINO A JUPITER DUNLAP.



¿DE MODO QUE PIENSAS REALIZAR UNA INVESTIGACION POR TU CUENTA, MUCHACHO?



SI, SEÑOR JUEZ. Y DEMOSTRARE QUE MI TIO SILAS ES INOCENTE.

¿LO QUE QUERE ES GANAR TIEMPO...?



¡JUMIESTO NO ES CORRIENTE, HIJO MIO. PERO ANTES DE INICULPAR A UN HOMBRE, HAY QUE APURAR TODAS LAS POSIBILIDADES.



...[SE SUSPENDE LA VISTA DE LA CAUSA HASTA MAÑANA A LAS CUATRO!]

APENAS TERMINA LA SESION...

¿PERO QUE DEMONIOS TE PASA?



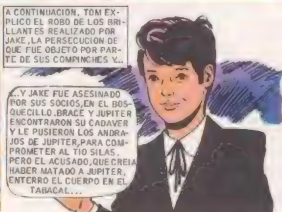
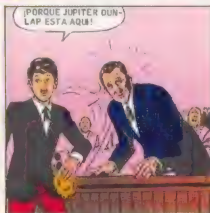
¡CORRE, HUCK! ¡VAMOS A LA CAMARA DE JUPITER!

QUIERO TENERLO TODO PREPARADO ANTES DE QUE VUELVA JAKE!

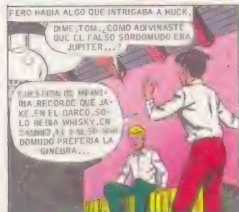
¿Y... ¿ESTOY SIN ALIENTO, TOM?



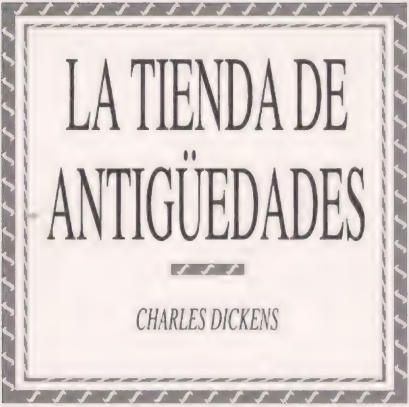













# LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES



*CHARLES DICKENS*



# LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES

*Charles Dickens*

*Para Kit —el joven aprendiz de la tienda de antigüedades— constituye un verdadero enigma la vida de su patrón, el dueño del pobre establecimiento. ¿De qué vive en realidad, si apenas vende nada? Y, sobre todo, ¿por qué pone tanto énfasis en torno a la rica herencia que a su muerte recibirá su nieta Nelly?*

*Y enigma es, verdaderamente. Sólo que Kit ignora los imprevistos acontecimientos que han de sucederse alrededor de su persona y teniendo como fondo permanente ese obsesionante misterio del viejo anticuario y de su pobre nieta. Porque, ¿quién es realmente la jovencita?*

*Indiscutiblemente, una de las más celebradas novelas de Dickens, que el cómic, ahora, ofrece en un alarde auténtico de sugestividad gráfica y con un guión que recoge magistralmente lo mejor y más apasionante del inmortal relato.*





















VAN A SER DENTRO DE MUY POCO UNA MUJER MUY HERMOSA, NELLY... Y YO, CUANDO YA SABES QUE SOY RICO, AUNQUE NO LO PAREZCA, ALGÓN DÍA PODRÁS SER LA SEÑORA QUILP SI TÚ QUIERES!



ANTE SEMEJANTES PALABRAS, NELLY TIENE UNA SOLA REACCIÓN...

¿OJITO ESPERABA ESTA EXPOSICIÓN Y SE ME EMOCIONADO, SIN DUDA... ¡ERA DE ESPERAR, CA RAMBA!



¿CÓMO ES LO QUE ERA DE ESPERAR, SEÑOR QUILP, PERO EN ESTOY YA A SU DISPOSICIÓN, AMIGO MIO.

OH, NADA, NADA!



Y BIEN, AQUÍ ESTOY EN VIRTUD DE LA NOTA QUE ME ENVIÓ USTED ANOCHÉ POR SU NIETA... ¿CÓMO ES ESO TAN IMPORTANTE QUE TIENE QUE DECIRME?

DESDE LUEGO, SEÑOR QUILP, MUY IMPORTANTE... ¡SOBRE TODO PARA MÍ Y PARA MI NIETA!



ME LE HA FALTA DE USTED EL DÍNERO, AMIGO MIO.

SÍ, PERO ESTA VEZ SÓLO UNA PARTE DE LO QUE ME PIDO, ME ESTOY GANANDO... ¡CON PREVENIO!



¡POR FAVOR, SEÑOR QUILP, NO HABLE TAN FUERTE MI NIETA... NO LO COMPRENDE? ¡ES POR ELLA POR QUIEN LO HAGO SI QUE AL FINAL...

...¡AL FINAL VOY A SER MUY RICO, SEÑOR QUILP!



¿ERA USTED BIEN ESTO DE UNA VEZ? NO HARRA YA MÁS DÍGME MI PRÓXIMA VISITA SERÁ PARA CUERAR, AMIGO MIO, ¡HASTA PRONTO!

ADIÓS, ADIÓS, SEÑOR QUILP...



Y AQUELLA NOCHE, EL ABUELLO DE NELLY INCIDIÓ UNA VEZ MÁS EN SU MISTERIOSA SALIDA...

¡PUEDES IRTE A TU CASA, KIT... HASTA MAÑANA, NELLY!

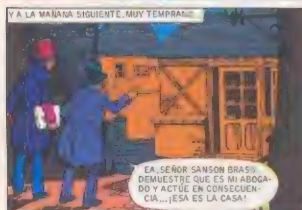
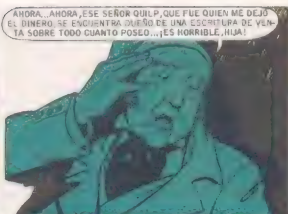
















¡ADELANTE! NO HAGO SINO  
TOMAR POSESIÓN DE LO QUE  
ES MIO. ES NUESTRO DE LA  
FAMILIA.



ESTE ES MI MOZO... BUENO, NO TE AFLI-  
JAS, NELLY... ¡DA GRACIAS A DIOS DE  
QUE SEA YO Y NO  
OTRO ACREEDOR  
QUIEN HAGA ESTO!  
EA, PERMITIRE...

...QUE OS QUEDEIS  
HASTA QUE TU ABUE-  
LO SE RECUPERE.



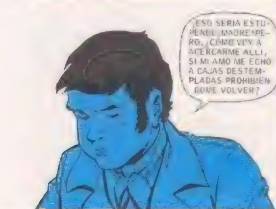
SECUNDANDO SUS "COMUNAS" PALABRAS,  
QUIL OFRECE A NELLY Y A SU ABUELO  
UNA HABITACION EN LA CASA...



...EN TANTO, KIT, ABRUMADO DE SINCERO PESAR...

¿TE DAS CUENTA, MA-  
DRE? NO TIENEN ADONDE  
IR Y MI VIEJO AMO ESTA  
MUY ENFERMO... ES HO-  
RRIBLE!

VE INMEDIATAMENTE  
A VER A NELLY Y OFRE-  
CELE ESTA POBRE CA-  
SA NUESTRA DE MI PAR-  
TE, NIJO



ESO SERIA ESTU-  
PIDO. MADRE! PE-  
RO, COMO VIVIR A  
RECIBIRME ALLI,  
SI MI AMO ME ECHO  
A CALAS DE TEM-  
PLADAS PROHIBEN  
BOIRME VOLVER?



LA VIDA DE NELLY, DESDE ENTONCES, SE  
CONVIERTO EN UN INFIERNO...

DIOS! NO! MI ABUELO  
CADA VEZ PEOR Y YO  
TENIENDO QUE SOPOR-  
TAR LA CONTINUA  
PRESENCIA DE ESE  
HOMBRE...



VAMOS, AHORA ESA CASA, MIERCIANDO TU ABUELO SABE...  
ES MEJOR Y EN PAZ... ¡Y LOS MUROS, CLARO ESTA, QUE CONSERVARES LA  
FOTOGRAFIA DE CONVIENE, ALGUN DIA EN MI CHUSCA, NOTARALBIEN-  
TE.



UN DIA, PRESENTARONSE EN LA  
VIEJA TIENDA DE ANTIGUEDA-  
DES DOS PERSONAJES A QUIE-  
NES CONOCIMOS BIEN...

ESTA CASA ME  
PERTENECE A MI  
AHORA, MI JOVEN  
AMIGO, ¿DE FORMA  
QUE PODEIS MAR-  
CHAROS?

¿QUE SIGNIFICA  
ESTO? ¿DONDE ES-  
TA MI ABUELO? ¿Y  
MI HERMANA? ¿QUE-  
RO VER A MI HER-  
MANA!

¡EL DINERO DEL VIE-  
JO, FRED! ESE HOM-  
BRE SE HA APODERA-  
DO DE SU FORTUNA!  
¡NOS HA VENCIDO,  
FRED!





¡OIGA ESTO, AMIGO! SE-  
RA MI AMIGO FRED, EL HER-  
MANO DE NELLY, QUIEN DI-  
GA LA ÚLTIMA PALABRA!

¡FUERA! TODO HA SIDO  
CON ARREGLO A LA LEY.  
CABALLERO, LO SIEN-  
TO...

Y MIENTRAS LOS DOS DESAPRENSI-  
VOS SE ALEJABAN...



¡EL VIEJO, TU ABUE-  
LO, TIENE QUE TENER  
SIN DUDA MUCHO MÁS  
DINERO QUE LO QUE  
ESE ENANO HA PODI-  
DO EMBARGARLE!  
BUSCAREMOS EL  
MODO DE HACER-  
NOS CON EL, FRED!

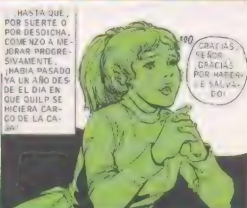
...LA ENFERMEDAD DEL ANTICUARIO ALCANZABA SU PUN-  
TO CRÍTICO...

TAN PRONTO MUERA, YA SABE USTED LO  
QUE CONVIENE HACER, ABOGADO BRASS.  
¡LA NIÑA, DE PATITAS A LA CALLE, A ME-  
NOS... QUE ACEDA A CONVERTIRSE EN  
LA SEÑORA QUILP!



HASTA QUE,  
POR SUERTE O  
POR DESDICHA,  
COMENZO A ME-  
JORAR PROGRE-  
SIVAMENTE.

¡HABÍA PASADO  
YA UN AÑO DES-  
DE EL DÍA EN  
QUE QUILP SE  
HICIERA CARGO  
DE LA CA-  
SA!



100  
GRACIAS,  
SEÑOR  
GRACIAS  
POR HABERME  
HE SALVA-  
DO!



¡ESCLICHA, NELLY, ¡UHA... ES MUTIL  
QUE TRATES DE DISIMULAR, ME HE  
DO MUCHAS VECES LAS  
PROPOSICIONES DE  
QUILP Y NO CONSEN-  
TIRE JAMÁS QUE TE  
CONVERTIRAS EN  
SU MUJER...  
¡ESTA SOLA  
IDEA ME EN-  
LOQUECE,  
NELLY!



¡PERO, ABUELO!  
¿QUE PODEMOS  
HACER?

¡TODO ANTES QUE ESO,  
HIJAVAMOS, PREPARA  
TUS COSAS... ¡JINOS VAMOS  
DE ESTA CASA, NELLY!

POCO DESPUÉS, SUBREPTICIAMENTE, CUIDANDO DE QUE NADIE LES  
VIERA...



CREO... CREO QUE NO OLVI-  
DARE NUNCA ESA CASA, DON-  
DE VIVI LOS AÑOS MEJORES  
DE MI INFANCIA, A PESAR  
DE TODO.

...CRUZARON LA CIUDAD PERDIÉNDOSE EN UN SILBANTE CAMINO...



¿A DONDE  
VAMOS, ABUE-  
LO?

LEJOS, NELLY... A  
CUALQUIER PARTE,  
PERO LEJOS... ¡DIOS  
NOS REDIGA, NI-  
JÁ!









INSTANTES MAS TARDE... VO SOY LA SEÑORA JARLEY. ESTA BIEN, QUEDAN CONTRATADOS, USTED JOVENCITA, APRENDERA A PRESENTAR MI ESPECTACULO DE FIGURAS DE CERA Y USTED CABALLERO CUIDARA DE QUE ESTE TODO LIMPIO Y ASEADO.



Y ASI, DE FORMA TAN SENCILLA, EMPEZO PARA AMBOS UNA NUEVA EXISTENCIA.  
VAMOS, SEÑORAS Y SEÑORES ANIMENSE Y VEAN, POR DOS PENGÜES LA MAS FAMOLOSA COLECCION DE FIGURAS HISTORICAS DE LOS IMPERIOS EUROPEOS.



SIN QUE LA MISMA, DE SGRACIADAMENTE, PUEDERA EXTINGUIR EN EL ANTEJANIE SU MAS AGRADIDA FAVORITA...  
ESTA NOCHE SIN QUE NELLY ME VEA, JUGARE OTRA VEZ...! QUIERO GANAR UNA FORTUNA Y OFRECER SELA A ELLA!

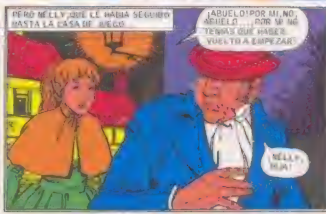


¿A QUE ESPERA, VIEJO? YA PUEDE LARGARSE!  
¡HA PERDIDO OTRA VEZ ABUELLO! VAMOS, FUERA!

UNA TRAGEDIA AFERIDA, QUE LE LLEGA UNA VEZ MAS DE DESDICHAS EN DESDICHAS!



¡DOS MIO...! POR QUE TENDRE TAN MALA SUERTE? YO QUIERO GANAR POR ELLA! ¡POR ELLA!



PERO NELLY, QUE LE HABIA SEGUIDO HASTA LA CASA DE ABUELLO.

¡ABUELLO! POR MI, NO ABUELLO... POR MI NO TENIAS QUE HABER VUELTO A EMPEZAR!

NELLY, ¡MIA!



PERDONAME, NELLY, PERDONAME! SOY EL HOMBRE MAS DESGRACIADO DEL MUNDO, NELLY! ES POR MI CULPA QUE TE VES ASI!

VAMOS YA, ABUELLO... CERO QUE MUNDANOS DE TENDREMOS EN NINGUNA CIUDAD.



PERO CUANDO LLEGARON AL CARREMATO DE LA SEÑORA JARLEY...

¡EN TU COOLIN! MIRA, EL VIEJO Y LA JOVENCITA! LOS QUE ESTABAN AQUEL DIA EN LA VIEJA POSADA DE AQUEL PUEBLO, CUANDO DIMOS LA REPRESENTACION DE TITIRISI!

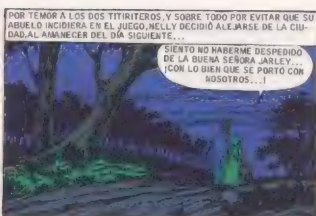
¡SIGAMOSLES, MUCHACHO! ESTOY SEGURO DE QUE VAN HUYENDO DE ALGO...O DE ALGUIEN.





¿EH? ¿LOS TITIRITE-  
ROS? ¡NOS ESTARÁN  
SIGUIENDO, ABUE-  
LO?

¡HUM! NO ME CUS-  
TA NADA ESA GENTE,  
NELLY...



SIENTO NO HABERME DESPEDIDO  
DE LA BUENA SEÑORA JARLEY...  
¡CON LO BIEN QUE SE PORTO CON  
NOSOTROS...!



HABÍAN PASADO MUCHAS SEMANAS DESDE QUE ABANDONARON LA TIENDA  
DE ANTIGÜEDADES, JORDANDY, POR TANTO, QUE CIERTO DÍA...

¿Y DICE USTED QUE HACE  
TIEMPO QUE DESAPARECIERON?  
¡PERO ESO ES IMPOSIBLE!

SE LARGARON SIN DEJAR RAS-  
TRO... ¡Y LO QUE HABRÉ HECHO YO  
POR ENCONTRARLES! LO SIENTO,  
AMIGOS...



¡SEGURO QUE MI ABUELO SE LARGO  
CON EL DINERO ESCONDIDO QUE SIN  
DUDA TENDRÁ EN ALGUNA PARTE!  
¡TENEMOS QUE ENCONTRARLES!

¡CIERTO, HABRÁ QUE BUS-  
CARLES! DEBEN ESTAR A  
ESTAS HORAS EN ALGÚN  
LUGAR HOTEL, LEJOS DE  
AQUÍ...!

PUES BUSQUEN, BUSQUEN,  
QUE YO LO HAGO TAMBIÉN...  
Y AHORA, LARGUENSE YA,  
QUE TRABAJO NO ME FALTA.



ENTRE TANTO, KIT, EL ANTIGUO APREN-  
DIZ DEL ANTICUARIO, SE HABÍA COLO-  
CADO COMO CRIADO...



BUENOS DÍAS,  
BÁRBARA! ¡Y LOS  
SEÑORES?

¡PERO, BUENO, KIT! ¿NO  
CREES QUE ESTÁ YÁ LA  
PLACA SUFICIENTEMEN-  
TE LIMPIA?



EL SEÑOR CARLINO AGUARDA QUE LE PREPA-  
RES SU CABALLO, KIT, ¿SABES QUE NUESTROS  
AMOS PARECEN MUY CONTENTOS DE TUS SER-  
VICIOS?



EFFECTIVAMENTE, MERCED A SUS DOTES PERSONALES,  
KIT HABÍA CONQUISTADO EL AFECTO DE SUS NUEVOS  
AMOS...

¡GRACIAS A USTED,  
SEÑOR!

GRACIAS, KIT, MUCHACHO,  
¡ME ENCANTA COMO TRA-  
TAS MIS CABALLOS...!







PERO, REGRESEMOS A LONDRES, CONCRETAMENTE A LA VIEJA TIENDA DE ANTIGÜEDADES, DONDE QUIP Y SU ABOGADO SANSON BRASS.

OBEDIENZA AMIGO...  
PARA QUE QUEREMOS  
UNA CASA TAN GRANDE  
SI NOS SOBRA ESPACIO?  
PONGA ESE LE  
TRERO!

¿COMO USTED  
MANDA, SEÑOR  
QUIP?

SE ALQUILA  
CONFORTABLE HABITA-  
CIÓN, HOSPEDAJE  
COMPLETO.

¿VE USTED, BRASS? SI SACO  
ALGUN DINERO, TODO ESO QUE  
ME ENCUENTRO! ¡JO, JO!

Y A LOS PO-  
COS DÍAS DE  
HABER FIRMADO AQUEL  
ANUNCIO

ME GUSTARÍA  
VER E SA HABI-  
TACIÓN, SE-  
ÑOR...

... SEÑOR QUIP,  
PARA LO QUE GUS-  
TE MANDAR, CABA-  
LLERO!

ME CONVIENE. CREO  
QUE ME VOY A QUEDAR,  
SEÑOR QUIP.

MUY BIEN, SEÑOR... SEÑOR...  
¿CUÁL ES SU GRACIA, CABA-  
LLERO?

¡BUENO, LO QUE MENOS IMPORTA ES MI NOMBRE, AMIGO  
MIO! SOY SOLTERO, HE VENIDU DE LEJANOS PAISES Y TEN-  
GO QUE RESIDIR DURANTE ALGÚN  
TIEMPO EN LON-  
DRES, ESO ES  
TODO.

Y DICE USTED QUE EL CABALLERO SOLTERO  
QUE TENEMOS COMO HUESPED HA VISITADO VA-  
RIAS VECES A UN NOTARIO, ¿HAY...

EXACTAMENTE, SEÑOR  
QUIP. LE SEGUI, SEGÚN  
USTED ME ORDENO,  
ESE CABALLERO TIENE  
DINERO, NO CARE DUDA!

QUE LO TIENE, SALTA A LA VISTA... ¡POR ESO ME EXTRAÑA MÁS AÚN QUE  
ACCEDA A HOSPEDARSE AQUÍ, PUDIÉNDOLO HACER EN EL MEJOR HOTEL  
DE LONDRES... ¿QUIÉN DIABLOS PUEDE SER...?

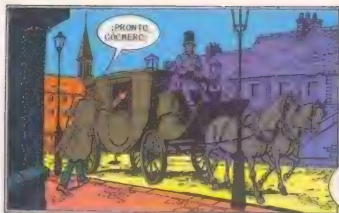
CIERTA MAÑANA,  
MILLÁNDOSE EL  
CABALLERO TO-  
MANDO EL SOL  
EN EL PORTAL  
DE LA VIEJA  
TIENDA...

¡LOS ALEGRES TÍTERES  
DE CODLIN Y "SHORT" HA-  
RRIS, DAMAS Y CABA-  
LLEROS!

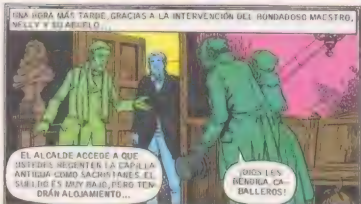










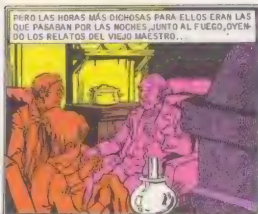






...ATENDIENDO TAMBIÉN EL JARDÍN QUE RODEABA AL PEQUEÑO CEMENTERIO.

DIOS MÍO... ¿QUÉ LLEGAR TAN POCO FAVORABLE PARA SU ÁNIMO!



PERO LAS HORAS MÁS DICHOSAS PARA ELLOS ERAN LAS QUE PASABAN POR LAS NOCHES, JUNTO AL FUEGO, OYENDO LOS RELATOS DEL VIEJO MAESTRO...



RETOCEDAMOS AHORA AL INSTANTE EN QUE EL MISTERIOSO CABALLERO, EN COMPAÑÍA DEL NOTARIO SEÑOR WITHERDEN...

VAMOS, AMIGO MÍO, ENCONTRAREMOS AHORA EN CASA A LOS GARLAND...



REPITO QUE HA TENIDO USTED SUERTE, PORQUE AHORA LE SERÁ MUY FÁCIL DAR CON ESAS PERSONAS A LAS QUE ANDA BUSCANDO DESDE HACE TANTO TIEMPO...



LLEGADOS A CASA DE LOS GARLAND - DONDE KIT PRESTABA SUS SERVICIOS - EL NOTARIO EXPUSO SUS DESEOS...

EN EFECTO, KIT ES PRECISAMENTE MI CRIADO DE CONFIANZA... SI SE QUE ESTUVO COMO APRENDIZ EN UNA TIENDA DE ANTIGÜEDADES. VENGAN CONMIGO, POR FAVOR...



BÁRBARA, POR FAVOR, LLÁMAME EN SEGUIDA A KIT...

¡SÍ, SEÑOR!



INSTANTES DESPUÉS...

ACÉRCATE, KIT, MUCHACHO... ESTE CABALLERO, CLIENTE DEL SEÑOR WITHERDEN, BUEN AMIGO MÍO COMO YA SABES, QUIERE HABLARTE...

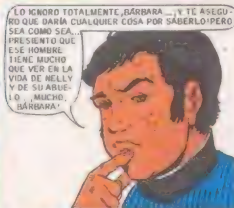
USTED DIRÁ, SEÑOR...



¿RECUERDAS A A NELLY, VERDAD? Y A SU ABUELO, EL ANTICUARIO PARA QUIEN TU TRABAJASTE ALGUNOS AÑOS...

¡NATURALMENTE QUE LES RECUERDO, SEÑOR!













¿SABE QUE ANTE LA POSI-  
BILIDAD DE VOLVER A VER A  
ESA POBRE MUCHACHA ME SIENTO  
EMOCIONADA, SEÑOR? ¡HACE  
YA TANTO TIEMPO QUE DESAPARE-  
CIÓ CON SU ABUELO!

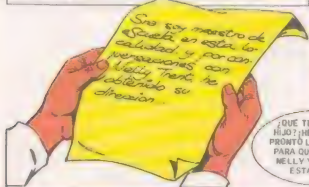








PERO LAS SORPRESAS NO HABIAN HECHO MÁS QUE EMPEZAR, PORQUE AQUEL MISMO DÍA, LA MADRE DE KIT RECIBIÓ UNA CARTA...



¡QUE TE PARECE, HIJO? ¡HE VENIDO TAN PRONTO LA HE RECIBIDO, PARA QUE SEPAS QUE NELLY Y SU ABUELO ESTAN BIEN!



MIENTRAS, LEJOS DE LONDRES...

¡VAY QUE CUMIR CAR ESTU INMEDIATAMENTE A ESE CABALLERO HERMANO DEL ANTICUARIO!

¡POR QUÉ HA ESCRITO USTED ESA CARTA, AMIGO MÍO? NO DEBÍO HACERLO... ¡SON TANTOS NUESTROS ENEMIGOS EN LONDRES, QUE SI SABEN QUE ESTAMOS AQUÍ SON CAPACES DE VENIR TODOS!

¡LO CONSIDERÉ UN DE HER, NELLY. AL FIN Y AL CABO ESTÁS ENFERMA PRECISAS DE CUIDADOS!





ENTRETANTO, EN LONDRES, KIT HABÍA INFORMADO AL MISTERIOSO CAVALERO ACERCA DEL CONTENIDO DE LA CARTA RECIBIDA POR SU MADRE...



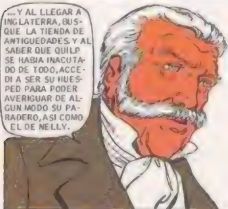
GRACIAS A ESE DON-  
DADOSE MAESTRO DE  
ESCUELA, PODREMOS  
AL FIN ENCONTRAR A  
MI POBRE HERMANO.

ESTA VEZ PUEDE  
ACOMPañARLE KIT,  
AMIGO MIO.

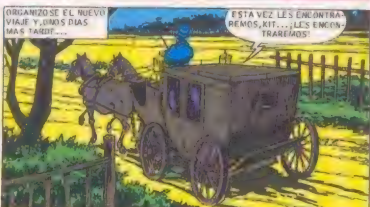


MENOS MAL QUE MIS ESFUERZOS  
NO HABRAN RESULTADO BALDÍOS...  
ABANDONE MIS POSESIONES DE  
AMERICA PARA VIVIR ESTE MOMEN-  
TO. YO CONOCIA LA MALA SITUACION  
FINANCIERA DE MI HERMANO...

...Y AL LLEGAR A  
INGLATERRA, BUS-  
QUE LA TIENDA DE  
ANTIGÜEDADES Y AL  
SABER QUE QUILP  
SE HABIA INACU-  
TADO DE TODO, ACCE-  
DI A SER SU HUES-  
PED PARA PODER  
AVERIGUAR DE AL-  
GUN MODO SU PA-  
RADERO, ASI COMO  
EL DE NELLY.



ORGANIZOSE EL NUEVO  
VIAJE Y, UNOS DIAS  
MAS TARDE...



ESTA VEZ LES ENCONTRA-  
REMOS, KIT... ¡LES ENCON-  
TRAREMOS!



¡OHOS LE ORGA-  
NIZO!



Y TRAS LARGO  
Y PENOSO VIA-  
JE...

¡AH! ESTÁ ESE PUE-  
BLO, MUCHACHO...  
¡HEMOS LLEGADO!

...KIT SENTIO UN VUELCO EN  
EL CORAZON... ¡SERIA VERDAD  
TANTA VENTURA...?



POR SU MENTE DESFI-  
LARON LEJANOS RE-  
CUERDOS...









DE PRONTO, ABRIÓSE UNA PUERTA Y...

¡HERMANO...!

¡AMO...! Y... Y NELLY!



VAMOS, VAMOS, HERMANO... ¡POR QUE LLORAS? ¡CREO QUE MAS BIEN ES DIA DE ALEGRIA!



PERO LAS PALABRAS DEL ABUELO ES TREMECEN EL CORAZON DE KIT...

¡SUERTA, KIT! ¡NELLY MURIO HACE APENAS DOS DIAS, JIJOS!



POR UNOS INSTANTES LA VIDA Y EL MUNDO PARECEN HABERSE PARALIZADO PARA EL...



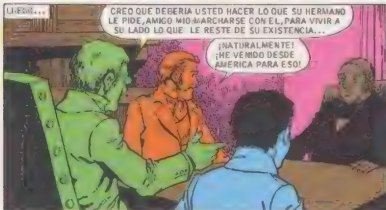
VENGAN, POR FAVOR... SE HIZO POR ELLA CUANTO SE PUDO. ¡PERO FUERON TANTOS SUS SUFRIMIENTOS!



¡HERMANO...

CREO QUE DEBERIA USTED HACER LO QUE SU HERMANO LE PIDE, AMIGO MIO: MARCHARSE CON EL, PARA VIVIR A SU LADO LO QUE LE RESTE DE SU EXISTENCIA...

¡NATURALMENTE! ¡HE VENIDO DESDE AMERICA PARA ESO!



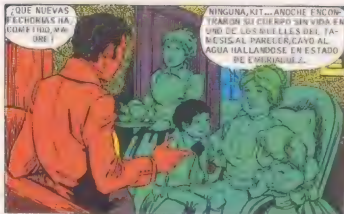
NO, HERMANO, NO LO HARE... QUIERO QUE SEPAS QUE HE APUROADO EL CALIZ DE TODAS LAS AMARGURAS, PERO HA SIDO UN CALIZ QUE YO MISMO LLENE CON MI LOCURA DEL JUEGO... NO HERMANO, DEJAME ACABAR MIS DIAS AQUI, JUNTO A MI NIETA!











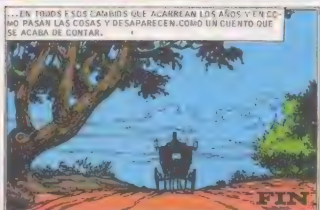
SI, TALL'S HABIAN SIDO LOS CAMBIOS HABIDOS DURANTE AQUELLOS AÑOS.  
LA TIENDA DE ANTIGÜEDADES HABIA SIDO YA DEMOLIDO, PERO A KIT LE  
ENCANTABA IR DE VEZ EN CUANDO A RECORDAR...



EN CUANTO A SWIVELLER, SE SABIA QUE SE HALLABA CUMPLIEN-  
DO CONDENA EN CIERTO SOMBRIO ESTABLECIMIENTO...









# LAS MINAS DEL REY SALOMON

---

*H. RIDER HAGGAR*



# **LAS MINAS DEL REY SALOMON**

**H. R. Haggard**

*¿Quién no conoce, a través de las distintas versiones literarias o de la pantalla grande, esta apasionante aventura del famoso cazador de fieras vivas Allan Quatermain?*

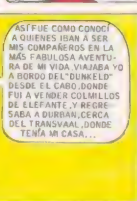
*Todo empieza cuando sir Henry Curtis decide emprender la ruta de África negra en busca de las huellas de su hermano Jorge. Pero no sólo eso: en el ánimo de Curtis, que realiza el viaje en compañía de su amigo el capitán John Good, campea la idea de hallar un fabuloso y quimérico tesoro: las legendarias minas del rey Salomón.*

*Feroces zulúes, aguerridos batusis, peligrosos pigmeos, sanguinarios hechiceros... y el telón de fondo de los pavorosos e incesantes peligros de la selva, que Allan Quatermain y sus amigos tendrán que desafiar antes de conseguir culminar el doble objetivo de tan audaz expedición. Pero... ¿lograrán encontrar con vida a quien buscan y localizar los codiciados tesoros?*

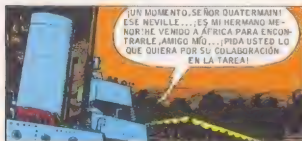
*El relato de aventuras más apasionante de todos los tiempos.*



BIERTO DÍA DE 1901. NO LEJOS DE LA COSTA SUR DE ÁFRICA...

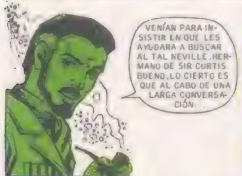


PERO YO APENAS LE HABÍA DICHO NADA DE FORMA QUE SIR HENRY CURTIS...





AUN INQUIRIENDO EN UNA INCORRECCIÓN, DEJE LA PREGUNTA DE SIR CURTIS SIN CONTESTAR Y UNA VEZ EN BURBAN, HALLÁNDOME YA EN MI CASA...



NO LO PENSÉ DEMASIADO...

ESTÁ BIEN, ACEPTO, PERO DIGAME: ¿POR QUÉ INTERÉS TIENE EN HALLAR A SU HERMANO? PERDÓNAME, YA SÉ QUE LE UNEN A EL LAZOS DE SANGRE, PERO LOS RIESGOS VAN A SER MUCHOS, SIR HENRY CURTIS.

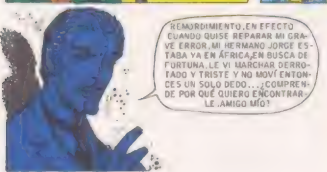


MI PADRE MUERO SIN DEJAR TESTAMENTO Y SE GON LAS LEYES INGLESES LOS CUANTOS BIENES FAMILIARES PASARON A MIS MANOS, POR SER EL HIJO MAYOR...

HUM... CREO QUE VOY COMPRENDIENDO, REMORDIMIENTO, VERDAD?



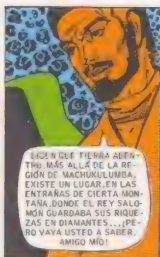
UNA VEZ ADULTO, EN AFRICA SÉ QUE SE HACÍA LLAMAR NEVILLE... Y QUE PARTIÓ HACER DOS AÑOS HACIA CIERTAS FANTÁSTICAS MINAS LLAMADAS DEL REY SALOMÓN... ¿EXISTEN REALMENTE, SEÑOR QUATERMAIN?







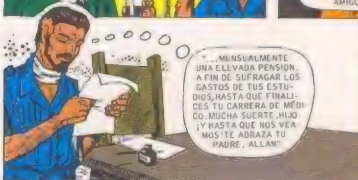
LO IGNORO, PERO LO QUE SÍ SE CIERTAMENTE ES QUE LOS POQUISÍMOS HOMBRES BLANCOS QUE HAN INTENTADO LLEGAR HASTA DONDE SE SUPONE SE HALLAN ESAS MINAS, NO HAN REGRESADO JAMÁS. ¡HAY UN DESIERTO DE MÁS DE SEISCIENTOS KILOMETROS ANTES DE ALCANZAR LAS MONTAÑAS, SEÑOR CURTIS!



¡DICHEN QUE TIERRA ADELANTE MÁS ALLÁ DE LA REGIÓN DE MACHUKULUMBA, EXISTE UN LUGAR, EN LAS ENTRANAS DE CIERTA MONTAÑA, DONDE EL REY SALOMÓN GUARDABA SUS RIQUEZAS EN DIAMANTES... ¡PERO VAYA USTED A SABER, AMIGO MÍO!

PUES BIEN, HACIA ESE TENEBROSO LUGAR ME HABÍA YO COMPROMETIDO A LLEVAR A SIR CURTIS Y AL CAPITÁN GOOD Y AL CABO DE DOS SEMANAS...

*Querido hijo Enrique:  
Cuando pecabas esta,  
me hallarás empujado en  
la más audaz aventura de  
mi vida. Mereced a ella,  
si Dios lo destina y no  
puedo regresar, recibiendo  
de mi notario de Durban  
las instrucciones  
para morir*



...MENSUALMENTE UNA ELLEVADA PENSION A FIN DE SUFRAGAR LOS GASTOS DE TUS ESTUDIOS, HASTA QUE FINALICES TU CARRERA DE MÉDICO, MUCHA SUERTE, HIJO ¡Y HASTA QUE NOS VEA MOS TE ABRAZA TU PAURE, ALLAN!

...LLEVANDO CONSIGO, COMO CR...

SALIMOS DE DURBAN HACIA LA REMOTA ALDEA DE SITAN...



GOZA ZULU.

¡TOM OTRO AMIGO.

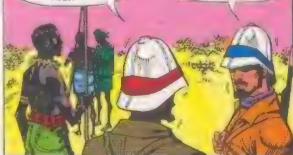
VENGO DEL POTENTOTE EXPERTO EN LAHROS VIAJES.

UMBOPA UN ZULO-CAPRE, DE ASCENDENCIA KANUANA

KHIVA UN MUCHACHO TAMBIEN ZULO

HUM... LO SIENTO, PERO NO ME GUSTA ESE UMBOPA, AMIGO QUATERMAIN, ¿CREE QUE ES DE FIAR?

¡ESPEREMOS QUE SÍ, SIR CURTIS. ME PUEDE POR FAVOR, QUE LE PERMITIRAMOS VENIR EN LA EXPE- DITION



¿VA USTED A CONSENTIR ESA DESERCIÓN, AMIGO QUATERMAIN?

NADA PUEDO HACER POR EVITARLO, SIR CURTIS. ¡ESPERABA QUE SU CEDEIRA ESTU, FRACAMENTE!



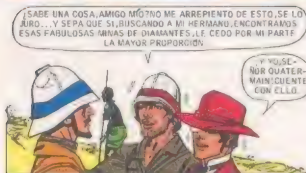
¡NO, NO SEGUIR! ¡ES-PIRITUS MALIGNOS ACECHAR!

¡TAMPOCO SEGUIR! ¡NADIE REGRESAR JAMÁS DE ESTE VIAJE!





PARA EMPEORAR LAS COSAS, DOS BUYES MURIERON, AL SER MORDIDOS POR SERPIENTES, Y OTROS DOS ENVENENADOS POR INGERIR CIERTAS HERBAS.



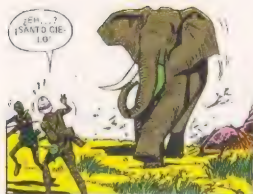
SIR CURTIS, COMO NOSOTROS, LLEVABA UN MAGNÍFICO RIFLE WINCHESTER DE REPETICIÓN Y...



SIR CURTIS COMENZÓ A RASTREAR LAS HUELLAS, SIGUIENDO A KHIVA, HAS-  
TA QUE...







¿EH...?  
¡SANTO CIE-  
LO!

¡FUERA, SIR CURTIS!  
¡ÉCHESE A UN LADO!



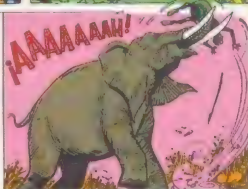
SIN POSIBILIDAD DE DISPARAR, POR TERROR  
A ALCANZAR A NUESTRO AMIGO... ¡ASISTI-  
MOS IMPOTENTES A UNA ESPANTOSA TRA-  
GEDIA!

¡CUIDADO, KHIVA!  
¿A DÓNDE VAS?  
¡CUIDADO!



¡ESE MUCHACHO TRATA DE INTERPONER-  
SE ENTRE CURTIS Y ESA FIERA!

EFFECTIVA-  
MENTE: KHIV-  
VA ATRAJO  
LA ATENCIÓN  
DEL GIGAN-  
TESCO PRO-  
BOSCIDIO  
-QUE IBA REC-  
TO HACIA SIR  
CURTIS- Y...



¡AAAAAAAH!



DIOS MÍO... ¡ÉL HA APLÁSTADO  
CONTRA EL SUELO!

UNA HORA MÁS TARDE, TRAS HABER DADO PIADOSA SEPULTURA AL INFOR-  
TUNADO NATIVO...



NUESTRA PRIMERA VÍ-  
TIMA AMIGOS MÍOS... ¡QUE  
LA SEA LA ÚNICA!



VAMOS, AMIGO,  
SIR CURTIS. ESTO  
ES ÁFRICA...

CREO QUE JAMÁS OLVIDARÉ A ESE VA-  
LIENTE Y NOBLE MUCHACHO QUE ME HA  
SALVADO LA VIDA.

¡Y HAS TENIDO  
SUERTE, HENRY!  
PORQUE EL ELE-  
FANTE SE HA LI-  
MITADO A COBRAR  
SE UNA SOLA VÍ-  
TIMA Y HUIR...



¡USTED ES VA-  
LIENTE, "INCUBU"! ¡MUY VALIENTE!

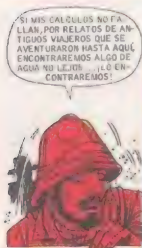
¿"INCUBU"? ¿POR QUÉ ME  
LLAMA ASÍ?

"INCUBU" SIGNIFI-  
CA VALIENTE CAZA-  
DOR DE ELEFANTES,  
AMIGO MÍO.





YU SABAÍA QUE NOS SEPARABAN DE ELLAS CASI DOSCIENTOS KILOMETROS DEL MAS ESPANTOSO DESIERTO DE LA TIERRA. Y MUY PRONTO COMENZAMOS A SUFRIR EL TORMENTO DE LA SED...



PERO DOS DÍAS DESPUÉS, NUESTRA SITUACIÓN EMPEORÓ GRAVEMENTE...



(1) "BOUGWANI" - "QUE DE CRISTAL", EN EL IDIOMA DE LOS KAKUANAS.



POR FORTUNA PARA NOSOTROS, UMBOPA, SECUNDADO POR VENTOGEL, NO TARDARON EN LOCALIZAR UN POZO...



SE TRATABA DE UN POZO MEDIO CEGADO POR LA ARENA DEL DESIERTO, LLENDO DE UN LÍQUIDO TÍBIO Y SUCIO, PERO...



LLENAREMOS NUESTRAS CANTIMPLORAS Y ESPERO QUE SI NO HAY NOVEDAD, ALCANZAREMOS LAS MONTAÑAS ANTES DE QUE NOS QUEDEMOS DE NUESTRO SIN AGUA.

¡AHÍEN'DIOS LE OIGA, QUATERMAIN!



ALLÍ PASAMOS DOS DÍAS, DESCANSANDO DEL YA LARGO Y PESADO VIAJE...



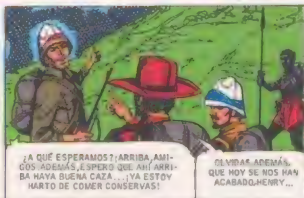
REANUDAMOS LA MARCHA, SIEMPRE RUMBO HACIA LAS MONTAÑAS... SIR CURTIS, OBSESIONADO CON MALLAR A SU HERMANO Y NOSOTROS -EL CAPITÁN GOOD Y YO-, CON UN SOLO PENSAMIENTO BAILANDO EN NUESTROS CEREBROS...



AL FIN, DESPUÉS DE MUCHOS DÍAS DE CAMINAR POR AQUEL HORRIBLE DESIERTO...



¡ASÍ ES, DESGRACIADAMENTE, CAPITÁN GOOD, SI NO ENCONTRAMOS CAZA, LO VAMOS A PASAR MUY MAL!



HABAMOS PASADO DEL TERRITORIO DESIERTO A LA FRÍA TEMPERATURA INVERNAL DE LAS MONTAÑAS LLENAS DE NIEVE...





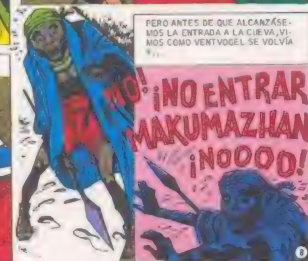
...Y AQUEL MISMO DÍA, POR SUERTE PARA TODOS NOSOTROS...



PEÑIDAMOS NUESTRA PEÑONA MARCHA SOBRE LA NIEVE, TEMBLANDO DE FRÍO Y ERA YA NOCHE CERRADA, CUANDO...



SE ADELANTÓ CORRIENDO EL FIEL VENGOGEL...



...IRAMOS A COMER CARNE FRESCA...

¡BANC!

SE NOS ECHÓ LA NOCHE ENCIMA, AMIGOS... ¡MAL! LO VAMOS A PASAR, CON ESTE FRÍO!

TIENE QUE HABER ALGUNA GRUTA NATURAL O UNA CAVIDAD DONDE REFUGIARNOS, QUATERMAIN.

CIERTO... PARECE UNA CUEVA!

¿A QUÉ ESPERAMOS?

PERO ANTES DE QUE ALCANZÁSEMOS LA ENTRADA A LA CUEVA, VIMOS COMO VENTVOGEL SE VOLVÍA...

¡NO! ¡NO ENTRAR, MAKUMAZHAN! ¡NOOOO!





¿QUÉ OCURRE AHÍ DENTRO VENTVOGEL?

¡NO PASAR! ¡NO PASAR! "MAKU-MAZHAN"



EL TERROR SUPERSTICIOSO DE VENTVOGEL LE IMPIDE ENTRAR, ¡ES LA MOMIA DE UN BLANCO, CONSERVADA SABE DIOS DESDE CHAMPO ENRIACIAS AL INTERIOR FRÍO QUE REINA SIEMPRE EN ESTE LUGAR!



UN PEGAMENTO RELAMPAGUÉ EN LA MENTE DE SIR HENRY CURTIS...

¡MI HERMANO! ¡SERÁ MI HERMANO?



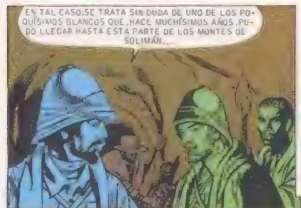
¡DÓNDE ESTÁ LA MOMIA FOSILIZADA DE UN HOMBRE BLANCO...

MEDIANTE UNA TEJA IMPROVISADA, UMBROPA HIZO LUZ Y ENTONCES...



¿LE...LE RECONOCE USTED, SIR CURTIS?

NO, NO ES EL... NO ES MI HERMANO.



EN TAL CASO, SE TRATA SIN DUDA DE UNO DE LOS POKUSIMOS BLANCOS QUE, HACE MUCHÍSIMOS AÑOS, PUDO LLEGAR HASTA ESTA PARTE DE LOS MONTES DE SOLIMÁN...



¿POR QUÉ DICE ESO, CAPITÁN?

PORQUE ESTE HOMBRE ESTÁ ENFERMO, QUATERMAIN, ¡LITERALMENTE AGOTADO Y CON UNA FIEBRE DELIRANTE!



¡ESTÁS TEMBLANDO, VENTVOGEL! ¡Y JURARÍA QUE NO ES UN ACUERO PRECISAMENTE MUCHACHO.



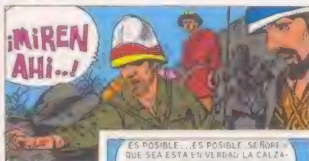
JOHN GOOD HABÍA ACERTADO INCAPAZ DE SOPORTAR AQUEL CLIMA, EL INFORTUNADO VENTVOGEL MURIÓ AQUELLA NOCHE, Y AL SIGUIENTE DÍA, TRAS ENTERRARLE...

BUENO, AMIGOS, NO PODEMOS QUEDARNOS AQUÍ, ¡HAY QUE ALCANZAR EL OTRO LADO DE LA MONTAÑA! SI NO QUEREMOS ACABAR COMO EL

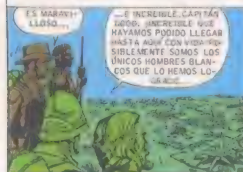




HORAS MÁS TARDE, TRAS HABER DESCENDIDO DE LA MONTAÑA POR EL LADO OPUESTO AL QUE LA HABIAMOS ESCALADO



ANTE NOSOTROS SE EXTENDÍA LA MÁS BELLA Y FÉRTIL LLANURA QUE JAMÁS HABIAMOS CONTEMPLADO.



PERO NUESTRO ASOMBO FUE INDESCRIPCIÓN CUANDO POCO DESPUÉS DE SCUBRIMOS NADA MENOS QUE

¡UN RÍO EN SU AMENIO!

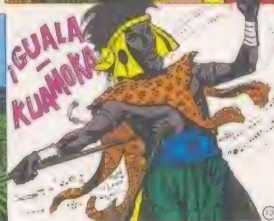


ES POSIBLE... ES POSIBLE, SEÑOR, QUE SEA ESTA EN VERDAD LA CALZADA QUE MANDO CONSTRUIR EL REY SALOMÓN HACE TRES MIL AÑOS...; ¡SE DAN USTEDES CUENTA?

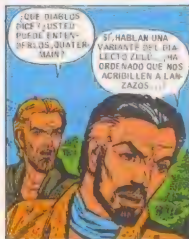
ENTONCES, ASÍ GO QUATERMAIN.



EN AQUÍ EL ASOMBO INSISTENTE...







¿QUE DIABLOS  
DICE? ¿USTED  
PUEDE ENTEN-  
DERLOS, QUATER-  
MAIN?

SÍ, HABLAN UNA  
VARIANTE DEL DIA-  
LECTO ZELU... MA  
ORDENADO QUE NOS  
ACRIOLLEN A LAN-  
ZAZOS...

ENTONCES, CASUALMENTE, ADVERTÍ NO  
LEJOS LA PRESENCIA DE UN VENADO  
Y...

ESTOY CASI SEGURO DE QUE JAMÁS  
HAN VISTO UNA SULA ARMA DE FUE-  
GO... ¡VAMOS A HACERLES UNA DE-  
MOSTRACIÓN Y TAL VEZ SALVEMOS  
ASÍ NUESTRO PELLEJO!

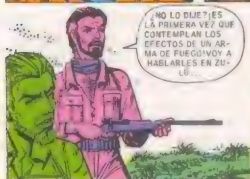


...FUE EL CAPITÁN GORDO QUIEN DISPARÓ, ACERTAN-  
DO POR FORTUNA AL ANIMAL, Y ESTO, EN EFECTO  
CAMBIÓ LAS COSAS.



BOGAROA-KUBU, KU-  
BU, BOUGWAN!

\* EL OJO DE CRISTAL \* ES UN ESPIRITU DESCENDIDO  
SIN DUDA DE LAS ESTRELLAS...



¡NO LO DUE? ¡ES  
LA PRIMERA VEZ QUE  
CONTEMPLAN LOS  
EFECTOS DE UN AR-  
MA DE FUEGO! VOY A  
HABLARLES EN ZELU...



¡MIRAD BIEN ESTO! ES EL RAYO DEL CIELO! NO OS EQUIVOCÁIS AL AFIRMAR  
QUE HEMOS VENIDO DE LAS ESTRELLAS! ¡QUE NADIE INTENTE NADA CONTRA  
NOSOTROS... O ACABARÁ COMO ESE ANIMAL!



CUMENCE A DIALOGAR CON EL JEFE DE LOS GUERREROS, Y MEDIA HORA  
MÁS TARDE

EL JEFE SE LLAMA INFANDOS Y NOS IN-  
VITA A IR A LU, LA CAPITAL DE LOS KAKU-  
NAS, DONDE VIVE EL REY TUALA. NOS CON-  
VIENE ESA VISITA, PORQUE NO TENEMOS  
VIVERES JAMÁS MÁS...



¡POR FAVOR, QUATERMAIN!  
¡LE HA PREGUNTADO SI HAN  
VISTO ALGUNA VEZ A UN  
HOMBRE BLANCO POR ES-  
TOS TERRITORIOS?

SÍ, SEÑOR CURTIS, IN-  
FANDOS ME HA JURADO  
NO HABER VISTO NUNCA  
A NINGUNO. CREO...  
CREO QUE SU HERMANO  
NO LLEGÓ NUNCA HAS-  
TA AQUÍ, AMIGO MÍO.

LE PREGUNTE TAMBIÉN A INFANDOS SI SABÍA QUIÉNES HABÍAN CON-  
STRUIDO LA INSÓLITA CARRETERA Y...



DESDE QUE EL PUEBLO KAKUANA EXISTE, TAMBIÉN EXISTE  
ESTA CARRETERA, HOMBRE BLANCO. INFANDOS NO SABER  
RESPONDER OTRA COSA AL HIJO DE LAS ESTRELLAS...

NOS PUSIMOS EN MARCHA HACIA LU, UN GIGANTESCO POBLADO QUE  
CONTEMPLAMOS DOS DÍAS DESPUÉS...



NUESTRA CAPITAL... EL REY TUALA  
SE SENTIRÁ ORGULLOSO POR  
LA VISITA DE LOS HIJOS DE LAS  
ESTRELLAS.





¡AH, ESO SÍ, HOMBRE BLANCO! ESTE NO PUEDE ENTRAR EN LU'PER-  
TENES, SIN DUDA A UNA RAZA DE  
TRAIDORES... ¡Y EL REY TUALA  
ABORRECE A LOS TRAIDORES!

PUES LÓ SIENTO, INFANDOS,  
PERO UMBOPA ENTRARÁ  
CON NOSOTROS O NOSOTROS  
NO ENTRAREMOS EN LU'Y  
RECORDAD NUESTRO PÓ-  
DERO!

DE PRONTO, RESOLVÍ HACERLE UNA PREGUNTA A INFANDOS... ¡UNA PREGUNTA  
QUE ENCERRABA TODA UNA INCOGNITA!



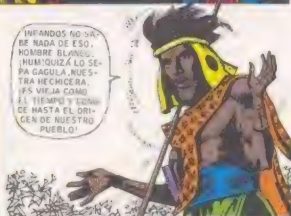
¡UN MOMENTO! ¿QUE SABES TÚ ACER-  
CA DE CERTAS PIEDRAS QUE BRILLAN  
ENCERRADAS EN UN LUGAR DE LAS  
MONTAÑAS CERCANAS?

FINALMENTE, CONSEGUÍ QUE INFANDOS ACCEDIERA Y POCO  
DESPUÉS...



¡POR QUE ESA FESTA  
PUEDE EA QUE NO EN-  
TRARA UMBOPATNA LE  
LATO NOU

A LA LEGUA SE ADVIERTE  
QUE LE DISTESTAN, Y ES QUE  
TODOS LA QUIR RODEA A UN  
MORA ES DISTEROSO, SE  
SUN CHITO...



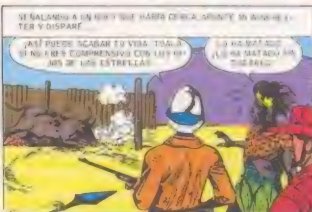
INFANDOS NO SA-  
BE NADA DE ESO.  
HOMBRE BLANCO,  
¡HUM! QUIZÁ LO SE-  
PA GAGULA, NUES-  
TRA HECHICERA.  
¡ES VIEJA COMO  
EL TIEMPO Y CONO-  
CE HASTA EL ORI-  
GEN DE NUESTRO  
PUEBLO!



¡LLEGÓ AL SEÑOR REPRESENTADO AL REY QUE LE HABLAHANA

¡ASÍ QUE VENID DE LAS ES-  
TRELLAS, ERI! ¡Y QUE BUS-  
CÁIS! ¡RESPONDE AL REY  
TUALA O SERÁS DESTRU-  
DO!

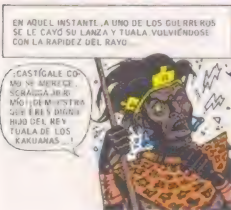
¡DIBARU FUN! O QUE HABLAS  
TUALA, ¡VEY A DEMOSTRARTE  
UNA MINIMA PARTE DE NUES-  
TRO INFINITO PODER!



¡SI SALIENDO A UN RITO QUE HABIA CERCA, ALGUNTE EN BUNHE-  
TER Y DISPARÉ

¡ASÍ PUEDE SACAR TU VIDA, TUALA  
SI NO A HES COMPROMETIDO CON LOS HO-  
JOS DE LOS ESTRELLAS!

¡LO HAS SACADO  
¡LO HAS SACADO SIN  
DIBARU!



EN AQUEL INSTANTE, A UNO DE LOS GUERREROS  
SE LE CAYÓ SU LANZA Y TUALA VOLVIENDOSE  
CON LA RAPIDEZ DEL RAYO

¡CASTIGALE CO-  
MO SE MERECE.  
¡SCHAUSA JIRO  
MO! DE MUESTRA  
QUE ERES DIGNO  
HUO DEL REY  
TUALA DE LOS  
KAKUJAS...



¡QUÉTO SIN CERTO! ¡ME PUEDES DARTE  
NADA POR EVITAR EL INICIO EN EL MUNDO  
TRAS VIGAS JAMAL!

¡MIRARLES  
BELANDES!







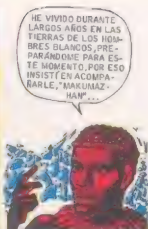
EN AQUEL MOMENTO, AVANZÓ ALTIVAMENTE  
UMBOPA, EL CUAL...



¡MIENTES, INFANDOS! ¡HACE YA  
MUCHOS AÑOS DE ELLO, EN EFEC-  
TO, Y LA VIDA DEL REY IMOTU  
MURIO, PERO NO SU HIJO...



¡PORQUE SU HIJO SOY YO, IGNOSI, LEGÍTIMO  
HEREDERO DEL TRONO KAKUANA! ¡ESTA ES MI  
SERAL, INFANDOS! ¡LA SERPIENTE REAL TA-  
TUADA EN MI VIENTRE!



HE VIVIDO DURANTE  
LARGOS AÑOS EN LAS  
TIERRAS DE LOS HOM-  
BRES BLANCOS, PRE-  
PARÁNDOME PARA ES-  
TE MOMENTO, POR ES-  
O INSISTO EN ACOMPA-  
ÑARLE, "MAKUMAZ-  
HAN"...

CONSTERNADO, IN-ANDOS SE ROSTRÓ ANTE UMBOPA, ES DECIR, ANTE IGNOSI...



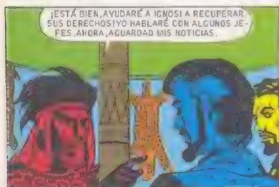
¿QUÉ LES PARECE  
ESTO, IGNOSI?

¡HEMOS ESTADO VIAJANDO  
CON UN AUTÉNTICO REY NE-  
GRO...!

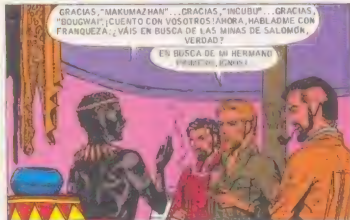


YA LO ESTÁS VIENDO, INFANDOS, VAS A SEGUIR  
AHORA APOYANDO A ESE TIRANO? ¡SI IGNOSI RECU-  
PERA EL TRONO, TÚ SERÁS EL JEFE DE SU EJÉRCI-  
TO, ESTOY SEGURO!

MIS PALABRAS ENVALENTONARON AL KAKUANA, EL CUAL...



¡ESTÁ BIEN, AYUDARÉ A IGNOSI A RECUPERAR  
SUS DERECHOS! NO HABLARE CON ALCUNOS JE-  
FES AHORA, AGUARDAD MIS NOTICIAS.



GRACIAS, "MAKUMAZHAN"... GRACIAS, "INCUBU"... GRACIAS,  
"BOUGWAI"! CUENTO CON VOSOTROS! AHORA, HABLADME CON  
FRANQUEZA: ¿VÁIS EN BUSCA DE LAS MINAS DE SALOMÓN,  
VERDAD?

EN BUSCA DE MI HERMANO  
PRIMICHO, IGNOSI.



¡DIALÁ LE ENCONTRÉIS... Y DIALÁ ENCONTRÉIS  
TAMBIÉN ESAS MINAS, PERO LA ÚNICA PERSONA  
QUE CONOCE EL LUGAR ES LA HECHICERA GAGU-  
LA, MI PEOR ENEMIGA.



¡CONTAT TONNED PARA DAR  
CON ELLAS, SI CONSIGO EMPU-  
RAR EL CETRO REAL DEL PUE-  
BLO KAKUANA!

GRACIAS, IGNOSI... ¡VA-  
MOS A AYUDARNOS MUTUA-  
MENTE!

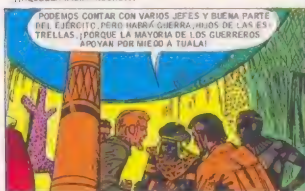


Y EN TANTO INFANOS CONSEGUÍA LA ADHESIÓN DE ALGUNOS JE-  
FES DEL EJÉRCITO KAKUANA...



¡YO HE VISTO EL EMBLEMA REAL  
TATUADO EN TORNO A SU CINTURA!  
¡ES ÉL, IGMOSE, EL HEREDERO  
LEGÍTIMO!

...AQUELLA MISMA NOCHE...



PODEMOS CONTAR CON VARIOS JEFES Y BUENA PARTE  
DEL EJÉRCITO, PERO HABRÍA GUERRA, HIJOS DE LAS ES-  
TRELAS, ¡PORQUE LA MAYORÍA DE LOS GUERREROS  
APOYAN POR MIEDO A TUALAI!

... GAGULA, LA HECHICERA, SE ACERCABA AL SINISTRO TUALA Y...



IMPRESIONABLES MI REY Y SE-  
ÑOR... ¡HAZLES COMPRENDER  
QUE TU PODER ES SUPERIOR  
AL SUYO, CELEBRANDO UN SA-  
CRIFICIO A NUESTROS DIOSES!

TIENES RAZÓN... ¡SIEMPRE  
TIENES RAZÓN, PORQUE HA-  
BLAS CON EL LENGUAJE DE  
LA VIEJA SABIDURÍA, GAGULA!



POR SUERTE, HE CONSEGUIDO LA  
ADHESIÓN DE LOS GUERREROS QUE  
GUARNECEN LA COLINA, CERCA DE  
LU, ¡AHORA ESTÁN FORTIFICÁNDO-  
SE YA!



MI AMO Y SEÑOR EL REY TUALA INVI-  
TA A LOS HIJOS DE LAS ESTRELLAS A  
PRESENCIAR LA DANZA DE LAS FLO-  
RES



"LA DANZA DE LAS FLORES" ES  
UN SACRIFICIO PERIÓDICO QUE  
HACE TUALA A LOS DIOSES.  
ME TEMO QUE VÁIS A TENER  
QUE ASISTIR, HIJOS DE LAS  
ESTRELLAS.

ASÍ, MEDIA HORA DESPUÉS...



ES UNA DAN-  
ZA MUY BELLA  
HENRY

EN EFECTO,  
JOHN, HASTA  
AHORA TODO  
VA BIEN



"CARAMBA... ¡ES LA NATIVA  
MÁS HERMOSA QUE HE VIS-  
TO EN AFRICA!"





REPENTINAMENTE, GAGULA AVANZO HACIA LAS DANZARINAS...



¡CESE YA LA DANZA, MI REY Y SEÑOR, Y ORDENA A TRAVÉS DE MI MÁGICO PODER CUÁL VA A SER LA MUCHACHA ELEGIDA PARA EL SUBLIME SACRIFICIO!

...REALIZÓ UNOS CUANTOS GESTOS EXTRAÑOS Y LUEGO, SU SARMENTOSA MANO SE POSÓ FIRMEMENTE SOBRE UNA DE LAS DANZARINAS...



¡FULATA! ¡ESA ES MI SUPREMA ELECCIÓN, GAGULA!



NO... ¡PIEDAD!  
¡NO QUIERO MORIR!  
¡PIEDAD!

¡LLEVAOSLA, GUERREROS! ¡CÓMPLASE EL SACRIFICIO!



¡MIS PADRES! ¡NO NECESITAN MIS PADRES! ¡PIEDAD, REY TUALA! ¡NO, NO QUIERO MORIR!



¡ESTO YA ES DEMASIADO, CUA TERNAN!

¡ACASO VAMOS A PERMITIR ESA BARBARIDAD?

COMO IMPULSADO POR UN RESORTE, ME LEVANTÉ Y ME VOLVÍ HACIA EL SINISTRO REYEZUELO

ORDENA QUE SE DETENGAN INMEDIATAMENTE O MI TUTO MÁGICO ESCUPIRÁ LA MUERTE PARA TÍ, TUALA!



¡PRONTO, SIR CURTIS, CANTAN GOOD! ¡LLEVENSELA!

...Y AVANZANDO RESUELTO HACIA FULATA...



¡FUERA! ¡DEJAD YA A LA MUCHACHA, MISERABLES!

¡CORRADO, QUATERMAIN! ¡SE NOS VAN A ECHAR ENCIMA...







LLEGAMOS POCO DESPUÉS A LA COLINA GUARNECIDA POR LOS LEALES A INFANDOS...





EN EL ALTO DE LA COLINA, HABÍA UNA GRAN CHOZA.



ES NUESTRO ACUARTELAMIENTO. HE MOS REUNIDO LO MEJOR DE NUESTROS GUERREROS, PERO LA MAYORÍA APOYAN A TUALA.



QUE FUTALA SE REFUGIE AHÍ Y NO SALGA PARA NADA. ¡ENTENDIDO, INFAMOS?

¡TÚ MANDAS, "HOMBRE DE LAS ESTRELLAS"!

ERA YA TOTALMENTE DE DÍA CUANDO CAMBIÉ IMPRESIONES CON MIS AMIGOS...



VAMOS A NECESITAR MUCHA SUERTE, AMIGOS MÍOS. INFAMOS Y LOS SUYOS ESTÁN SEGUROS DE NUESTRA VICTORIA, PORQUE HAN VISTO EL EFECTO DE NUESTRAS ARMAS DE FUEGO.

¿QUÉ QUIERE USTED DECIR, QUATERMAIN?

SIMPLEMENTE, CAPITÁN COOD. ¿QUÉ VA A PASAR CUANDO SE NOS AGOTEN LAS MUNICIONES? TUALA DISPONE DE UNA SUPERIORIDAD NUMÉRICA IMPRESIONANTE...



UN GRITO, DADO POR UNO DE LOS CENTINELAS, NOS SOBRECÓGIO.



¡HANO-TUA-CARAGILLA!

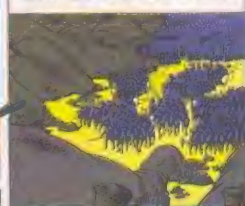
¡YA ESTÁN AHÍ, AMIGOS!



¡VÁLGAME EL CIELO!

ES... ES IMPRESIONANTE.

¡UN VERDADERO Y GIGANTESCO EJÉRCITO SE MOVÍA DESDE LU HACIA EL PIE DE NUESTRA COLINA...



**¡PREPARADOS!**

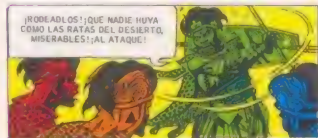
INFAMOS Y LOS OTROS JEFES GRITARON UNA ORDEN...







VIMOS, DESDE LO ALTO DE LA COLINA, CÓMO LOS SUPERVIVIENTES DE ESTE ASALTO HUÍAN DESPAVORIDOS, PERO, LUEGO...



ENARDECIDOS POR LOS GRITOS DE SUS JEFS Y AMEDRENTADOS POR LAS AMENAZAS DE TUALA.







...¡LOS SALVAJES GUERREROS VOLVIERON A LA CARGA!

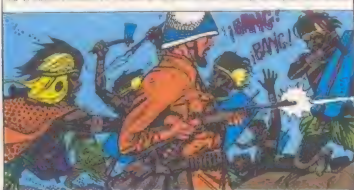


¡GOALA-KOA! ¡ADELANTE! ¡CUBRID  
ESE LADO!



¡ATENCIÓN, INFANOS!  
¡VOY CONTIGO!

ME VI REPENTINAMENTE EN MEDIO DE UNA LUCHA CIEGA, FEROZ, IMPLACABLE...



¡EH, MIRA,  
HENRY SE RE-  
TIRAN! ¡SE  
RETIRAN!

¡SÍ, ¡EH? PERO  
POR EL OTRO LA-  
DO LAS COSAS  
NO VAN TAN BIEN,  
JOHN!



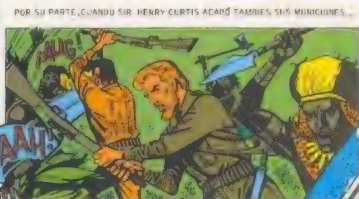
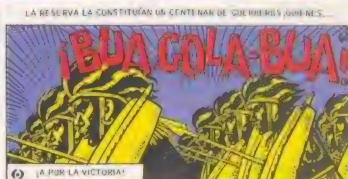
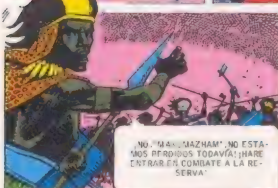
¡IGNOSÍ! ¡NO HAY MÁS PIEDRAS  
PARA ARRQUARLES? ¡POR CIENTO  
MIL DIABLOS!

¡BANG!  
¡BANG!



¡NO, "MAKIMAZHAN", NO HAY MÁS!  
¡ESTAMOS PERDIDOS!





LA DECISIVA INTERVENCIÓN DE LA RESERVA, EXACTAMENTE CUANDO TAMBIÉN CONSIDERABA SIUVO EL TRIUNFO, CAMBIÓ DE FORMA ABSOLUTA LA SITUACIÓN...

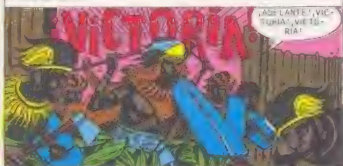




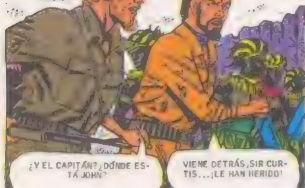
ODEDECENDO CIEGAMENTE LA ORDEN DEL DÉSPOTA ...



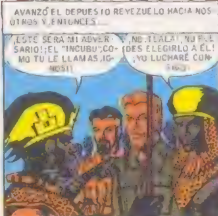
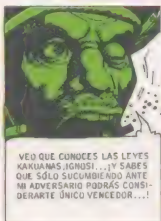
PERO DE BIEN POCO LES SIRVIÓ, PORQUE, POCO DESPUÉS, LOS GUERREROS AL MANDO SUPREMO DE IGNOŚI, DESBORDARON LAS DEFENSAS DE LU.Y...



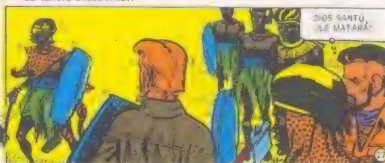
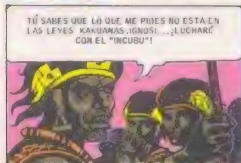
EN EFECTO, EL VALIENTE JOHN GOOD HABÍA CAÍDO GRAVEMENTE ALCANZADO POR UNA LANZA...



...Y LE DEJAMOS EN UNA CHOZA, BAJO EL AMOROSO CUIDADO DE FUALA, MIENTRAS ANTE LA CHOZA DE TUALA...



CONSTERNADO, SABIENDO QUE SIR HENRY CURTIS CAERÍA BAJO LA TERRIBLE HACHA DE GUERRA DE TUALA, MUCHO MÁS EXPERTO QUE MI AMIGO, ASISTÍ AL ESCALOFRIANTE ENCUENTRO...







¡CRASH!



¡AAH!



MUERE, "INCUBU", CHACAL DEL DESIERTO.



¡AAH!

LEVANTÓSE DE UN SALTO CURTIS Y



¡VÁMONOS, RECOGE TU HACHA!  
¡NO VOY A MATARTE SIN QUE  
TE DEFIENDAS, CANALLA!



... CUANDO TUALA SE AGACHÓ PARA TOMAR DE NUEVO SU HACHA...

¡AY, TRAIDOR!



¡ACABEMOS DE UNA VEZ...



UN GRITO DE TRIUNFO RUBRICÓ EL FERROZ COMBATE...

¡COAKA-LA-INCUBU!



ALLÍ, FRENTE A SU CHOZA, QUEDÓ EL CUERPO SIN VIDA DEL TIRANO. Y TRANSCURRIERON MUCHOS DÍAS...

TE AGRADEZCO TU HOSPITALIDAD, ¡GWO-SI, PERO COMPRÉNDELO. MIS AMIGOS ME PAGAN PARA QUE LES ACOMPAÑE. ¡SIR CURTIS TIENE LA ESPERANZA DE HALLAR VIVO A SU HERMANO...

¡"INCUBU", VENCEDOR!





GRACIAS A LOS CUIDADOS DE FIITALA, EL CAPITÁN GOOD SOBREVIVIO A SU GRAVE HERIDA, Y UNA MAÑANA...



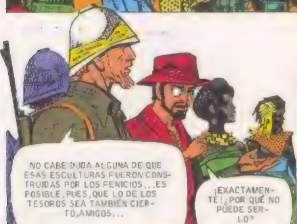
PARTIMOS ALEGREMENTE, RUMBO A LA META FINAL DE NUESTRO FANTÁSTICO Y PELIGROSO VIAJE...







HORAS MÁS TARDE...



LLEGAMOS MUY FRONTO AL PIE DE UNA MURALLA, ANTE UN PORTALÓN...



ABRIMOS EL PORTALÓN Y PENETRAMOS EN EL RECINTO...





SUBIÓ ANTE NOSOTROS UN ESPECTÁCULO QUE JAMÁS OLVIDARÍAMOS.



¡EL TESORO DEL REY SALIÓ MON!

¡ERA CIERTO! ¡CIERTO, AMIGOS!

UN ESPECTÁCULO QUE NOS HIZO OLVIDAR NUESTRAS PENALIDADES Y FATALMENTE TAMBIÉN.



¡EL TESORO MÁS FABULOSO DEL MUNDO!

¡LO HEMOS CONSEGUIDO! ¡SOMOS LOS HOMBRES MÁS PODEROSOS DE LA TIERRA HEHRY!

¿E ES UNA TASTICU?



¡NO TE LIBRARÁS DEL SACRIFICIO QUE FRUSTRARON LOS HOMBRES BLANCOS!

...A LA INQUIETANTE Y PELIGROSA GAGULA, QUE AVANZANDO ENTONCES HACIA FULATA.



¡AAAAH!

FULATA!

¡MALICIA VIEJA!

LA INFORTUNADA NATIVA EXPIRÓ EN BRAZOS DEL CAPITÁN GOOD, EN TANTO CURTIS Y YO...



¡LA TRAMPA! ¡ESTÁ BAJANDO LA TRAMPA!

¡AHÍ OS QUEDARIS, FALSOS "HIJOS DE LAS ESTRELLAS"... ¡LA PROFECÍA DE NUESTROS DIOS SE CUMPLE SIEMPRE! NINGÚN BLANCO SALDRÁ JAMÁS CON VIDA DE ESTE LUGAR!



AQUELLO FUE LO QUE LA PERDÍ... PORQUE YA NO TUVO TIEMPO DE RETIRARSE DE LA PUERTA, CUYA TRAMPA, COMO UNA GUILLOTINA DE PIEDRA...



¡AAAAH!



¡ENTERRADOS VIVOS ALIUTERMAIN! ¡ESTAMOS SEPULTADOS PARA SIEMPRE!

CURTIS TENÍA RAZÓN ALLÍ JUNTO AL MAYOR TE SURGÍ DEL MUNDO... TRES SERES HUMANOS SE HALLARÁN IRREMEDIABLEMENTE CONDENADOS A MORIR DE HAMBRE Y DE SED!

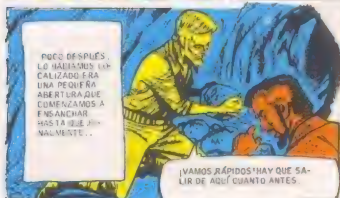
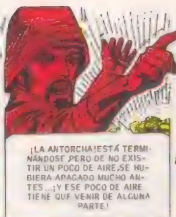


¡ES EL FIN!

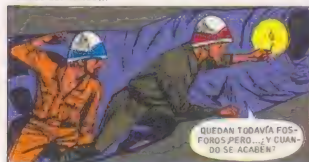
¡CALMA, AMIGOS!



TRANSCURRIERON MUCHAS HORAS DE FRONTO...



EN AQUEL PRECISO INSTANTE LA ANTORCHA SE EXTINGUIÓ TOTALMENTE, Y COMENZÓ PARA NOSOTROS EL MÁS ANGUSTIOSO Y SINGULAR DE LOS VIAJES...



UN PRESIENTIMIENTO EL DE CURTIS QUE RESULTÓ FELIZMENTE CIERTO...



...POR LAS ENTRADAS DE AQUELLA MONTAÑA, QUE HABÍA SIDO UNA DE LAS METAS A ALCANZAR.





AL ALEJARNOS DE LA MONTAÑA, NO PUDIMOS EVITAR EL PENSAMIENTO DE QUE ALLÍ, QUIZÁ ETERNAMENTE, QUEDABAN LAS MAYORES RIQUEZAS ACUMULADAS JAMÁS POR EL HOMBRE...



NUNCA PODRÁ LLEGAR NADIE HASTA ESE LUGAR... ¡NUNCA!

¿QUIÉN SABE, JOHN!



NO, NADA DE ESO, QUATERMAIN... ESTOY PENSANDO EN MI INFORTUNADO HERMANO JORGE, VISTO ESTÁ QUE JAMÁS LE ENCONTRAREMOS...



¡VAMOS, ANIMO, HENRY!

NO, JOHN, NO LE ENCONTRARE JAMÁS... ¡JORGE DEBIO MORIR! DÍOS SABE DÓNDE!



NO, IGNOSI, COMPRENDELO... DE IGUAL MODO QUE TÚ DESEABAS VENIR AQUÍ, NOSOTROS QUEREMOS REGRESAR A NUESTRO PAÍS.



DE CUALQUIER FORMA, LOS DIAMANTES QUE LLEVAMOS CON NOSOTROS POSEEN UN VALOR NADA DESPRECIABLE, CABALLEROS. ¿QUE LE SUCEDE SEÑOR CURTIS? ¿SE ENCUENTRA MAL, QUIZÁ?

DANDO LA VUELTA A LA MONTAÑA ACABAMOS POR ENCONTRAR A INFANTES Y SUS GUERREROS Y TODOS JUNTOS...



¡EN MARCHA HACIA LU, AMIGOS!

ENORME FUE EL JÓBIL DEL REY IGNOSI CUANDO LLEGAMOS A LU...



¡BUENO, AL FIN Y AL CABO, HABÉIS SALVADO VUESTRAS VIDAS. ¿QUE MÁS QUERÉIS? YO ESPERO QUE AHORA OS QUEDARÉIS A VIVIR AQUÍ...

PERO ANTE NUESTRO DESEO Y LA REALIDAD, SE INTERFERÍA UNA DIFICULTAD CASI INSALVABLE...



AUNQUE IGNORO CÓMO IGNOSI RECRESAR POR EL MISMO CAMINO CRUZANDO AQUEL HORRIBLE DESIERTO, NO LO SOPORTARÍAMOS DE NUEVO!





UNA SEMANA DESPUÉS, TRAS DESPEDIRNOS DEFINITIVAMENTE DE IGNOSI Y DEL PUEBLO KAKUANA, NOS PUSIMOS EN CAMINO LLEVANDO CON NOSOTROS DOS GUÍAS FACILITADOS POR NUESTRO AMIGO.



JAMÁS, AUNQUE CIENTO AÑOS VIVIERA, PODRÍA OLVIDAR AQUELLA ESCENA...



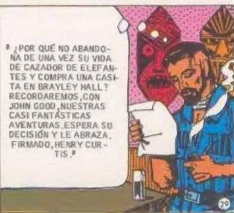
TRAS PENALIDADES SIN FIN, JORGE CURTIS HABÍA CONSEGUIDO SOBREVIVIR...



REGRESAMOS A DURBAN SIN NOVEDAD, Y SEIS MESES DESPUÉS RECIBÍ YO UNA CARTA MUY GRATA...

*Puede usted sentirse orgulloso de su hijo Errique, muy estudioso y trabajador, y con quien me llevo formidablemente. Ahora sin favor, amigo Guatemalan.*

¿POR QUÉ NO ABANDONA DE UNA VEZ SU VIDA DE CAZADOR DE ELEFANTES Y COMPRE UNA CASHA EN BRAYLEY HALL? RECORDAREMOS, CON JOHN GODO, NUESTRAS CASI FANTÁSTICAS AVENTURAS. ESPERA SU DECISIÓN Y LE ABRAZA, FIRMADO, HENRY CURTIS.





NO TUVO SIR CURTIS QUE ESPERAR MI DECISIÓN MUCHO TIEMPO, PORQUE EMBARQUÉ UN BUEN DÍA RUMBO A EUROPA...



¡ADIOS, AFRICA! CREO QUE YA NO VOLVEREMOS A VERNOS MÁS...

CON MIS AHORROS Y LA VENTA DE LOS VALIOSOS DIAMANTES QUE LLEVE CONMIGO DESDE LAS MINAS DE SALOMÓN, ADQUIRÍ, EN EFECTO, UN PRECIOSO "COTTAGE"...



¡QUATERMAIN, AMIGO MÍO!

¡PADRE...!



¡SABE QUE SU HIJO, ADÉMÁS DE SER UN ESTUDIANTE EJEMPLAR, ES UN GRAN CAZADOR DE HUM... BUENO, EL OTRO DÍA POR POCO ME SACUDE UN PERDIGONAZO, PERO LA COSA NO PASÓ A MAYORES...



SIR CURTIS ES UN POCO EXAGERADO, PADRE!

TENDRÉ QUE DARTE ALGUNAS LECCIONES DE TIRO, MUCHACHO... ¡LO ESTOY VIENDO!

FUE ENTONCES CUANDO ME DECIDÍ A ESCRIBIR ESTE RELATO...



¡TE ESTÁ SALIENDO APASIONANTE, PADRE! ¡ESTOY MUERTO DE IMPACIENCIA POR VERLO APARECER!



NI QUITO NI PONGO, HUIO MÍO, PERO, DESDE LUEGO, ES LA MÁS FASCINANTE Y PELIGROSA AVENTURA QUE VIVÍ EN MI VIDA...

DE VEZ EN CUANDO, NOS REUNIMOS AHORA CON SIR CURTIS, SU HERMANO JORGE Y EL CAPITÁN GOD...



POR SU ÉXITO LITERARIO, QUATERMAIN... ¡LO MERECE USTED!

¡GRACIAS, AMIGOS! GRACIAS A TODOS.



SOY SINCERO AL AFIRMAR QUE MI MAYOR ORGULLO ES HABER CONTRIBUIDO, SOBRE TODO, A QUE USTED PUDIERA HALLAR A SU HERMANO.



Una extraordinaria selección de las más destacadas novelas de todos los tiempos, que narradas con el sugestivo lenguaje de los *cómics*, mantiene siempre vivo el interés del lector en esta época donde el auge de la imagen acorta el tiempo de lectura.

